

INSIDO

89980101



Staubsaugerroboter (DE)

Robotic vacuum cleaner (EN)

Robotski sesalnik (SI)

Robotporszívó (HU)

Robotický vysávač (SK)

Robotický vysavač (CZ)

Robot usisavač (HR)

Aspirator robot (RO)

Robot odkurzający (PL)

Aspirateur robotisé (FR)



Inhalt – Content – Vsebina – Tartalom – Obsah – Obsah – Sadržaj –
Cuprins – Treść – Teneur

Bedienungsanleitung – German - 2 -

Instruction manual – English - 11 -

Navodila za uporabo – Slovenian..... - 20 -

Használati útmutató – Hungarian - 29 -

Návod na obsluhu – Slovakian - 38 -

Návod k obsluze – Czech - 47 -

Uputa za korištenje – Croatian - 56 -

Manual de utilizare – Romanian - 64 -

Instrukcja obsługi – Polish - 73 -

Mode d'emploi – French - 82 -

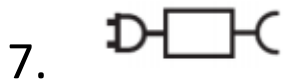
SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
4. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
5. Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
6. Der Stecker des Adapters muss vor der Reinigung oder Wartung aus der Steckdose gezogen werden



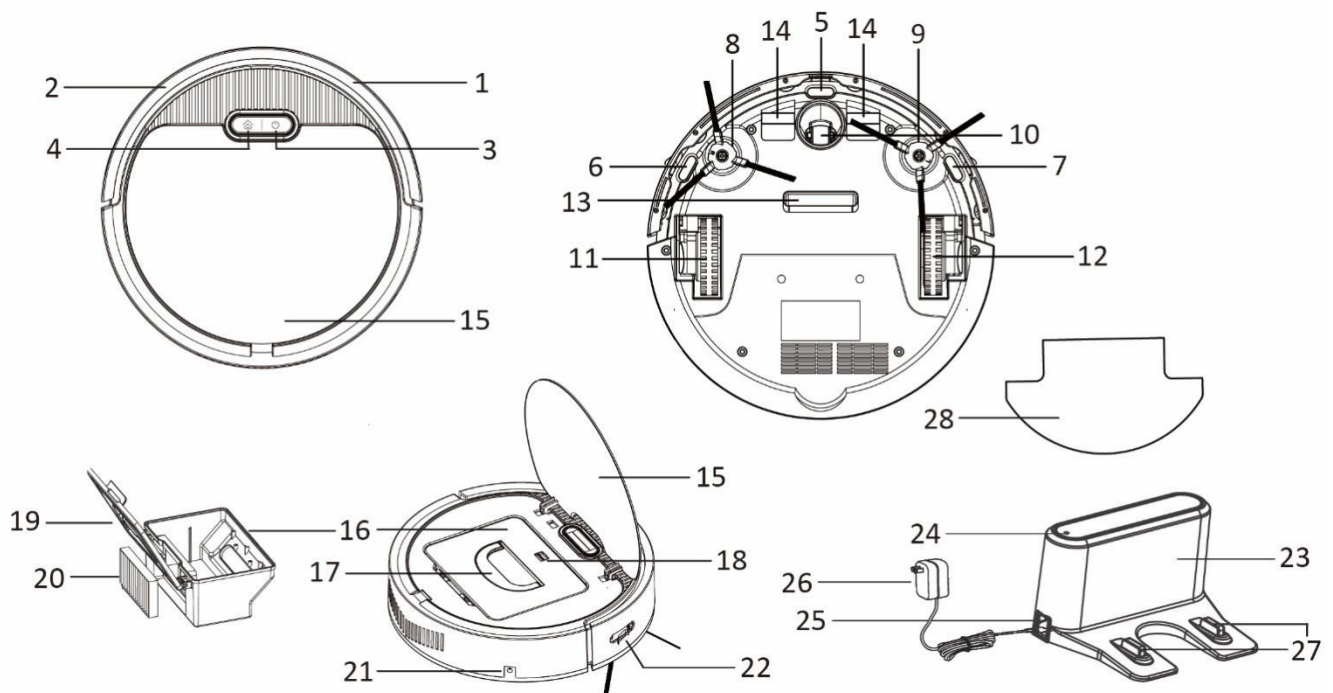
7. Trennbare Netzeinheit <NLB100120W1U5S58>

WARNHINWEIS: Zum Laden des Akkus nur das mit diesem Gerät gelieferte, abnehmbare Ladegerät verwenden.

8. Dieses Gerät enthält Batterien, die nur von qualifizierten Personen ausgetauscht werden können.
9. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
10. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
11. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
12. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
13. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
14. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
15. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
16. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
17. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
18. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
19. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.

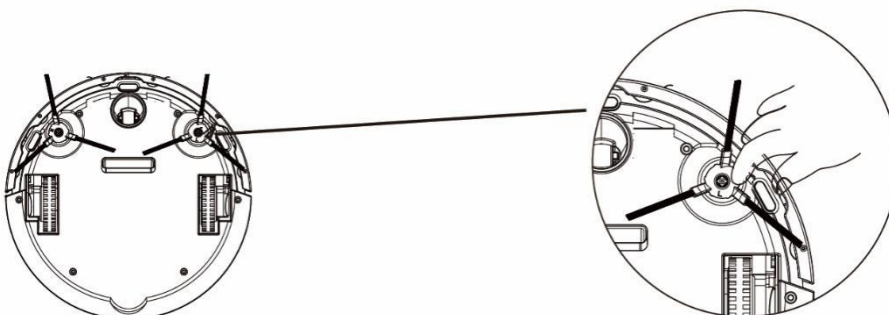
20. Das Gerät ist nur für den Innengebrauch geeignet.
21. Das Gerät ist für die Reinigung von Hartböden, Fliesen und Niederflorteppichen geeignet. Es ist nicht für die Reinigung von Hochflorteppichen geeignet.
22. Wenn sich das Gerät auf einem dünnen Teppich befindet, sollten keine Seitenbürsten zum Schutz der Seitenbürsten benutzt werden.
23. Ein beschädigtes Netzteil sollte nur durch originale Herstellerteile ersetzt werden.
24. Das Gerät darf nicht in nassen, entzündlichen, explosionsfähigen oder aggressiven Umgebungen verwendet werden.
25. Das Gerät darf nicht benutzt werden, um unbenutzte Zigaretten oder Streichhölzer aufzusaugen.
26. Das Gerät nicht zum Aufsaugen von Talkumpulver und Toner verwendet werden, der in Laserdruckern und Kopierern benutzt wurde.
27. Das Gerät darf nicht zum Aufsaugen von spitzen oder scharfen Gegenständen wie z. B. Glas, Nägel etc. verwendet werden.
28. Vor dem Betrieb zerbrechliche Gegenstände (Gläser, Lampen usw.) und andere Dinge (lange Haare, Plastiktüten, Schnuren, Drähte usw.), die sich möglicherweise in Bürsten verwickeln können, entfernen.
29. Setzen Sie sich nicht auf das Gerät und legen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
30. Das Gerät und den Staubbehälter regelmäßig reinigen.
31. Recyceln Sie die Batterie, wenn das Gerät kaputt geht.

GERÄTETEILE



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Rechter Stoßfänger | 15. Gerätedeckel |
| 2. Linker Stoßfänger | 16. Staubbehälter |
| 3. Ein/Aus-Schalter (Start / Pause) mit Anzeigeleuchte | 17. Staubbehältergriff |
| 4. Aufladetaste mit Anzeigeleuchte | 18. Öffner für Staubbehälter |
| 5. Sensor vorn | 19. Staubbehälterdeckel |
| 6. Sensor rechts | 20. HEPA-Filter |
| 7. Sensor links | 21. Ladeanschluss am Gerät |
| 8. Rechte Seitenbürste | 22. Hindernissensor |
| 9. Linke Seitenbürste | 23. Ladestation |
| 10. Hauptrad | 24. Anzeigeleuchte an der Ladestation |
| 11. Rechtes Rad | 25. Ladeanschluss der Ladestation |
| 12. Linkes Rad | 26. Netzteil |
| 13. Saugöffnung | 27. Ladekontakte |
| 14. Ladeanschlüsse | 28. Mop |

Montieren der Seitenbürste

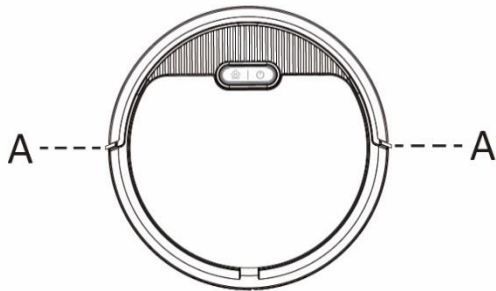


Dem Gerät liegen insgesamt 4 Seitenbürsten für die linke und rechte Seite bei. Beim Montieren auf die Kennzeichnungen "L" (für links) und "R" (für rechts) an der Bürste und an der Unterseite des Geräts achten, um die Bürsten auf der richtigen Seite anzubringen.

Unter der Seitenbürste befindet sich eine rechteckige Öffnung. Die Bürste mit der rechteckigen Öffnung unten fluchten lassen und hineindrücken, bis sie einrastet.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

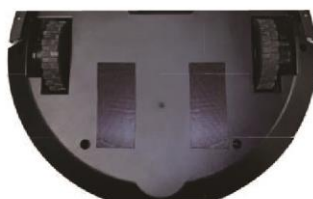
Die gesamte Verpackung entfernen und die Schaumstoffstreifen (A) auf beiden Seiten abnehmen.



BEDIENUNG

1. Die beiden Seitenbürsten wie oben beschrieben montieren. Die linke nicht mit der rechten Seite vertauschen.
 2. Das Gerät auf die zu saugende Fläche abstellen.
 3. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, den Ein/Aus-Schalter gedrückt halten. Signaltöne werden ausgegeben und die beiden Anzeigeleuchten blinken. Nach 3 Sekunden schaltet das Gerät auf Standby. In diesem Zustand leuchten die beiden Anzeigeleuchten konstant.
 4. Die Start-/Pause-Taste drücken. Der Summer gibt einen Ton aus und nach 3 Sekunden Wartezeit beginnt das Gerät mit dem Reinigen. Jetzt leuchtet nur die Anzeigeleuchte auf der Start-/Pause-Taste.
 5. Am Gerät kann ein Wischmopp angebracht werden. Zum Anbringen des Mops folgendermaßen vorgehen. Zur Vermeidung von Wasserflecken nicht zu viel Wasser zum Befeuchten des Mops verwenden. Der Mop ist wiederverwendbar. Einfach den Mop abnehmen und waschen. Vor dem Anbringen an dem Gerät trocknen lassen.
- ① Die beiden Klett-Verschlüsse abziehen und auf der Geräterückseite anbringen, wie das nachfolgende Bild zeigt.
- ② Den Mop auf die Klett-Verschlüsse auflegen.

1



2



6. Während des Betriebs die Start/Pause-Taste oder die Aufladetaste drücken, um das Gerät anzuhalten und auf Standby zu stellen.
7. Zum Ausschalten des Geräts zuerst auf Standby umschalten. Danach die Ein-/Aus-Taste etwa 3 Sekunden lang gedrückt halten.

ANMERKUNGEN:

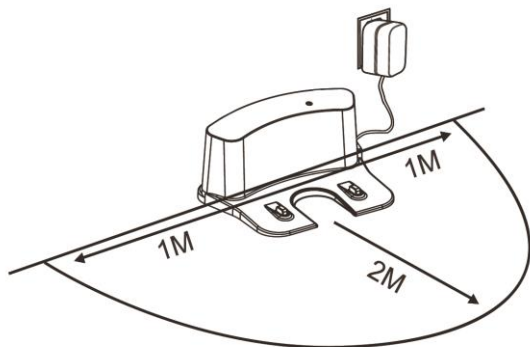
- Findet innerhalb von 5 Minuten im Standby-Modus keine Bedienung statt, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Bei einer Störung wird der Fehlermodus aufgerufen. Die Anzeigeleuchten blinken und der Summer ertönt. Siehe das Kapitel „HÄUFIGE STÖRUNGEN“ unten.

AUFLADEN

• In der Ladestation aufladen

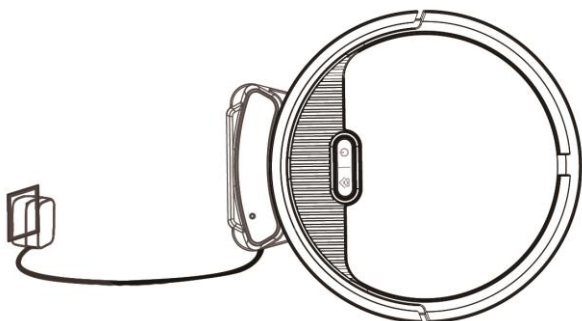
1. Damit das Gerät die Ladestation rechtzeitig finden kann, empfiehlt es sich, die Ladestation direkt an einer Seitenwand abzustellen. Um die Station herum sollten sich 2 m voraus und 1 m links und rechts keine Hindernisse befinden (siehe Zeichnung unten).

Hinweis: Zum Fixieren der Ladestation können die mitgelieferten doppelseitigen Aufkleber (B) auf der Rückseite der Ladestation und an der Wand angebracht werden.



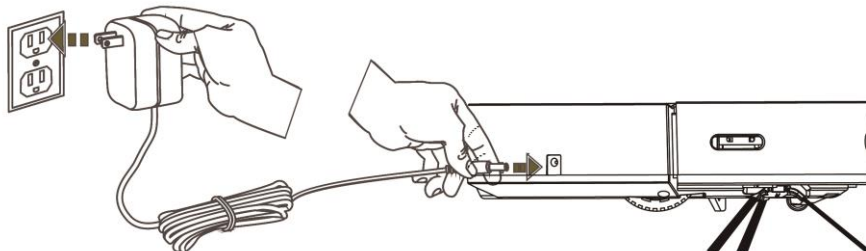
2. Zuerst das Netzteil an den Ladeanschluss der Ladestation und danach an eine Steckdose anschließen. Die Anzeileuchte der Ladestation leuchtet, sobald Strom zugeführt wird.
3. Wenn der Akku fast leer ist, gibt der Summer am Gerät 3 Töne aus. Danach startet das Gerät automatisch eine Suche nach der Ladestation. Die Anzeileuchte der Aufladetaste leuchtet nun und die Anzeileuchte der Ein/Aus-Taste erlischt. Wenn die Ladetaste (im Standby-Modus) gedrückt wird, beginnt das Gerät ebenfalls mit der Suche nach der Ladestation.

Hinweis: Um das Gerät aufzuladen, kann es auch von Hand auf die Ladestation gestellt werden. Darauf achten, dass die Ladekontakte mit den beiden Ladeanschlüssen fluchten.



• Direktes Aufladen mit dem Netzteil

Das Netzteil mit dem Ladeanschluss des Geräts und danach mit einer Steckdose verbinden.



ANMERKUNGEN:

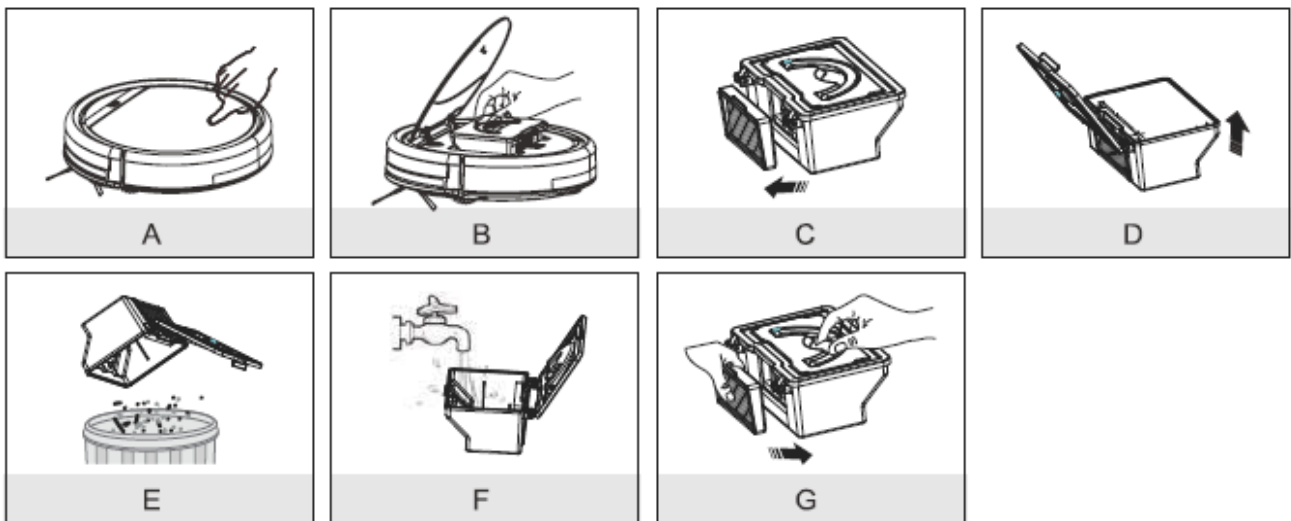
- Die Anzeileuchte der Ein/Aus-Taste geht an, wenn sich das Gerät auflädt. Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet die Anzeileuchte der Ein/Aus-Taste weiter. (Wird über die Ladestation aufgeladen, blinkt auch die Anzeileuchte der Ladestation beim Aufladen und leuchtet nach Abschluss des Ladevorgangs weiter.)

- Beim ersten Aufladen sollte das Gerät 12 Stunden lang geladen werden.
- Für den täglichen Gebrauch sollte das Gerät auf der Ladestation gelassen werden. Darauf achten, dass die Ladestation mit Strom versorgt wird.

REINIGUNG UND PFLEGE

Hinweis:

- Eine Reinigungsbürste ist im Lieferumfang enthalten.
 - Wir raten nicht dazu, den HEPA-Filter zu waschen. Falls Sie ihn gewaschen haben, lassen Sie ihn vor dem Verstauen gründlich trocknen und tauschen Sie ihn durch einen neuen HEPA-Filter aus, wenn er 4 oder 5 Mal gewaschen wurde.
1. Vor dem Reinigen sicher stellen, dass das Gerät und die Ladestation aus der Steckdose gezogen werden.
 2. Zum Reinigen des Geräts und des Netzteils nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
 3. Zum Reinigen des Staubbehälters und des HEPA-Filters folgendermaßen vorgehen:
 - A. Den Gerätedeckel hochklappen.
 - B. Den Staubbehälter am Griff herausziehen.
 - C. Den HEPA-Filter herausnehmen. Nach 3 bis 6 Monaten in Gebrauch empfiehlt es sich, einen neuen HEPA-Filter einzusetzen. Wenn der HEPA-Filter defekt ist, sollte er ausgetauscht werden.
 - D. Den Öffner drücken, um die Abdeckung des Staubbehälters zu öffnen.
 - E. Den Staubbehälter entleeren. Darauf achten, dass die Staubbehälterzufuhr nicht blockiert ist.
 - F. Den Staubbehälter mit Wasser oder einem milden Haushaltsreiniger auswaschen. Vor dem Einsetzen spülen und gründlich trocknen.
 - G. Den HEPA-Filter wieder in den Staubbehälter einsetzen. Den Staubbehälter wieder in das Gerät einsetzen.



4. Nach dem Abnehmen des Staubbehälters die Ansaugöffnung überprüfen und eventuelle Fremdkörper entfernen.
5. Den Sensor, die Ladeanschlüsse und die Ladkontakte mit einem Reiniger oder einem weichen trockenen Tuch sachte abwischen. Auf keinen Fall Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Ladestation gelangen lassen.
6. Die Gerätefläche mit einem Reiniger oder einem trockenen weichen Lappen sachte abwischen. Auf keinen Fall Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät gelangen lassen.
7. Die Seitenbürsten reinigen. Wenn sich viele Haare herumgewickelt haben, sollten diese mit einer Schere vorsichtig abgeschnitten werden. Die Seitenbürsten austauschen, wenn sie defekt sind.
8. Kein Benzin, Alkohol oder andere stark reizende Reinigungsmittel zum Reinigen des Geräts verwenden.

9. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es voll aufgeladen und ausgeschaltet werden. Das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.

HÄUFIGE STÖRUNGEN

Störung	Störmeldung	Behebung
Linker Sensor gestört	Die Anzeigeleuchten blinken zweimal und der Summer gibt einen Ton aus.	Prüfen, ob sich zu viel Staub am linken Sensor befindet; Staub beseitigen.
Vorderer Sensor gestört	Die Anzeigeleuchten blinken 3 Mal und der Summer gibt einen Ton aus.	Prüfen, ob sich zu viel Staub am vorderen Sensor befindet; Staub beseitigen.
Rechter Sensor gestört	Die Anzeigeleuchten blinken 4 Mal und der Summer gibt einen Ton aus.	Prüfen, ob sich zu viel Staub am rechten Sensor befindet; Staub beseitigen.
Störung am rechten Stoßfänger	Die Anzeigeleuchten blinken 6 Mal und der Summer gibt einen Ton aus.	Prüfen, ob die Verkleidung vorn rechts blockiert ist.
Störung am linken Stoßfänger	Die Anzeigeleuchten blinken 7 Mal und der Summer gibt einen Ton aus.	Prüfen, ob die Verkleidung vorn links blockiert ist.
Störung am linken Rad	Die Anzeigeleuchten blinken 8 Mal und der Summer gibt einen Ton aus.	Prüfen, ob sich das linke Rad verfangen hat oder blockiert.
Störung am rechten Rad	Die Anzeigeleuchten blinken 9 Mal und der Summer gibt einen Ton aus.	Prüfen, ob sich das rechte Rad verfangen hat oder blockiert.
Störung des Innenlüfters	Die Anzeigeleuchten blinken 12 Mal und der Summer gibt einen Ton aus.	Prüfen, ob sich im Lüfter Fremdkörper verfangen haben.
Störung an der Seitenbürste	Die Anzeigeleuchten blinken 13 Mal und der Summer gibt einen Ton aus.	Prüfen, ob die linken und rechten Seitenbürsten blockiert sind
Akkustörung	Die Anzeigeleuchten blinken 18 Mal und der Summer gibt einen Ton aus.	Akku tiefentladen oder defekt. Der Akku muss ausgetauscht werden.

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 7,4 V DC

Nennleistung: 11,2 W

Netzteil Eingang: 100-240 V AC, 50/60 Hz
0,35A MAX

Netzteil Ausgang: 12 V  1000 mA

Ladedauer: 3 Stunden

Dauerbetrieb: 60 - 90 Minuten

GARANTIE UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät

zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten hat der Käufer die Option, gemäß der folgenden Bedingungen Garantie zu fordern:

Wir bieten eine 2-Jahres-Garantie für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Wenn Sie ein defektes Produkt haben, nehmen Sie bitte direkt Kontakt mit dem Verkäufer auf.

Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Garantie abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Garantie ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern,

 bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
D-97084 Würzburg Germany

SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.



1. Read operator's manual.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
6. The plug of adaptor must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.



7. Detachable supply unit

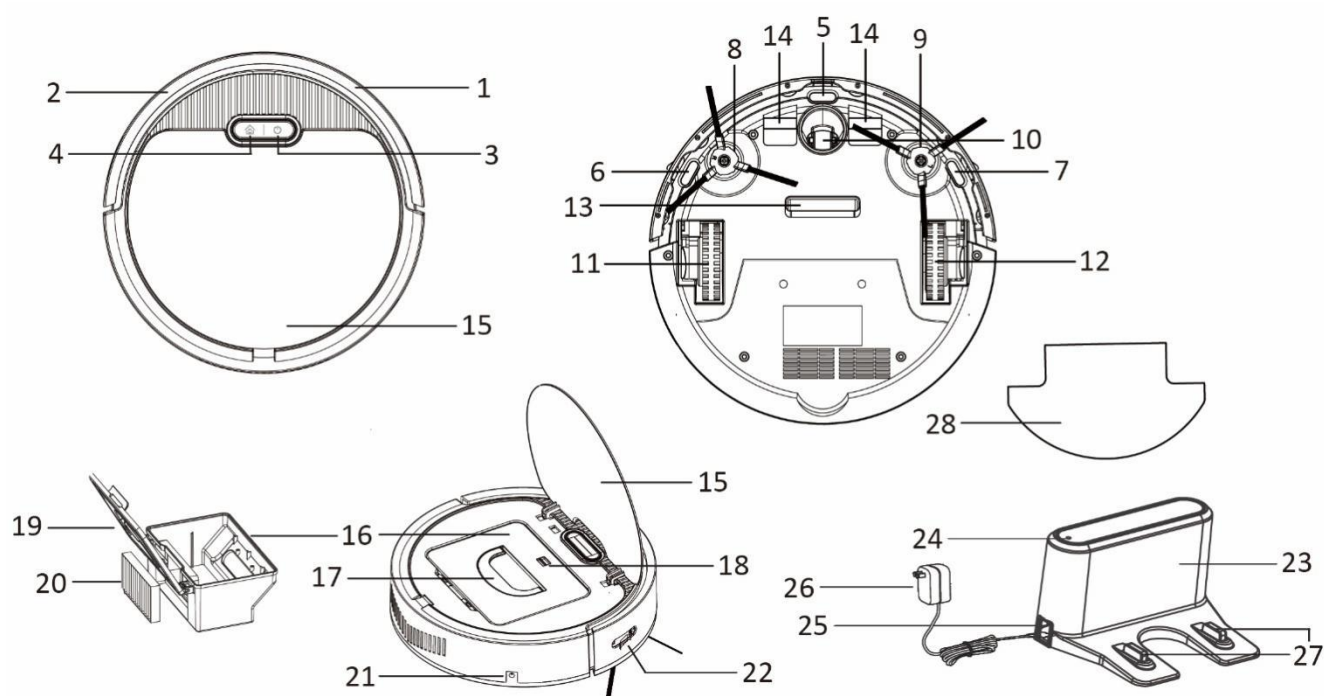
<NLB100120W1U5S58>

WARNING: For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.

8. This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
9. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
10. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
11. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
12. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
13. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
14. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
15. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
16. Never leave the appliance unattended during use.
17. This appliance is not designed for commercial use.
18. Do not use the appliance for other than intended use.
19. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
20. The appliance is for indoor use only.
21. The unit is suitable for cleaning hard floor, tile, thin carpet, not for thick carpet.
22. When the unit is used on a thin carpet, do not use side brushes in case the side brushes are damaged.
23. A damaged power supply should be replaced only with the original parts from manufacture.
24. Do not use the appliance in wet, flammable, explosive or corrosive environments.
25. Do not use the appliance to absorb unburned cigarettes or matches.

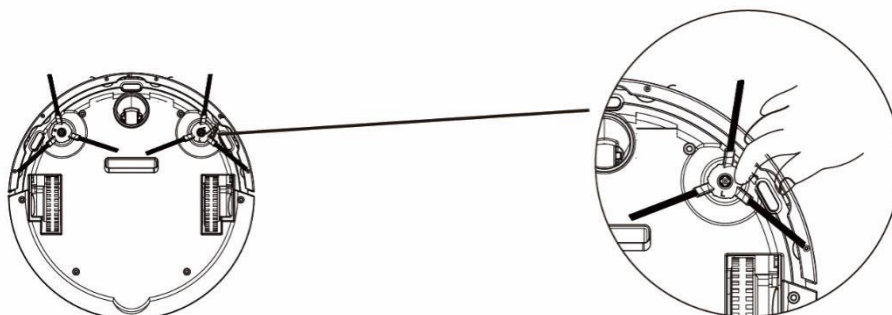
26. Do not use the appliance to absorb toner used in laser printers and copiers.
27. Do not use the appliance to absorb sharp objects, such as glass sheets, nails, etc.
28. Before operation, move away the fragile things (glass, light and etc.) and other things (long hair, plastic bag, rope, wire and etc.) possibly entangle brushes.
29. Do not sit on the machine or put heavy things on it.
30. Clean the machine regularly. Empty the dust box.
31. Recycle the battery when machine becomes broken.

COMPONENTS



- | | |
|---|--|
| 1. Right bumper | 15. machine cover |
| 2. Left bumper | 16. Dust box |
| 3. On/off (start/pause) button with indicator light | 17. Dust box handle |
| 4. Recharge button with indicator light | 18. Opening switch of the dust box |
| 5. Front sensor | 19. Dust box cover |
| 6. Right sensor | 20. HEPA filter |
| 7. Left sensor | 21. Charging port on the machine |
| 8. Right side brush | 22. Obstacle sensor |
| 9. Left side brush | 23. Charging base |
| 10. Main wheel | 24. Indicator light on the charging base |
| 11. Right wheel | 25. Charging port on the charging base |
| 12. Left wheel | 26. Adaptor |
| 13. Suction hole | 27. Charging pole piece |
| 14. Chip pole piece | 28. Mop |

How to install the side brush



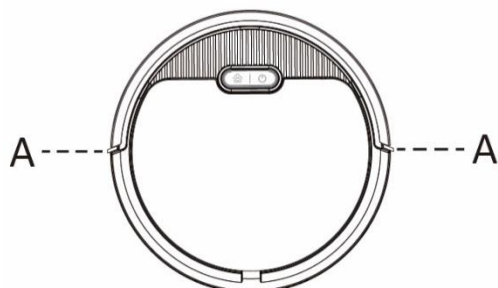
The machine is packaged with 4 side brushes that differentiate left and right side. When assembling, match the

logo “L”(meaning left) / “R” (meaning right) between the brush and the bottom of the unit to make sure the brushes are correctly installed.

There is a square hole at the bottom of the side brush. Align the brush with the square hole facing down and press it until it clicks in the unit.

BEFORE FIRST USE

Remove all packaging material and take out the foam strips (A) at both sides.



USE

1. Install two side brushes as described above. Do not reverse the left and right side.
 2. Place the machine on the ground to be cleaned.
 3. When the machine is off, press and hold the on/off button, buzzer sounds are sent out and the two indicator lights flash. After 3 seconds, the machine turns into the standby mode, and in this mode, the two indicator lights both illuminate.
 4. Press the start/pause button, the buzzer sound once and after a delay of 3 seconds, the machine starts cleaning. Now only the indicator light on the start/pause button illuminate.
 5. The machine can be installed with the mop to clean. Follow the steps below to paste the mop. In order to avoid water stains, do not use too much water to wet the mop. The mop can be reused. Just take off the mop and wash it; dry it before re-paste it onto the machine.
- ① Rip off the two provided Velcro strips and paste them on the back of the machine as below picture shows.
- ② Paste the mop onto the Velcro strips.

1



2



6. During operation, press the start/pause button or the recharge button, the machine will stop and stay standby.
7. To turn off the machine, first turn the machine into standby mode, then long press the on/off button for about 3 seconds.

NOTES:

- In standby mode, the machine will automatically shut off if there's no operation in 5 minutes.
- When a fault is detected, the error mode is entered. The indicator lights flash and the buzzer sounds. Check it in the section “COMMON ERRORS” below.

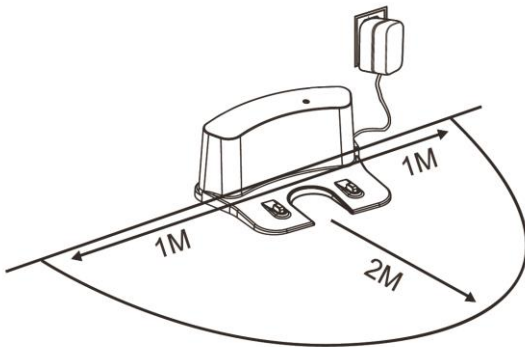
RECHARGE

• Charging by the charging base

1. To help the machine find the charging base in time, it is recommended to place the charging base smoothly on the side of the wall, and place no obstacles around the charging base within 2 meters in front and 1

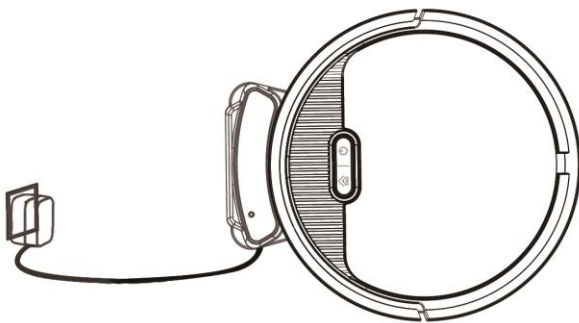
meter on its left and right. (see below drawing).

Note: if you want to fix the charging base, you can use the provided double-sided sticker (B) to adhere the back of the charging base to the wall.



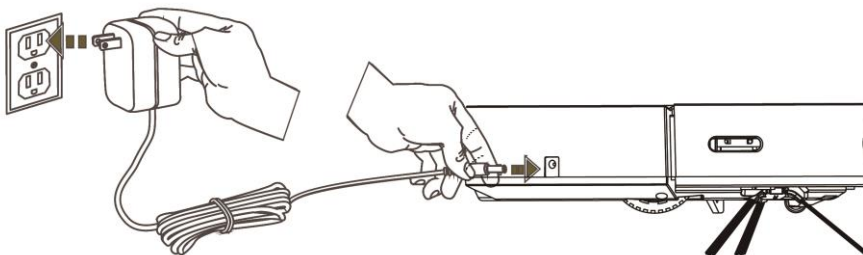
2. Connect the adaptor first to the charging port on the charging base, and then to the power outlet. The indicator light on the charging base will illuminate when the power is connected.
3. When the battery is low, the machine will have buzzer sound 3 times and automatically start searching for the charge base. The indicator light on the recharge button will turn on; the indicator light on the on/off button will turn off. When you press the recharge button (in standby mode), the machine will also start searching for the charging stand.

Note: You can also manually place the machine onto the charging base for charging. Make the two chip pole pieces touch the two charging pole pieces.



- **Charging directly by the adaptor**

Connect the adaptor to the charging port of the machine, and then connect it to the power outlet.



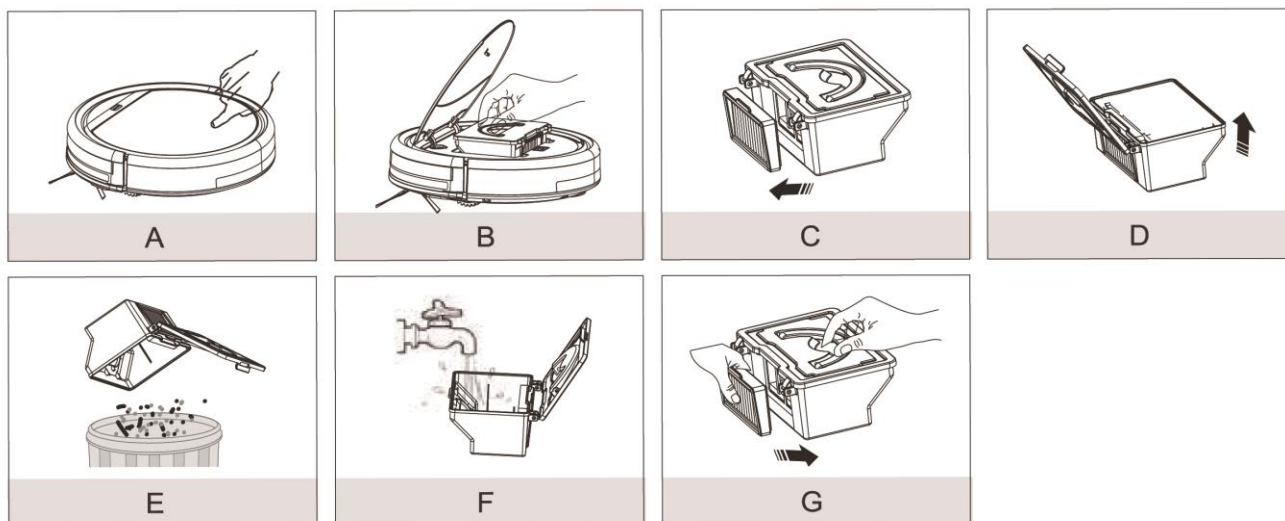
NOTES:

- When the machine is in charging, the indicator light on the on/off button will flash. When charging is finished, the indicator light on the on/off button will illuminate still. (If the charging goes by the charging base, the indicator light on the charging base will also flash when charging and illuminate still when charging is finished.)
- Charge the machine for 12 hours when first time of charging.
- For daily using, it's recommended to store the machine on the charging base and ensure that the charging base is powered on.

CLEANING AND MAINTENANCE

Note:

- A cleaning brush is provided with the packaging.
 - We don't suggest washing the HEPA filter. If you have it washed, dry it thoroughly before it's been put back, and replace it with a new HEPA filter after washing 4 to 5 times.
1. Make sure the machine and charging base are unplugged before cleaning.
 2. Do not clean the machine and power supply by immersing in water or in other liquids.
 3. To clean the dust box and HEPA filter, follow below steps:
 - A. Lift up the cover of the machine.
 - B. Take out the dust box by its handle.
 - C. Take off the HEPA filter. It is recommended to replace it with a new HEPA filter after use of 3 – 6 months. When the HEPA filter is broken, it must be replaced with a new one.
 - D. Push the opening switch to open the cover of the dust box.
 - E. Pour out the dust box. Make sure the dust box inlet is not blocked.
 - F. Wash the dust box with water or a mild detergent. Rinse and dry it completely before placing it back.
 - G. Put back the HEPA filter to the dust box. Put back the dust box into the machine.



4. After removing the dust box, check the suction hole of the machine and remove any foreign object.
5. Gently wipe the sensor, charge pole pieces and chip pole pieces with a cleaning tool or a soft dry cloth. Never let water or any other liquid enter into the charging base.
6. Gently wipe the machine surface with a cleaning tool or a soft dry cloth. Never let water or any other liquid enter into the machine.
7. Clean the side brushes. If there's much hair entangled, use scissors to carefully cut the hair. Replace the side brushes if they are damaged.
8. Do not use gasoline, alcohol and other strong irritant cleaning lotion to clean the machine.
9. If the machine will not be used for a long time, charge the machine fully and then turn off the machine. Store the machine in a cool and dry place.

COMMON ERRORS

Failure mode	Failure reminder	Trouble shooting
Left sensor failure	Indicator lights flash twice and the buzzer has one sound.	Check if the left sensor has too much dust; clean the dust off.
Front sensor failure	Indicator lights flash 3 times and the buzzer has one sound.	Check if the front sensor has too much dust; clean the dust off.

Right sensor failure	Indicator lights flash 4 times and the buzzer has one sound.	Check if the right sensor has too much dust; clean the dust off.
Right bumper failure	Indicator lights flash 6 times and the buzzer has one sound.	Check whether the right front shell has been blocked.
Left bumper failure	Indicator lights flash 7 times and the buzzer has one sound.	Check whether the left front shell has been blocked.
Left wheel failure	Indicator lights flash 8 times and the buzzer has one sound.	Check whether the left wheel has been entangled or blocked.
Right wheel failure	Indicator lights flash 9 times and the buzzer has one sound.	Check whether the right wheel has entangled or blocked.
Inner fan failure	Indicator lights flash 12 times and the buzzer has one sound.	Check whether there is foreign object in the fan.
Side brush failure	Indicator lights flash 13 times and the buzzer has one sound.	Check whether the left and right side brush have been entangled
Battery failure	Indicator lights flash 18 times and the buzzer has one sound.	Battery over discharged or damaged. This needs battery renewal.

PRODUCT SPECIFICATIONS

Voltage: 7.4 V DC

Rated power: 11.2W

Adaptor input: 100-240V ~ 50/60Hz

0.35A MAX

Adaptor output: 12V  1000mA

Charging time: 3 hours

Continuously working time: 60 - 90 minutes

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used

device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
D-97084 Würzburg Germany

VARNOSTNA OPOZORILA

Pred uporabo obvezno preberite naslednja navodila, da preprečite poškodbe in dobite najboljši rezultat pri uporabi te naprave. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Če boste napravo predali tretji osebi, ji predajte tudi ta navodila.

V primeru poškodb zaradi nespoštovanja teh navodil za uporabo postane garancija neveljavna. Proizvajalec/uvoznik ne odgovarja za poškodbe, ki so nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo, zaradi malomarnosti pri uporabi ali uporabe, ki ni skladna z zahtevami v teh navodilih za uporabo.



1. Preberite navodila za uporabo.
2. Otroci, starejši od 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom ali so dobili napotke za varno uporabo naprave ter poznajo s tem povezane nevarnosti.
3. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
4. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati izdelka brez nadzora odrasle osebe.
5. Pri tej napravi lahko uporabljate le priloženi napajalnik.
6. Vtič adapterja morate pred čiščenjem ali vzdrževanjem izvleči iz vtičnice.



7. Ločljiva napajalna enota

<NLB100120W1U5S58>

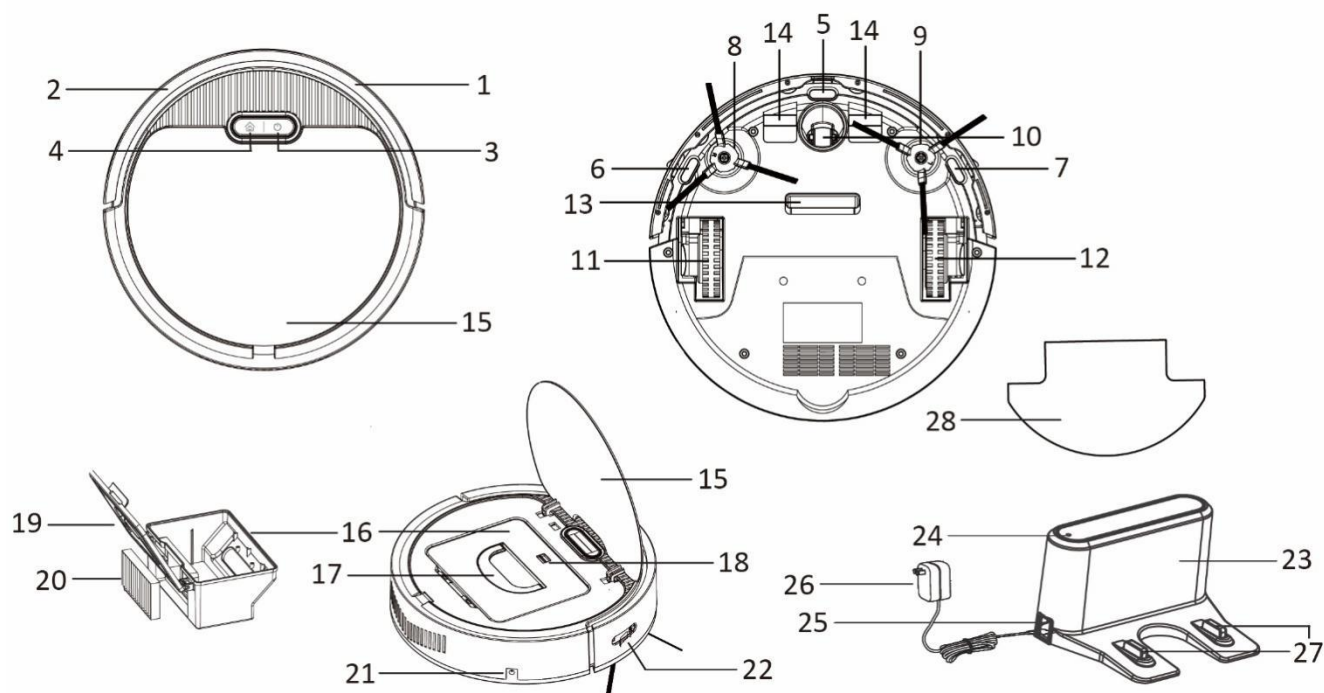
VARNOSTNO OPOZORILO: Za polnjenje baterije te naprave lahko uporabite le snemljiv priloženi polnilnik.

8. Ta naprava vsebuje baterije, ki jih lahko zamenjajo le usposobljene osebe.

9. Preden priključite napravo v električno vtičnico, preverite, če se napetost in frekvenca električnega omrežja ujemata z navedbami na tipski tablici naprave.
10. Pozorni bodite, da priključni kabel ne visi čez ostre robove ter da se ne nahaja v bližini vročih predmetov in odprtega ognja.
11. Naprave in električnega vtiča ne potopite v vodo ali v druge tekočine. Obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara!
12. Za odstranitev vtiča iz vtičnice povlecite za vtič. Ne vlecite za kabel.
13. Ne dotikajte se naprave, če vam je padla v vodo. Vtič izvlecite iz vtičnice, napravo izklopite in jo pošljite pooblaščenemu serviserju v popravilo.
14. Električnega vtiča ne izvlecite iz vtičnice, če imate mokre roke, prav tako ga ne vtaknite v vtičnico.
15. V nobenem primeru ne odpirajte ohišja naprave, ali jo poskusite sami popraviti. To lahko povzroči električni udar.
16. Delujočo napravo imejte vedno pod nadzorom.
17. Ta naprava ni namenjena komercialni uporabi.
18. Napravo uporabljajte samo v njen namen.
19. Kabla ne ovijte okoli aparata in ga tudi ne prepogibajte.
20. Naprava je primerna za uporabo v notranjih prostorih.
21. Naprava je primerna za čiščenje trdih talnih oblog, ploščic in preprog z nizkim florom. Ni primerna za čiščenje preprog z visokim florom.
22. Če je naprava na tanki preprogi, se stranskih krtač zaradi njihove zaščite ne sme uporabljati.
23. Poškodovan napajalnik se lahko zamenja le z originalnimi deli proizvajalca.
24. Naprave se ne sme uporabljati v mokrih, vnetljivih, eksplozivnih ali agresivnih okoljih.
25. Z napravo ne smete posesati neuporabljenih cigaret ali vžigalic.
26. Naprave ne smete uporabljati za sesanje smukca in tonerja, ki se uporablja v laserskih tiskalnikih in kopirnih strojih.

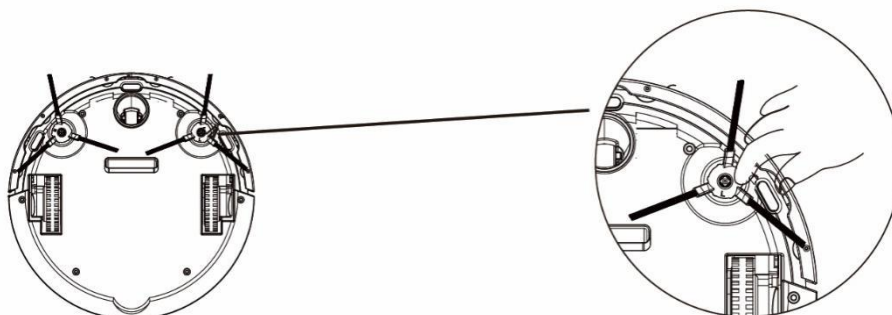
27. Naprave se ne sme uporabljati za sesanje koničastih ali ostrih predmetov, kot so npr. steklo, žebli, itd.
28. Pred uporabo odstranite lomljive predmete (kozarce, svetilke, itd.) in druge predmete (dolge lase, plastične vrečke, vrvico, žice, itd.), ki bi se lahko zapletli v krtače.
29. Ne usedite se na napravo in nanjo ne polagajte težkih predmetov.
30. Redno čistite napravo in posodo za prah.
31. Ko se izteče življenjska doba naprave, reciklirajte baterijo.

DELI NAPRAVE



- | | |
|---|---|
| 1. Desni odbojnik | 15. Pokrov naprave |
| 2. Levi odbojnik | 16. Posoda za prah |
| 3. Stikalo za vklop/izklop (začetek delovanja/premor) s kontrolno lučko | 17. Ročaj posode za prah |
| 4. Gumb za polnjenje s kontrolno lučko | 18. Odpiralo posode za prah |
| 5. Senzor spredaj | 19. Pokrov posode za prah |
| 6. Senzor desno | 20. HEPA-filtr |
| 7. Senzor levo | 21. Priključek za polnjenje na napravi |
| 8. Desna stranska krtača | 22. Senzor ovir |
| 9. Leva stranska krtača | 23. Polnilna postaja |
| 10. Glavno kolesce | 24. Kontrolna lučka na polnilni postaji |
| 11. Desno kolesce | 25. Priključek za polnjenje na polnilni postaji |
| 12. Levo kolesce | 26. Napajalnik |
| 13. Sesalna odprtina | 27. Kontakti za polnjenje |
| 14. Priključki za polnjenje | 28. Krpa za brisanje |

Montaža stranskih krtač

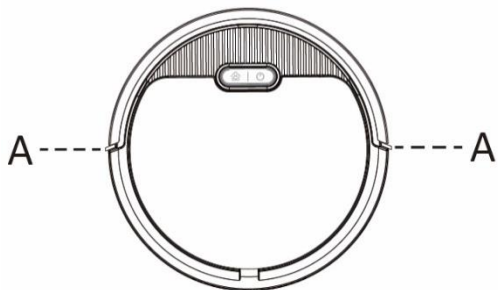


Napravi so priložene skupno 4 stranske krtače za levo in desno stran. Pri montaži bodite pozorni na oznaki »L«

(za levo) in »R« (za desno) na krtači in na spodnji strani naprave, da boste krtače namestili na pravilno stran. Pod stransko krtačo se nahaja pravokotna odprtina. Poravnajte krtačo s pravokotno odprtino spodaj in jo potisnite navznoter, dokler se ne zaskoči.

PRED PRVO UPORABO

Odstranite celotno embalažo in snemite penaste trakove (A) na obeh straneh.



UPORABA

1. Obe stranski krtači namestite tako, kot je opisano zgoraj. Ne zamenjajte leve strani z desno.
 2. Postavite napravo na površino, ki jo boste sesali.
 3. Če je naprava izklopljena, pritisnite stikalo za vklop/izklop. Oglasijo se zvočni signali in obe kontrolni lučki utripata. Po 3 sekundah naprava preklopi na stanje pripravljenosti. V tem stanju obe kontrolni lučki neprekinjeno svetita.
 4. Pritisnite gumb za začetek delovanja/premor. Brenčalo odda zvočni signal in po 3 sekundah čakanja prične naprava s čiščenjem. Zdaj sveti kontrolna lučka na gumbu za začetek delovanja/premor.
 5. Na napravo lahko namestite krpo za brisanje. Krpo se namesti na sledeči način. Da bi preprečili madeže zaradi vode, pri vlaženju krpe ne uporabite preveč vode. Krpo se lahko ponovno uporabi. Krpo enostavno snamete in operete. Preden jo namestite na napravo, jo posušite.
- ① Povlecite zaščito z obeh trakov z ježkom in ju namestite na zadnji strani naprave, kot je prikazano na naslednji sliki.
- ② Položite krpo na trakove z ježkom.

1



2



6. Med delovanjem pritisnite na gumb za začetek delovanja/premor ali na gumb za polnjenje, če želite zaustaviti napravo in jo preklopiti v stanje pripravljenosti.
7. Za izklop naprave najprej preklopite na stanje pripravljenosti. Nato držite gumb za vklop/izklop približno 3 sekunde.

OPOMBE:

- Če se po 5 minutah v stanju pripravljenosti naprave ne prične uporabljati, se ta avtomatsko izklopi.
- Ob motnjah se priključi način za odpravo napak. Kontrolne lučke utripajo in oglasi se brenčalo. Oglejte si poglavje "POGOSTE MOTNJE« spodaj.

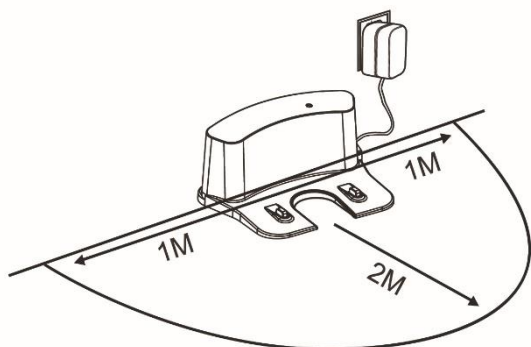
POLNLENJE

• Polnjenje v polnilni postaji

1. Da bi lahko naprava pravočasno našla polnilno postajo, vam priporočamo, da polnilno postajo postavite direktno ob stransko steno. Okoli postaje naj 2 m spredaj in 1 m levo in desno ne bo nobenih ovir (glejte

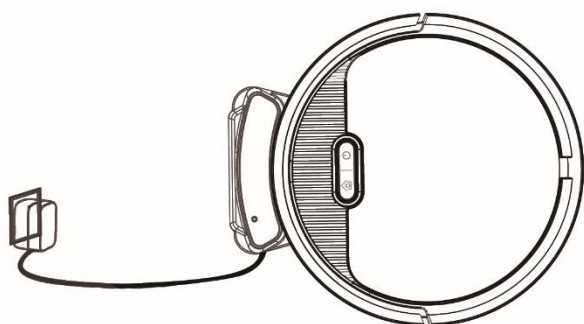
risbo spodaj).

Pozor: Za pritrditev polnilne postaje lahko namestite priložene obojestransko lepljive nalepke (B) na zadnjo stran polnilne postaje in na steno.



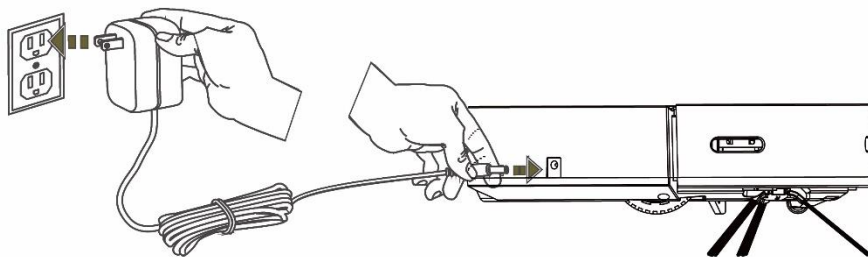
2. Napajalnik najprej priključite na priključek za polnjenje pri polnilni postaji in nato na vtičnico. Kontrolna lučka polnilne postaje sveti, takoj ko se začne dovajati tok.
3. Ko je baterija skoraj prazna, odda brenčalo na napravi 3 zvočne signale. Nato začne naprava avtomatsko iskati polnilno postajo. Kontrolna lučka gumba za polnjenje zdaj sveti in kontrolna lučka gumba za vklop/izklop se ugasne. Če pritisnete gumb za polnjenje (v načinu pripravljenosti), potem naprava prav tako začne z iskanjem polnilne postaje.

Pozor: Če želite napolniti napravo, jo lahko na polnilno postajo postavite tudi ročno. Pazite, da so kontakti za polnjenje poravnani z obema priključkoma za polnjenje.



- **Direktno polnjenje z napajalnikom**

Napajalnik najprej priključite na priključek za polnjenje pri napravi in nato na vtičnico.



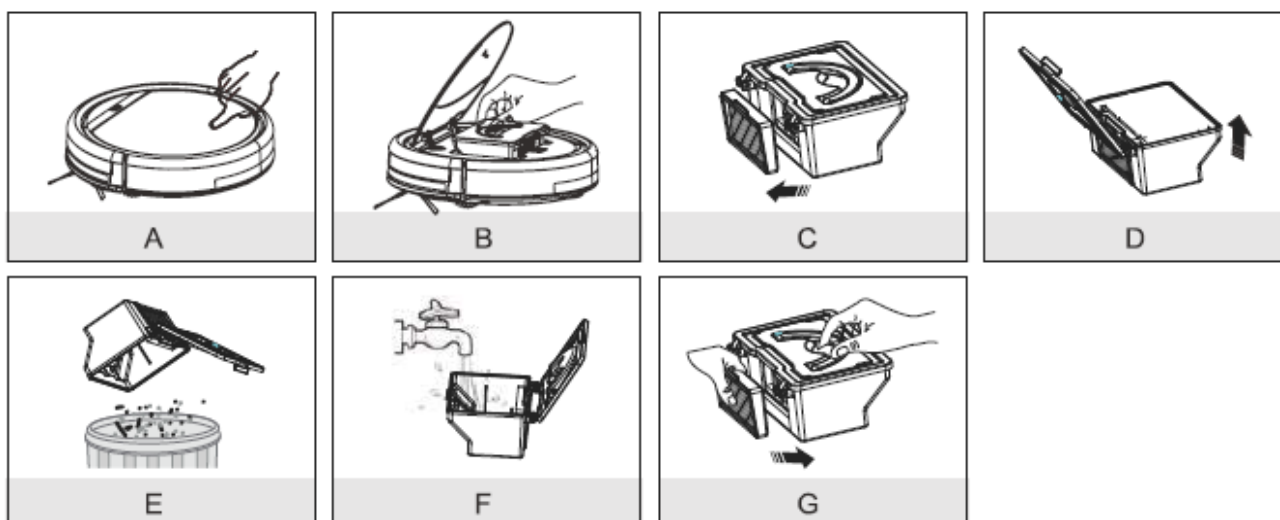
OPOMBE:

- Ko se naprava polni, se kontrolna lučka gumba za vklop/izklop vklopi. Po zaključku procesa polnjenja kontrolna lučka gumba za vklop/izklop še naprej sveti. (Če se polni na polnilni postaji, potem tudi kontrolna lučka polnilne postaje med polnjenjem utripa in po zaključku procesa polnjenja še naprej sveti.)
- Pri prvem polnjenju naj bi se naprava polnila 12 ur.
- Za vsakodnevno uporabo naj se napravo pusti na polnilni postaji. Pazite, da se polnilna postaja napaja z električno energijo.

ČIŠČENJE IN NEGA

Pozor:

- Krtača za čiščenje je priložena.
 - Odsvetujemo pranje HEPA-filtra. Če ste ga oprali, ga, preden ga pospravite, temeljito posušite in ga po četrtem ali petem pranju zamenjajte z novim HEPA-filtrom.
1. Pred čiščenjem se prepričajte, da ste napravo in polnilno postajo odklopili iz vtičnice.
 2. Pri čiščenju naprave in napajalnika ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
 3. Za čiščenje posode za prah in HEPA-filtra ravnajte na sledeči način:
 - A. Dvignite pokrov naprave.
 - B. Primite posodo za prah za ročaj in jo izvlecite.
 - C. Vzemite HEPA-filter ven. Po tri- do šestmesečni uporabi priporočamo, da vstavite nov HEPA-filter. Če je HEPA- filter poškodovan, ga je potrebno zamenjati.
 - D. Pritisnite na odpiralo, če želite odpreti pokrov posode za prah.
 - E. Izpraznite posodo za prah. Pazite, da dovod do posode za prah ni blokiran.
 - F. Sperite posodo za prah z vodo ali blagim čistilom za gospodinjstvo. Pred uporabo sperite in temeljito posušite.
 - G. HEPA-filter ponovno vstavite v posodo za prah. Posodo za prah ponovno vstavite v napravo.



4. Ko snamete posodo za prah, preverite odprtino za sesanje in odstranite morebitne tujke.
5. Senzor, priključke za polnjenje in kontakte za polnjenje narahlo obrišite s čistilom ali mehko suho krpo. V nobenem primeru ne dovolite, da bi v polnilno postajo prišla voda ali druge tekočine.
6. Površino naprave obrišite s čistilom ali suho mehko krpo. V nobenem primeru ne dovolite, da bi v napravo prišla voda ali druge tekočine.
7. Očistite stranske krtače. Če se je nanje namotalo veliko las, jih previdno odrežite s škarpami. Če so stranske krtače poškodovane, jih zamenjajte.
8. Za čiščenje naprave ne uporabite bencina, alkohola ali drugih močno dražečih čistilnih sredstev.
9. Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo morate do konca napolniti in izklopiti. Shranite napravo na hladnem in suhem mestu.

POGOSTE MOTNJE

Težava	Javljanje napake	Odpravljanje napake
Motnja pri levem senzorju	Kontrolne lučke dvakrat utripnejo in brenčalo odda zvočni signal.	Preverite, če je na levem senzorju veliko prahu; odstranite prah.
Motnja pri sprednjem senzorju	Kontrolne lučke trikrat utripnejo in	Preverite, če je na sprednjem

	brenčalo odda zvočni signal.	senzorju veliko prahu; odstranite prah.
Motnja pri desnem senzorju	Kontrolne lučke štirikrat utripnejo in brenčalo odda zvočni signal.	Preverite, če je na desnem senzorju veliko prahu; odstranite prah.
Motnja pri desnem odbojniku	Kontrolne lučke šestkrat utripnejo in brenčalo odda zvočni signal.	Preverite, če je blokirano ohišje spredaj desno.
Motnja pri levem odbojniku	Kontrolne lučke sedemkrat utripnejo in brenčalo odda zvočni signal.	Preverite, če je blokirano ohišje spredaj levo.
Motnja pri levem kolescu	Kontrolne lučke osemkrat utripnejo in brenčalo odda zvočni signal.	Preverite, če se je levo kolesce kam zapletlo ali če je blokirano.
Motnja pri desnem kolescu	Kontrolne lučke devetkrat utripnejo in brenčalo odda zvočni signal.	Preverite, če se je desno kolesce kam zapletlo ali če je blokirano.
Motnja pri notranjem ventilatorju	Kontrolne lučke dvanajstkrat utripnejo in brenčalo odda zvočni signal.	Preverite, če so se v ventilator zataknil tujki.
Motnja pri stranski krtači	Kontrolne lučke trinajstkrat utripnejo in brenčalo odda zvočni signal.	Preverite, če so leve in desne stranske krtače blokirane.
Motnja pri bateriji	Kontrolne lučke osemnajstkrat utripnejo in brenčalo odda zvočni signal.	Baterija je globoko izpraznjena ali okvarjena. Baterijo je potrebno zamenjati.

TEHNIČNI PODATKI

Napetost: 7,4 V DC

Nazivna moč: 11,2 W

Vhod napajalnika: 100-240 V AC, 50/60 Hz
0,35 A MAKS.

Izhod napajalnika 12 V  1000 mA

Trajanje polnjenja: 3 ure

Čas delovanja: 60 – 90 minut

GARANCIJA IN SERVIS

Pred dostavo naših naprav se izvede strog nadzor kakovosti. Če pride med proizvodnjo ali prevozom kljub vsej previdnosti do poškodb, vrnite napravo trgovcu. Poleg zakonsko določenih pravic ima kupec pravico do naslednje garancije v skladu s spodnjimi pogoji:

Za kupljeno napravo velja dvoletna garancija od dneva nakupa. V tem času s popravilom ali z zamenjavo brezplačno odpravimo vse okvare, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak. Če je vaš izdelek okvarjen, se lahko obrnete neposredno na prodajno mesto.

Ta garancija ne pokriva napak, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe naprave, ter okvar zaradi posegov in popravil nepooblaščenih oseb ali zaradi montaže neoriginalnih nadomestnih delov. Vedno shranite račun, saj vam brez računa garancije ne moremo upoštevati. Pri škodi, do katere pride zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, garancija preneha veljati, prav tako ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica tega. Za materialno škodo ali poškodbe, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih opozoril, ne prevzemamo odgovornosti. Okvara na dodatnih delih ne pomeni, da se brezplačno zamenja celotna naprava. V takšnem primeru se obrnite na našega serviserja. Počeno steklo ali plastične dele

se vedno zamenja na stroške kupca. Škodo na potrošnem materialu ali delih, ki se obrabijo, ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjavo omenjenih delov je treba plačati, saj garancija tega ne pokriva.

OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE NAPRAVE



Ponovna uporaba materialov – Evropska smernica 2012/19/ES

Ta simbol pomeni, da tega izdelka ne smete odstraniti med običajne gospodinjske odpadke. Da bi preprečili škodo za okolje in zdravje zaradi neustreznega ravnanja z odpadki, odgovorno reciklirajte izdelek ter na ta način prispevajte k ponovni in trajnostni uporabi materialov. Za odstranjevanje stare naprave uporabite ustrezna zbirališča ali vrnite napravo na prodajno mesto,

kjer ste jo kupili. Tu bodo poskrbeli za okolju prijazno odstranjevanje naprave.

BDSK Handels GmbH & Co. KG

Mergentheimer Straße 59

D-97084 Würzburg Germany

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Használat előtt mindenképp olvassa el a következő utasításokat a sérülések és károk elkerülése, illetve a lehető legjobb használati eredmény elérése érdekében. Kérjük, a használati útmutatót biztonságos helyen tárolja. Amennyiben a készüléket továbbadja valakinek, győződjön meg arról, hogy a használati útmutatót is átadta.

Amennyiben a termék azért hibásodott meg, mert használat közben figyelmen kívül hagyta az útmutatóban leírtakat, a garancia érvényét veszti. A gyártó / forgalmazó nem vállal garanciát olyan meghibásodások esetén, melyek a használati útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyásából vagy figyelmetlen használatból erednek.



1. Gondosan olvassa el a használati útmutatót.
2. A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, illetve hiányos tapasztalatú és tudású személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket, vagy ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és megértették a használat veszélyeit.
3. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
4. A készülék tisztítását és a felhasználó által végrehajtandó karbantartási munkákat gyermekek csak felügyelettel végezhetik.
5. A készüléket csak a csomagolásban található hálózati kábellel szabad használni.
6. Az adapter csatlakozóját tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a konnektorból.
7.  Levehető töltő <NLB100120W1U5S58>

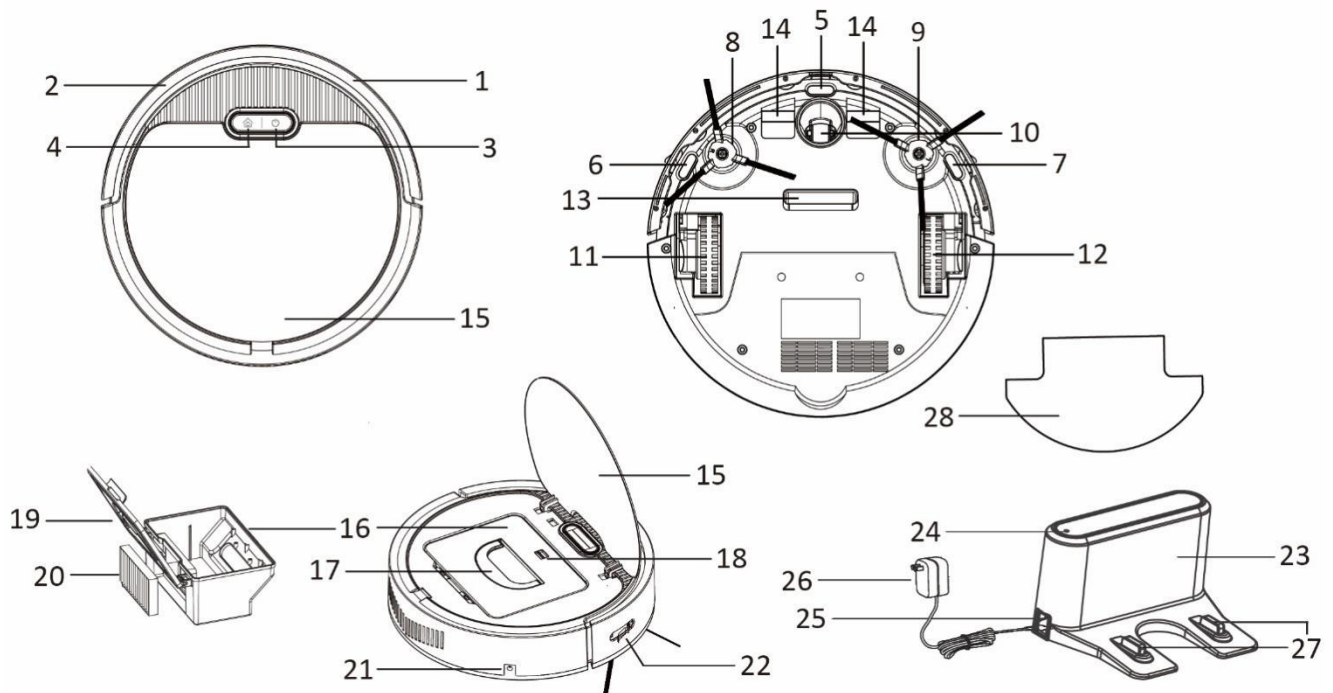
FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor töltéséhez használja a készülék csomagolásában található, levehető töltőt.

8. A készülék akkumulátorát kizárólag szakember cserélheti ki.
9. Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék típustábláján jelzettel.
10. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le éles peremekről, és tartsa távol forró felületektől és nyílt lángoktól.
11. Ne merítse a készüléket vagy a hálózati kábelt vízbe vagy más folyadékba. Fennáll az életveszélyes áramütés veszélye!
12. A készüléket a csatlakozónál fogva húzza ki a konnektorból. Ne a kábelt húzza.
13. Ha a készülék vízbe esett, ne érintse meg. Húzza ki a csatlakozót a konnektorból, kapcsolja ki a készüléket, és küldje el javíttatni az erre a célra kijelölt ügyfélszolgálatra.
14. Soha ne húzza ki vagy dugja be a csatlakozót a konnektorba nedves kézzel.
15. Semmilyen körülmények között ne kísérelje meg felnyitni a készülékházat és megjavítani a készüléket. Ezek a tevékenységek áramütéshez vezethetnek.
16. Ne hagyja őrizetlenül az eszközt használat közben.
17. Ez a készülék nem alkalmas ipari használatra.
18. Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket.
19. Ne tekerje a kábelt a készülék köré, és ne törje meg.
20. A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.
21. A készülék keménypadlók, járólapok és rövid szálú szőnyegek tisztítására alkalmas. Nem alkalmas hosszú szálú szőnyegek tisztítására.
22. Ha a készüléket vékony szőnyegen használja, az oldalkefék védelme érdekében ne használjon oldalkefét.
23. A sérült hálózati kábelt csak eredeti alkatrészre cserélje.
24. A készüléket ne használja nedves, gyúlékony, robbanékony vagy agresszív környezetben.
25. A készüléket ne használja cigaretták vagy gyufák felszívására.
26. A készülékkel ne porszívózzon hintőport és

lézernyomtatóban és fénymásológépben használatos tonerport.

27. A készüléket ne használja hegyes vagy éles tárgyak, pl. üvegcserepek, szegecsek, stb. felszívására.
28. Használat előtt távolítsa el a törékeny tárgyakat (üvegeket, lámpákat, stb.) és olyan tárgyakat (hosszú hajszálakat, nejlonzacskókat, zsinórokat, drótokat, stb.) amelyek belegabalyodhatnak a kefékbe.
29. Ne üljön rá a készülékre és ne helyezzen rá nehéz tárgyakat.
30. A készüléket és a portartályt rendszeresen tisztítsa meg.
31. Juttassa el újrahasznosító helyre az akkumulátort, ha a készülék tönkremegy.

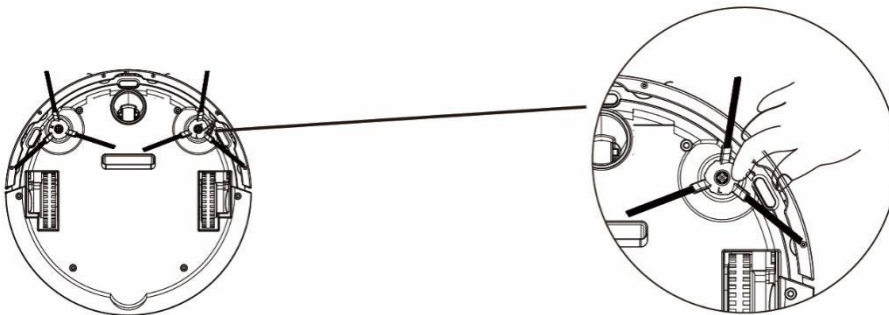
A KÉSZÜLÉK ALKATRÉSZEI



1. Jobb oldali lökhárító
2. Bal oldali lökhárító
3. Be-/kikapcsoló (Start / Szünet) jelzőfény
4. Töltőgomb jelzőfény
5. Első szenzor
6. Jobb szenzor
7. Bal szenzor
8. Jobb oldali kefe
9. Bal oldali kefe
10. Főkerék
11. Jobb kerék
12. Bal kerék
13. Szívónyílás
14. Töltőcsatlakozók

15. Készülékfedél
16. Portartály
17. Portartály-fogantyú
18. Portartály-nyitó
19. Portartály-fedél
20. HEPA szűrő
21. Töltőcsatlakozó a készüléken
22. Akadályérzékelő
23. Töltőállomás
24. Jelzőfény a töltőállomáson
25. A töltőállomás töltőcsatlakozója
26. Hálózati kábel
27. Töltőérintkezők
28. Felmosó

Az oldalkefél felszerelése

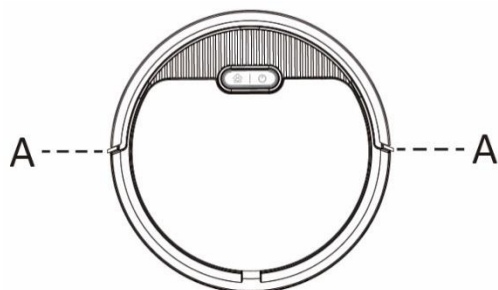


A készülék csomagolásában összesen 4 (jobb és bal oldali) oldalkefe van. Rögzítés közben figyeljen az „L” (bal) és „R” (jobb) jelölésre a keféken és a készülék alján, hogy biztosan helyesen szerelje fel a keféket.

Az oldalkefék alatt négyzet alakú nyílás található. A kefe alját igazítsa a négyzet alakú nyíláshoz és nyomja bele kattanásig.

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

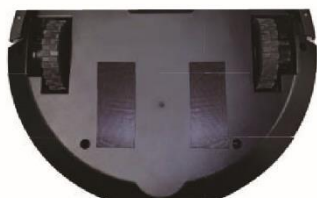
Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és a habszivacs-maradékokat (A) mindkét oldalról.



KEZELÉS

1. A két oldalkefét a fent leírt módon rögzítse. Ne cserélje össze a jobb és bal oldalt.
 2. Helyezze a készüléket a porszívózni kívánt felületre.
 3. Ha a készülék ki van kapcsolva, tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot. A készülék jelzőhangot ad ki és a két jelzőfény villogni kezd. 3 másodperc után a készülék készenléti üzemmódba kapcsol. Ebben az állapotban a jelzőfények állandóan világítanak.
 4. Nyomja meg a start/szünet gombot. A készülék zümögni kezd és 3 másodperc várakozás után a készülék tisztítani kezd. Ezután már csak a start/szünet gomb jelzőfénye világít.
 5. A készülékre felmosó fejet is szerelhet. A felmosót a következő módon tudja rögzíteni. A vízfoltok elkerülése érdekében ne használjon túl sok vizet a felmosó nedvesítéséhez. A felmosófej újra használható. Egyszerűen vegye le és mossa ki. Hagyja megszáradni, mielőtt ismét rászerelem a készülékre.
- ① Húzza le a két tépőzárat és rögzítse őket a készülék hátulján, ahogy azt a következő ábra mutatja.
- ② Helyezze a felmosót a tépőzárakra.

1



2



6. Használat előtt nyomja meg a start/szünet gombot vagy a töltőgombot a készülék megállításhoz és készenléti állapotba helyezéséhez.
7. A készülék kikapcsolásához először kapcsoljon át készenléti üzemmódba. Ezután nyomja kb. 3 másodpercig a be-/kikapcsoló gombot.

MEGJEGYZÉSEK:

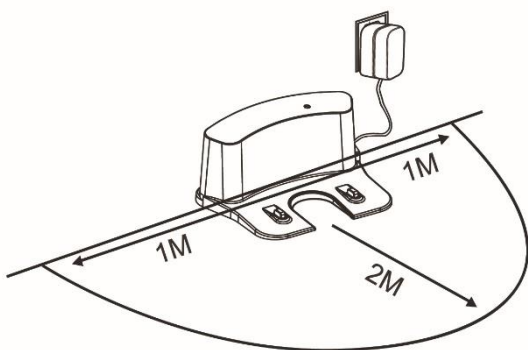
- Ha a készenléti üzemmódban a készüléket 5 percig nem vezérlik, az automatikusan kikapcsol.
- Zavar esetén hibaüzemmódba lép a készülék. A jelzőfények villognak, és jelzőhang hallatszik. Lásd a „GYAKORI ZAVAROK” fejezetet lejjebb.

TÖLTÉS

• Töltés a töltőállomáson

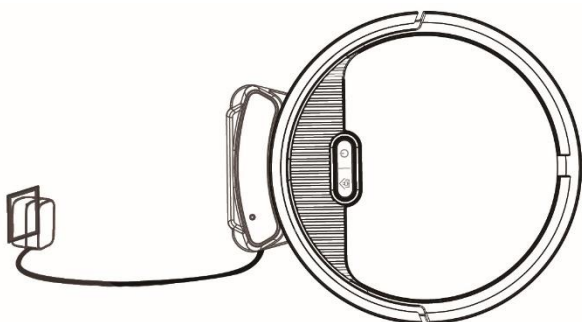
1. Ahhoz, hogy a készülék időben megtalálja a töltőállomást, állítsa azt közvetlenül egy fal mellé. Az állomás előtt legyen 2 m, jobbra és balra mellette pedig 1 m szabad hely akadályok nélkül (ld. a lenti rajzot).

Megjegyzés: A töltőállomás rögzítéséhez a készülék csomagolásában található kétoldalú ragasztópárnát (B) ragassza fel a töltőállomás hátuljára és a falra.



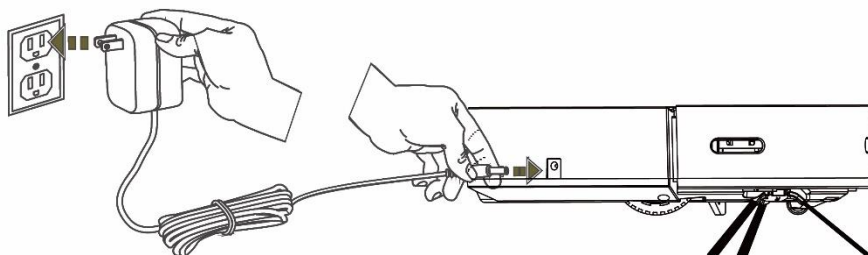
2. Először dugja be a hálózati kábelt a töltőállomás töltőcsatlakozójába, majd egy konnektorba. A töltőállomás jelzőfénye világítani kezd, amint áramot kap.
3. Ha az akkumulátora hamarosan lemerül, a készülék háromszor sípol. Ezután a készülék automatikusan keresni kezd a töltőállomást. A töltőgomb jelzőfénye erre világítani kezd és a be-/kikapcsoló gomb jelzőfénye kialszik. Ha a töltőgombot (készületi üzemmódban) megnyomják, a készülék szintén elkezd keresni a töltőállomást.

Megjegyzés: A készüléket töltés céljából kézzel is rá lehet helyezni a töltőállomásra. Ügyeljen rá, hogy a töltőérintkezőket a két töltőcsatlakozóhoz igazítsa.



• Közvetlen töltés hálózati kábellel

A hálózati kábelt dugja bele a készülék töltőcsatlakozójába, majd egy konnektorba.



MEGJEGYZÉSEK:

- A be-/kikapcsoló gomb jelzőfénye világítani kezd, amikor a készülék töltődik. Ha a töltési folyamat lezárult, a be-/kikapcsoló gomb jelzőfénye tovább világít. (Ha a töltőállomással tölti a készüléket, az állomás jelzőfénye töltés közben villog és a töltés befejezte után is tovább világít).
- A készülék első töltése 12 órán át tartson.
- Napi használathoz hagyja a készüléket a töltőállomáson. Ügyeljen rá, hogy a töltőállomás áramellátása biztosítva legyen.

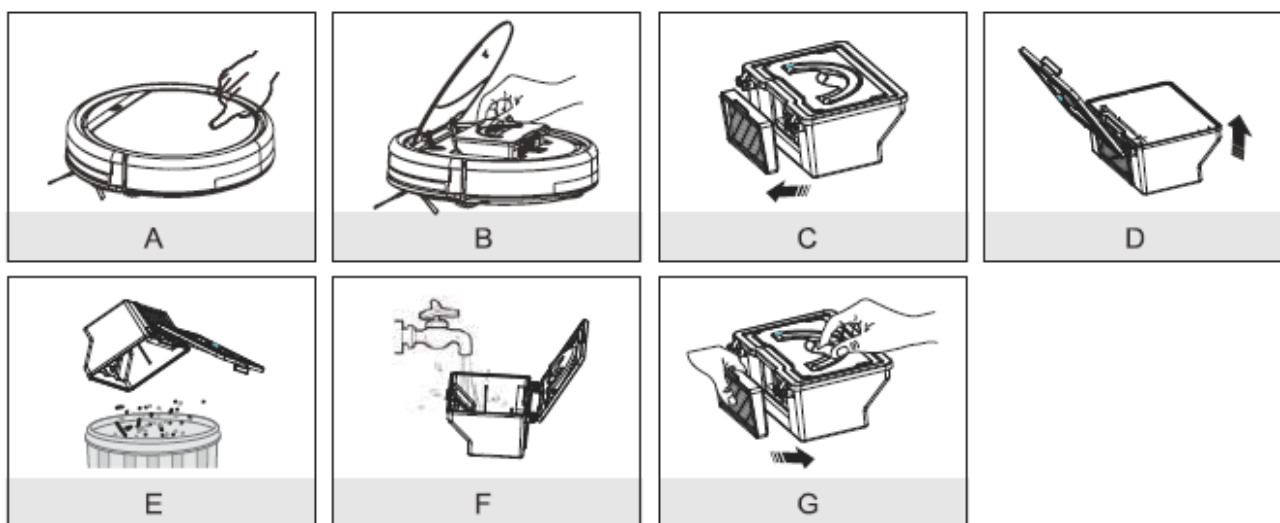
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Megjegyzés:

- A csomagolás tartalmaz egy tisztítókefét.
- Nem ajánlott a HEPA szűrő mosása. Ha kimosta, hagyja alaposan megszáradni, mielőtt elteszi, és 4-5

mosás után cserélje új HEPA szűrőre.

1. Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék és a töltőállomás ki van húzva a konnektorból.
2. Tisztítás céljából ne merítse a készüléket és a hálózati kábelt vízbe vagy más folyadékba.
3. A portartály és a HEPA szűrő tisztításakor a következő módon járjon el:
 - A. Nyissa fel a készülék fedelét.
 - B. Húzza ki a portartályt a fogantyúnál fogva.
 - C. Vegye ki a HEPA szűrőt. 3-6 hónap használat után tanácsos egy új HEPA szűrőt behelyezni. Ha a HEPA szűrő tönkrement, cserélje ki azt.
 - D. Nyomja meg a nyitót a portartály kinyitásához.
 - E. Ürítse ki a portartályt. Ügyeljen rá, hogy ne legyen eltömődve a portartály bemenete.
 - F. A portartályt mossa ki vízzel vagy kímélő háztartási tisztítószerrel. Mielőtt visszahelyezi, öblítse ki és szárítsa meg alaposan.
 - G. Tegye vissza a HEPA szűrőt a portartályba. Tegye vissza a portartályt a készülékbe.



4. A portartály levétele után ellenőrizze a szívónyílást és szükség esetén távolítsa el az idegentesteket.
5. Az érzékelőt, a töltőcsatlakozókat és a töltőérzékelőket tisztítószerrel vagy egy puha, száraz ronggyal törölje le gyengéden. Ne engedje, hogy víz vagy egyéb folyadék kerüljön a töltőállomásba.
6. A készülék felületét gyengéden törölje le tisztítószerrel vagy száraz, puha ronggyal. Ne engedje, hogy víz vagy egyéb folyadék kerüljön a készülékbe.
7. Tisztítsa meg az oldalkefét. Ha sok hajszál van rátekeredve, ezeket vágja le róla óvatosan egy olló segítségével. Cserélje ki az oldalkeféket, ha azok tönkrementek.
8. A készülék tisztításához ne használjon benzint, alkoholt vagy más erősen maró tisztítószert.
9. Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, töltsse fel azt teljesen és kapcsolja ki. A készüléket hűvös, száraz helyen tárolja.

GYAKORI ZAVAROK

Zavar	Zavarjelzés	Elhárítás
Bal oldali érzékelő zavara	A jelzőfények kétszer felvillannak, a készülék sípol.	Ellenőrizze, hogy túl sok por van-e a bal oldali érzékelőben; távolítsa el a port.
Első érzékelő zavara	A jelzőfények háromszor felvillannak, a készülék sípol.	Ellenőrizze, hogy túl sok por van-e az első érzékelőben; távolítsa el a port.
Jobb oldali érzékelő zavara	A jelzőfények négyszer felvillannak,	Ellenőrizze, hogy túl sok por van-e

	a készülék sípol	a jobb oldali érzékelőben; távolítsa el a port.
A jobb oldali lökhárító zavara	A jelzőfények hatszor felvillannak, a készülék sípol.	Ellenőrizze, hogy a készülék jobb első burkolatrésze el van-e torlaszolva.
A bal oldali lökhárító zavara	A jelzőfények hétszer felvillannak, a készülék sípol.	Ellenőrizze, hogy a készülék bal első burkolatrésze el van-e torlaszolva.
A bal kerék zavara	A jelzőfények nyolcszor felvillannak, a készülék sípol.	Ellenőrizze, hogy beakadt-e vagy akadályoztatva van-e a bal kerék.
A jobb kerék zavara	A jelzőfények kilencszer felvillannak, a készülék sípol.	Ellenőrizze, hogy beakadt-e vagy akadályoztatva van-e a jobb kerék.
A belső ventilátor zavara	A jelzőfények tizenkétszer felvillannak, a készülék sípol.	Ellenőrizze, hogy nincs-e idegentest a ventilátorban.
Az oldalkefe zavara	A jelzőfények tizenháromszor felvillannak, a készülék sípol.	Ellenőrizze, hogy a jobb vagy bal oldali oldalkefe akadályoztatva van-e.
Az akkumulátor zavara	A jelzőfények tizennyolcszor felvillannak, a készülék sípol.	Az akkumulátor teljesen lemerült és tönkrement. Az akkumulátort ki kell cserélni.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség: 7,4 V DC

Névleges teljesítmény: 11,2 W

Hálózati adapter bemenete: 100-240 V AC, 50/60 Hz

0,35A MAX

Hálózati adapter kimenete: 12 V  1000 mA

Töltési idő: 3 óra

Állandó üzemben: 60 - 90 perc

GARANCIA ÉS VEVŐSZOLGÁLAT:

A kiszállítás előtt készülékeinket szigorú minőségi vizsgálatnak vetjük alá. Amennyiben minden körülményünk ellenére a gyártás, vagy a szállítás során károsodások léptek fel, küldjük vissza a készüléket a kereskedőnek. A törvényileg garantált jogosultságokon felül a vevőnek jogában áll a feltételek alapján az alábbi garancia érvényesítésére:

A vásárolt készülékre vonatkozóan 2 év garanciát vállalunk, melynek számítása a vásárlás napjával kezdődik. Ezen időszak alatt minden olyan meghibásodást költségmentesen javítunk ki, melyek anyagi, vagy gyártási hibákra vezethetők vissza. A hiba elhárítása cserével, vagy javítással történik. Ha a termék meghibásodott, forduljon közvetlenül az értékesítőhöz.

A garancia nem vonatkozik azon esetekre, ha a hibák a készülék nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, ill. ha a zavarok kívülállóktól beavatkozásokból, ill. nem eredeti alkatrészek felszereléséből erednek. Mindig jól őrizze meg a vásárlást igazoló szelvényt. A blokk nélkül a garancia nem érvényesíthető. A használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása a garancia megszűnését vonja maga után. Az ilyen esetekben fellépő károkért cégünk nem vállal felelősséget. A helytelen használatból, vagy a biztonsági felhívások figyelmen kívül hagyásából eredő anyagi károkért és testi sérülésekért cégünk nem vállal felelősséget. A tartozékok károsodása nem jelenti azt, hogy a teljes készüléket költségmentesen cseréljük. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal. Az összetört üveg és műanyag alkatrészek cseréje mindig

költségekkel jár. Az elhasználódó, vagy kopóalkatrészek károsodására, valamint ezen alkatrészek tisztítására, karbantartására, vagy cseréjére nem vonatkozik garanciavállalásunk. Ezek mindig költségekkel járnak.

KÖRNYEZETVÉDELMI SZEMPONTOK



Újrahasznosítás - 2012/19/EG európai irányelv

Ez a szimbólum azt mutatja, hogy a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Környezetünk és egészségünk megóvása érdekében tartsa be az elektromos hulladékok kezelésére vonatkozó szabályokat és felelősségteljesen járjon el, ezzel is támogatva az újrahasznosítást és az erőforrások megóvását. Használt készülékét elektromos hulladék gyűjtőpontra szállítsa el, vagy

forduljon a kereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta. Ők környezetkímélő módon kezelik a használt készülékeket.

BDSK Handels GmbH & Co. KG

Mergentheimer Straße 59

D-97084 Würzburg Germany

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím výrobku si prečítajte nasledujúce pokyny. Predídete tak úrazom a poškodeniu výrobku a pri používaní zariadenia dosiahnete najlepšie výsledky. Uschovajte tento návod na obsluhu na bezpečnom mieste. Ak toto zariadenie poskytnete inej osobe, uistite sa, že má k dispozícii aj tento návod na obsluhu.

V prípade poškodenia zariadenia zapríčineného nerešpektovaním pokynov v tomto návode zaniká nárok na uplatnenie záruky. Výrobca/dovozca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nerešpektovaním návodu na obsluhu, nesprávnym používaním alebo používaním, ktoré nie je v súlade s požiadavkami tohoto návodu na obsluhu.



1. Prečítajte si tento návod na použitie.
2. Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli oboznámené s bezpečným používaním zariadenia a rozumejú možným rizikám.
3. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
4. Čistenie a údržbu môžu deti vykonávať iba pod dozorom.
5. Zariadenie používajte len s dodaným sieťovým adaptérom.
6. Pred čistením alebo údržbou vytiahnite zástrčku adaptéra zo zásuvky.



7. Oddeliteľná sieťová jednotka

<NLB100120W1U5S58>

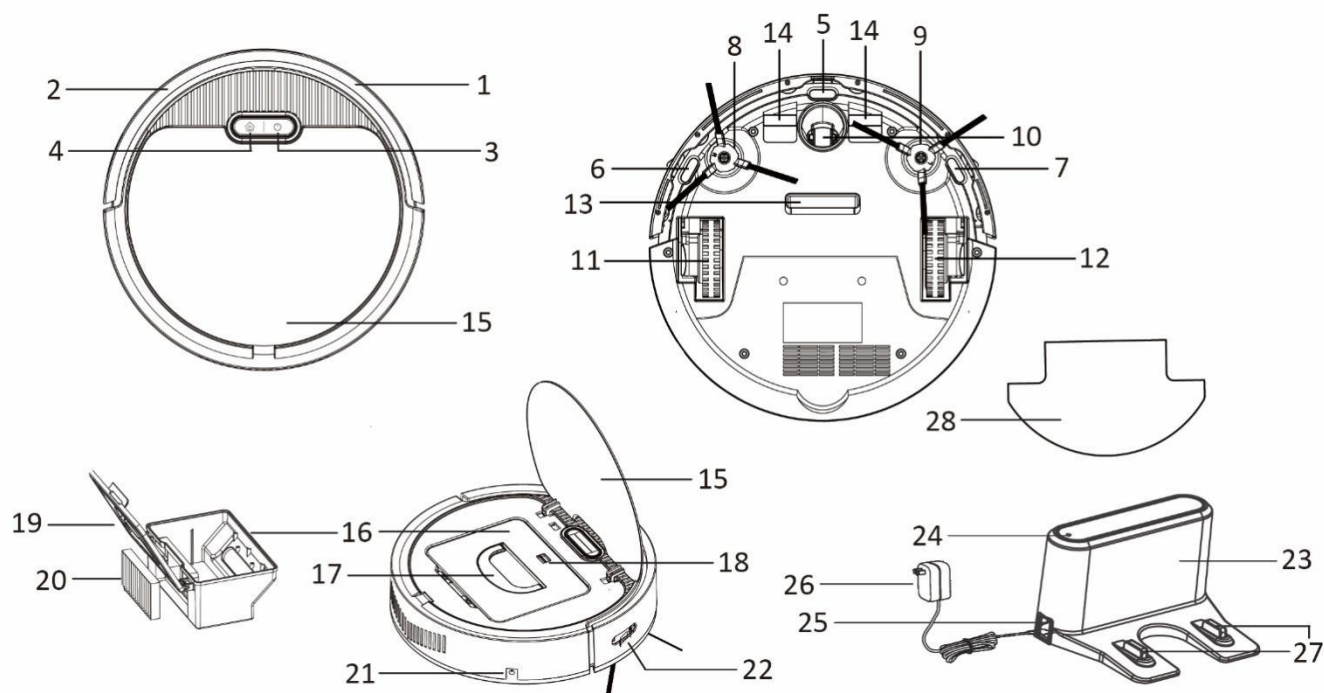
VAROVANIE: Na nabíjanie batérie používajte len nabíjačku, ktorá bola dodaná spolu so zariadením.

8. Toto zariadenie obsahuje batérie, ktoré môžu vymeniť len kvalifikované osoby.

9. Pred zapojením zástrčky do zásuvky skontrolujte, či napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na typovom štítku.
10. Uistite sa, že napájací kábel nevisí cez ostré hrany a držte ho v bezpečnej vzdialenosti od horúcich predmetov a otvoreného ohňa.
11. Neponárajte zariadenie ani zástrčku do vody alebo iných tekutín. Hrozí smrteľné nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
12. Ak chcete zariadenie odpojiť od elektrickej siete, ťahajte za zástrčku. Neťahajte za kábel zariadenia.
13. Nedotýkajte sa zariadenia, ak spadlo do vody. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vypnite zariadenie a odovzdajte ho na opravu autorizovanému servisu.
14. Zástrčku nezapájajte do zásuvky ani ju z nej nevyťahujte, keď máte mokré ruky.
15. Za žiadnych okolností neotvárajte kryt zariadenia ani neopravujte zariadenie sami. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
16. Keď je zariadenie v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
17. Toto zariadenie nie je určené na komerčné použitie.
18. Zariadenie používajte len na účel, na ktorý je určené.
19. Neovíjajte kábel okolo zariadenia a neohýbajte ho.
20. Toto zariadenie je určené len na používanie v interiéri.
21. Zariadenie je vhodné na čistenie tvrdých podláh, dlažieb a kobercov s nízkym vlasom. Nie je vhodné na čistenie kobercov s vysokým vlasom.
22. Keď sa zariadenie nachádza na tenkom koberci nemali by ste používať bočné kefy. Predídete tak ich poškodeniu.
23. Poškodený sieťový adaptér môže byť vymenený len za originálny náhradný diel od výrobcu.
24. Zariadenie nepoužívajte v mokrom, horľavom, výbušnom alebo agresívnom prostredí.
25. Zariadenie nepoužívajte na vysávanie nepoužitých cigariet alebo zápaličiek.

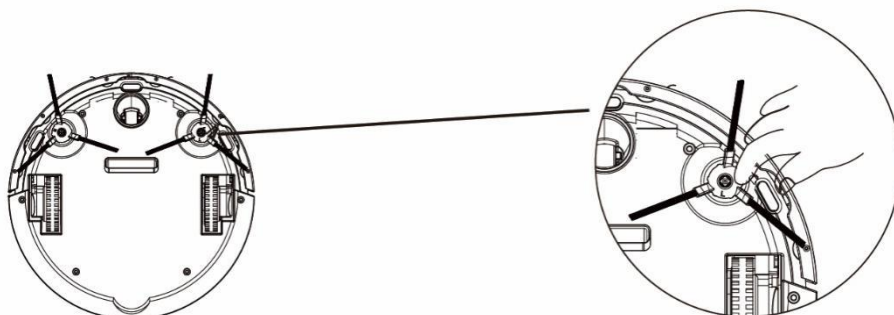
26. Zariadenie nepoužívajte na vysávanie mastencového prášku a tonera, ktorý sa používa v laserových tlačiarňach a kopírovacích zariadeniach.
27. Zariadenie nepoužívajte na vysávanie špicatých alebo ostrých predmetov, ako napr. skla, klincov a pod.
28. Pred uvedením zariadenia do prevádzky odstráňte rozbitné predmety (poháre, lampy a pod.) a iné veci (dlhé vlasy, plastové vrecká, šnúrky, drôty a pod.), ktoré by sa mohli zamotať do kief.
29. Nesadajte si na zariadenie a nekladte naň ťažké predmety.
30. Zariadenie a zásobník na prach pravidelne čistite.
31. Keď sa zariadenie pokazí, zrecyklujte jeho batériu.

ČASTI ZARIADENIA



- | | |
|---|--|
| 1. pravý nárazník | 15. kryt zariadenia |
| 2. ľavý nárazník | 16. zásobník na prach |
| 3. spínač na zapnutie/vypnutie (štart/pauza) so svetelným indikátorom | 17. rukoväť zásobníka na prach |
| 4. tlačidlo nabíjania so svetelným indikátorom | 18. tlačidlo na otváranie zásobníka na prach |
| 5. predný senzor | 19. veko zásobníka na prach |
| 6. pravý senzor | 20. HEPA filter |
| 7. ľavý senzor | 21. vstup na nabíjanie na zariadení |
| 8. pravá bočná kefa | 22. protinárazový senzor |
| 9. ľavá bočná kefa | 23. nabíjacia stanica |
| 10. hlavné koliesko | 24. svetelný indikátor na nabíjacej stanici |
| 11. pravé koliesko | 25. vstup na nabíjanie na nabíjacej stanici |
| 12. ľavé koliesko | 26. sieťový adaptér |
| 13. sací otvor | 27. nabíjacie kontakty |
| 14. vstupy na nabíjanie | 28. mop |

MONTÁŽ BOČNÝCH KIEF



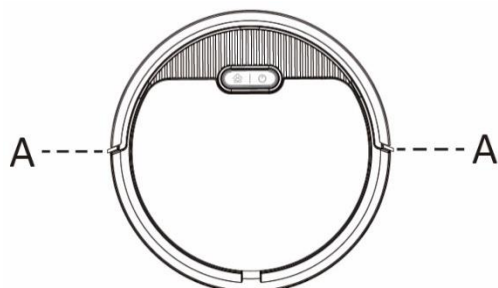
K zariadeniu sú priložené 4 bočné kefy na ľavú a pravú stranu. Pri montáži dbajte na označenia „L“ (ľavá strana)

a „R“ (pravá strana), ktoré sa nachádzajú na kefe a spodnej časti zariadenia, aby ste kefy namontovali na správnu stranu.

Pod bočnou kefou sa nachádza štvorcový otvor. Kefu zarovnajte so štvorcovým otvorom pod ňou a zasunúť ju do neho tak, aby zacvakla.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

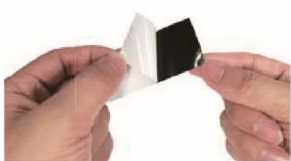
Odstráňte všetok obalový materiál a zložte zo zariadenia penové prúžky (A) na oboch stranách.



OBSLUHA

1. Obe bočné kefy namontujte podľa vyššie uvedených pokynov. Nezameňte ľavú stranu s pravou.
2. Zariadenie položte na plochu, ktorú chcete vysávať.
3. Ak je zariadenie vypnuté, podržte spínač na zapnutie/vypnutie. Zaznejú zvukové signály a oba svetelné indikátory začnú blikať. Po 3 sekundách sa zariadenie prepne do stand-by režimu. V tomto režime svietia oba svetelné indikátory nepretržite.
4. Stlačte tlačidlo štart/pauza. Zvukový signalizátor vydá zvuk a zariadenie po 3 sekundách začne s čistením. Teraz svieti len svetelný indikátor na tlačidle štart/stop.
5. Na zariadenie môžete pripevniť mop. Pri pripevňovaní mopu postupujte nasledujúcim spôsobom. Mop príliš nenavlhčite. Predídete tak vzniku škvrn od vody. Mop môžete použiť opakovane. Stačí ho zložiť a oparť. Pred pripevnením na zariadenie ho nechajte vyschnúť.
- ① Z oboch suchých zipsov odstráňte ochrannú fóliu a prilepte ich na spodnú stranu zariadenia tak, ako je to znázornené na nasledujúcom obrázku.
- ② Mop položte na suché zipsy.

1



2



6. Stlačením tlačidla štart/stop alebo tlačidla nabíjania počas prevádzky zariadenie zastavíte a prepnete ho do stand-by režimu.
7. Ak chcete zariadenie vypnúť, najprv ho prepnete do stand-by režimu. Následne na cca 3 sekundy podržte tlačidlo na zapnutie/vypnutie.

UPOZORNENIA:

- Ak zariadenie v stand-by režime nezačnete do 5 minút ovládať, automaticky sa vypne.
- V prípade poruchy sa spustí núdzový režim. Svetelné indikátory blikajú a rozoznie sa zvukový signalizátor. Viac informácií nájdete v kapitole „ČASTÉ PORUCHY“ nižšie.

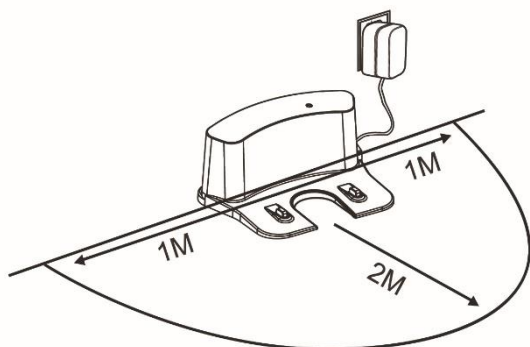
NABÍJANIE

• Nabíjanie na nabíjacej stanici

1. Nabíjaciu stanicu vám odporúčame umiestniť priamo k bočnej stene, aby ju zariadenie dokázalo včas nájsť.

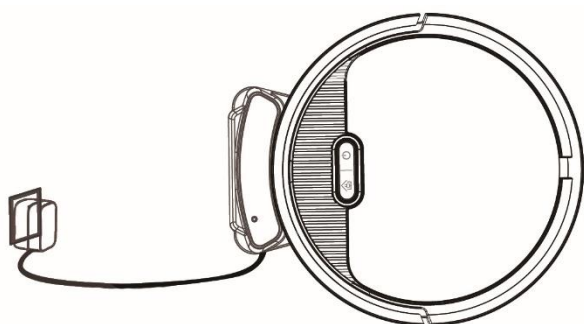
Okolo stanice by sa 2 m spredu a 1 m zľava a sprava nemali nachádzať prekážky (pozri nákres nižšie).

Poznámka: Na upevnenie nabíjacej stanice môžete použiť dodané obojstranné nálepky (B), ktoré nalepíte na zadnú stranu nabíjacej stanice a na stenu.



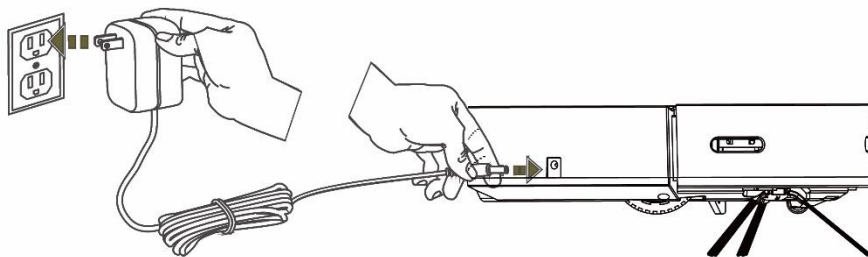
2. Sieťový adaptér najprv zapojte do vstupu na nabíjanie na nabíjacej stanici a následne ho zapojte do zásuvky. Keď je nabíjacia stanica napájaná prúdom, svieti svetelný indikátor.
3. Keď je batéria takmer vybitá, zvukový signalizátor vydá 3 zvukové signály. Následne začne zariadenie automaticky hľadať nabíjaciu stanicu. Svetelný indikátor tlačidla nabíjania sa rozsvieti a svetelný indikátor tlačidla na zapnutie/vypnutie zhasne. Keď stlačíte tlačidlo nabíjania (v stand-by režime), zariadenie tiež začne hľadať nabíjaciu stanicu.

Poznámka: Ak chcete zariadenie nabiť, môžete ho k nabíjacej stanici preniesť aj manuálne. Dbajte pri tom na to, aby boli nabíjacie kontakty správne umiestnené na nabíjacích vstupoch.



• Priame nabíjanie sieťovým adaptérom

Sieťový adaptér zapojte do vstupu na nabíjanie na zariadení a následne ho zapojte do zásuvky.



UPOZORNENIA:

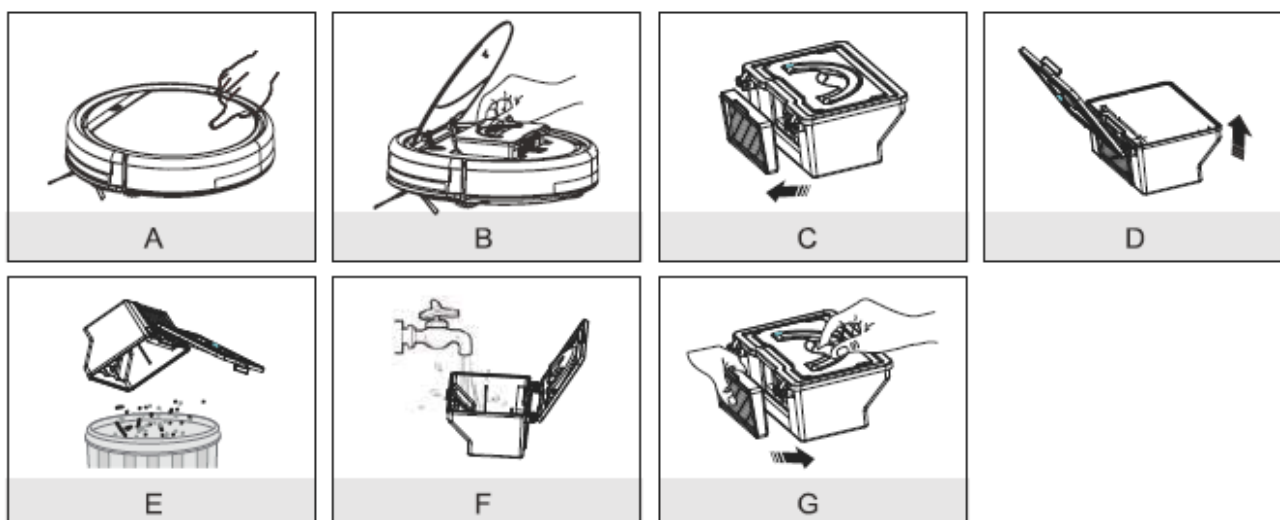
- Svetelný indikátor tlačidla na zapnutie/vypnutie sa rozsvieti, keď sa zariadenie nabíja. Svetelný indikátor tlačidla na zapnutie/vypnutie svieti ďalej aj po dokončení nabíjania. (Ak sa zariadenie nabíja na nabíjacej stanici, svetelný indikátor nabíjacej stanice počas nabíjania bliká a po dokončení nabíjania ďalej svieti.)
- Prvýkrát by ste mali zariadenie nabíjať 12 hodín.
- Ak zariadenie používate každý deň, mali by ste ho nechávať na nabíjacej stanici. Uistite sa, že nabíjacia stanica je napájaná elektrickým prúdom.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Upozornenie:

- Súčasťou balenia je aj kefka na čistenie.
- HEPA filter neodporúčame umývať. Ak ste ho umyli, nechajte ho pred uskladnením úplne vyschnúť a ak ste ho umývali 4- alebo 5-krát, nahradte ho novým HEPA filtrom.

1. Pred čistením skontrolujte, či sú zariadenie a nabíjacia stanica odpojené zo zásuvky.
2. Zariadenie a jeho adaptér pri čistení neponárajte do vody alebo iných tekutín.
3. Pri čistení zásobníka na prach a HEPA filtra postupujte nasledovne:
 - A. Vyklopte kryt zariadenia.
 - B. Zásobník na prach vytiahnite za rukoväť.
 - C. Vyberte HEPA filter. Po 3 až 6 mesiacoch používania sa odporúča vymeniť HEPA filter za nový. Ak je HEPA filter poškodený, mali by ste ho vymeniť.
 - D. Na otvorenie veka zásobníka na prach stlačte tlačidlo na jeho otvorenie.
 - E. Vyprázdnite zásobník na prach. Dbajte na to, aby nebol otvor zásobníka na prach blokovaný.
 - F. Zásobník na prach umyte vodou alebo jemným čistiacim prostriedkom do domácnosti. Pred vložením ho opláchnite a dôkladne vysušte.
 - G. HEPA filter vložte späť do zásobníka na prach. Zásobník na prach vložte späť do zariadenia.



4. Po vybratí zásobníka na prach skontrolujte sací otvor a odstráňte prípadné cudzie predmety.
5. Senzor, nabíjacie vstupy a nabíjacie kontakty vyčistite čistiacim prostriedkom alebo ich utrite mäkkou suchou handričkou. Do nabíjacej stanice sa v žiadnom prípade nesmie dostať voda ani iné tekutiny.
6. Povrch zariadenia vyčistite čistiacim prostriedkom alebo ho utrite mäkkou suchou handričkou. Do zariadenia sa v žiadnom prípade nesmie dostať voda ani iné tekutiny.
7. Vyčistite bočné kefy. Ak sa na ne namotalo veľa vlasov, opatrne ich odstrihnite nožnicami. Ak sú bočné kefy poškodené, vymeňte ich.
8. Na čistenie zariadenia nepoužívajte benzín, alkohol ani iné agresívne čistiace prostriedky.
9. Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, mali by ste ho naplno nabiť a vypnúť. Zariadenie skladujte na chladnom a suchom mieste.

ČASTÉ PORUCHY

Porucha	Hlásenie	Odstránenie poruchy
Porucha ľavého senzora	Svetelné indikátory dvakrát zablikajú a zvukový signalizátor vydá zvuk.	Skontrolujte, či na ľavom senzore nie je príliš veľa prachu; odstráňte prach.

Porucha predného senzora	Svetelné indikátory trikrát zablikajú a zvukový signalizátor vydá zvuk.	Skontrolujte, či na prednom senzore nie je príliš veľa prachu; odstráňte prach.
Porucha pravého senzora	Svetelné indikátory štyrikrát zablikajú a zvukový signalizátor vydá zvuk.	Skontrolujte, či na pravom senzore nie je príliš veľa prachu; odstráňte prach.
Porucha pravého nárazníka	Svetelné indikátory šesťkrát zablikajú a zvukový signalizátor vydá zvuk.	Skontrolujte, či pravý predný kryt nie je blokovaný.
Porucha ľavého nárazníka	Svetelné indikátory sedemkrát zablikajú a zvukový signalizátor vydá zvuk.	Skontrolujte, či ľavý predný kryt nie je blokovaný.
Porucha ľavého kolieska	Svetelné indikátory osemkrát zablikajú a zvukový signalizátor vydá zvuk.	Skontrolujte, či sa ľavé koliesko nezachytilo alebo či nie je zablokované.
Porucha pravého kolieska	Svetelné indikátory deväťkrát zablikajú a zvukový signalizátor vydá zvuk.	Skontrolujte, či sa pravé koliesko nezachytilo alebo či nie je zablokované.
Porucha vnútorného ventilátora	Svetelné indikátory dvanásťkrát zablikajú a zvukový signalizátor vydá zvuk.	Skontrolujte, či sa vo ventilátore nezachytili cudzie predmety.
Porucha bočnej kefy	Svetelné indikátory trinásťkrát zablikajú a zvukový signalizátor vydá zvuk.	Skontrolujte, či ľavé a pravé bočné kefy nie sú zablokované.
Porucha batérie	Svetelné indikátory osemnásťkrát zablikajú a zvukový signalizátor vydá zvuk.	Batéria je úplne vybitá alebo poškodená. Vymeňte batériu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie: 7,4 V DC

Menovitý výkon: 11,2 W

Vstup sieťového adaptéra: 100-240 V AC, 50/60 Hz
0,35 A MAX

Výstup sieťového adaptéra: 12 V  1000 mA

Čas nabíjania: 3 hodiny

Nepretržitá prevádzka: 60 - 90 minút

ZÁRUKA A ZÁKAZNÍCKY SERVIS

Pred vývozom sú naše spotrebiče podrobené prísnej kontrole kvality. Ak sa ale aj napriek tomu vyskytnú škody vzniknuté počas výroby alebo transportu, pošlite prosím spotrebič naspäť k predajcovi. Okrem zákonných práv má kupujúci možnosť požiadať o nasledujúce záručné podmienky:

Ponúkame Vám 2 roky záruku na ponúkaný tovar, počnúc dňom predaja. Ak je Váš prístroj pokazený, môžete sa obrátiť priamo na predajcu.

Závady, ktoré vznikli neodbornou manipuláciou, ako aj poruchy funkcie spôsobené zásahmi a opravami treťou osobou alebo zabudovaním iných ako originálnych častí nebudú zahrnuté do predmetu tejto záruky. Uchovajte si doklad o kúpe, bez potvrdenia budú akékoľvek záruky vylúčené. Škody spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu, zaniká nárok na záruku. Nenesieme zodpovednosť za vzniknuté škody. Za vecné škody alebo zranenia spôsobené nesprávnou obsluhou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov neručíme. Poškodenie

príslušenstva neznamená, že celá jednotka bude nahradená bez poplatku. V tomto prípade, prosím, kontaktujte náš zákaznícky servis. Rozbité sklo alebo akrylové diely sú vždy spoplatnené. Poškodenie spotrebného materiálu alebo dielov, ktoré podliehajú opotrebovaniu, rovnako ako čisteniu, na ne sa záruka nevzťahuje. Údržba alebo výmena takýchto dielov musí byť zaplatená.

ODSTRÁNENIE CHRÁNIACE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Recyklácia - Európska smernica 2012/19/EC

Tento symbol znamená, že výrobok nesmie byť likvidovaný s domovým odpadom. Aby sa zabránilo poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia, spôsobeným nekontrolovanou likvidáciou odpadu, likvidujte ho zodpovedne s podporou na opätovné využitie zdrojov. Využite prosím k likvidácii vášho spotrebiča zberné služby alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste toto zariadenie zakúpili. Ten môže prístroj zlikvidovať v súlade so životným prostredím.

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
D-97084 Würzburg Germany

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si přečtěte přiložený návod k použití, abyste se vyvarovali zranění nebo poškození a docílili s přístrojem nejlepších výsledků. Uchovejte tento návod k použití na bezpečném místě. Pokud tento přístroj předáte třetí osobě, ujistěte se, že jí předáte i tento návod k použití.

Na poškození přístroje způsobená nedodržením instrukcí v návodu k použití se nevztahuje záruka. Výrobce/dodavatel neručí za škody způsobené nedodržením instrukcí v návodu k použití, nedbalým použitím či používáním přístroje, která nesouhlasí s požadavky uvedenými v tomto návodu k použití.



1.  Přečtěte si návod k použití.
2. Přístroj mohou obsluhovat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými senzoryckými a duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo jim bylo vysvětleno, jak přístroj bezpečně používat, a jaká rizika jsou spojena s používáním přístroje.
3. Děti si s přístrojem nesmí hrát.
4. Děti smí přístroj čistit či provádět jeho údržbu pouze pod dozorem.
5. Přístroj lze používat pouze se síťovým kabelem dodaným v balení.
6. Než začnete s čištěním přístroje, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
7.  Oddělitelná síťová jednotka

<NLB100120W1U5S58>

VAROVÁNÍ: K nabíjení baterie používejte pouze odnímatelnou nabíječku dodanou s tímto zařízením.

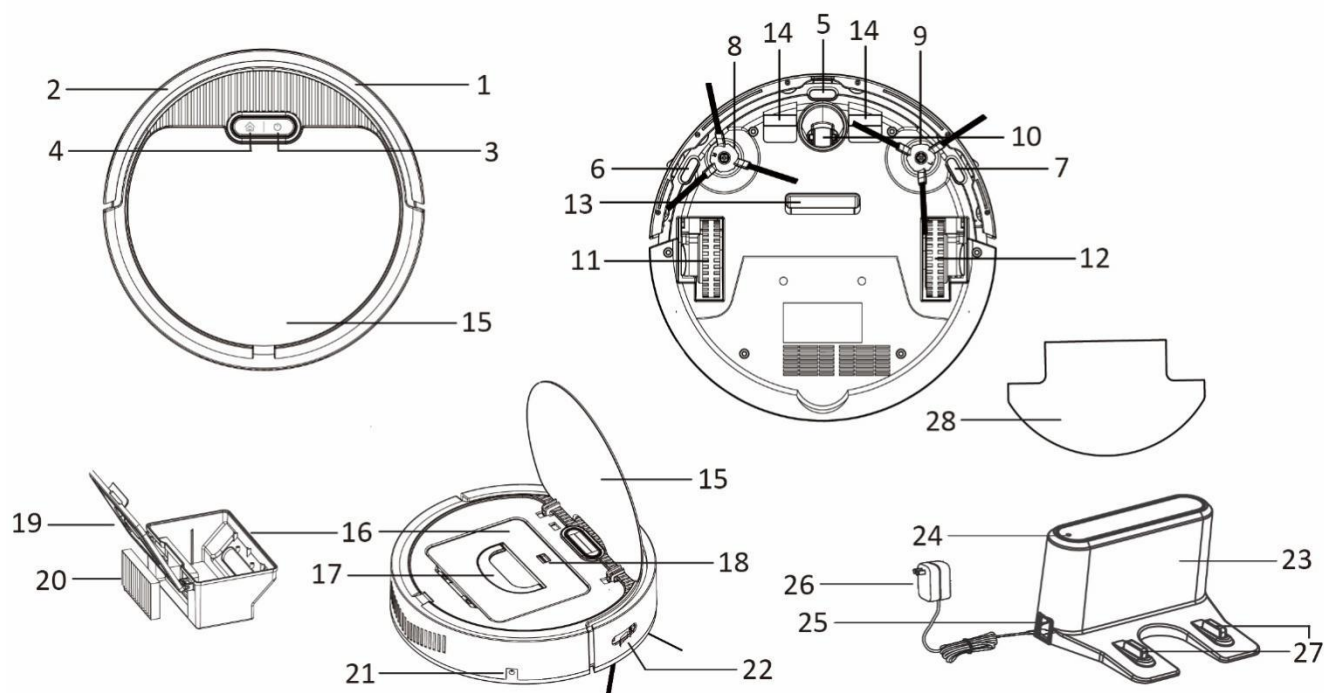
8. Tento výrobek obsahuje baterie, které smí vyměnit pouze

kvalifikovaná osoba.

9. Před připojením přístroje do elektrické sítě, zkontrolujte, zda napětí v síti a frekvence odpovídají údajům na popisném štítku.
10. Ujistěte se, že napájecí kabel nevisí přes ostré hrany a udržujte ho v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů a otevřeného ohně.
11. Příklad ani zástrčku neponořujte do vody nebo jiných tekutin. Hrozí smrtelné nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
12. K odstranění zástrčky ze zásuvky, zatáhněte za zástrčku. Nikdy netahejte za kabel.
13. Nedotýkejte se přístroje, pokud spadl do vody. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, přístroj vypněte a pošlete ho na opravu do autorizovaného zákaznického servisu.
14. Při vytahování nebo zapojování přístroje do el. sítě, se zástrčky přístroje v žádném případě nedotýkejte mokřými rukama.
15. Za žádných okolností neotvírejte kryt přístroje, ani se ho nesnažte sami opravit. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
16. Příklad během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
17. Tento přístroj není určen k podnikatelským účelům.
18. Příklad používejte výhradně v souladu s určeným účelem.
19. Neomotávejte kabel kolem přístroje, ani ho neohýbejte.
20. Tento výrobek je vhodný jen pro domácí použití.
21. Výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo příležitostné použití. Není vhodný k čištění koberec s vysokým vlasem.
22. Postranní kartáče by se neměly používat při vysávání tenkých koberec, mohly by se totiž poškodit.
23. Poškozený síťový kabel musí vyměnit originálním kabelem od výrobce.
24. Výrobek se nesmí používat ve vlhkém, hořlavém, výbušném nebo agresivním prostředí.

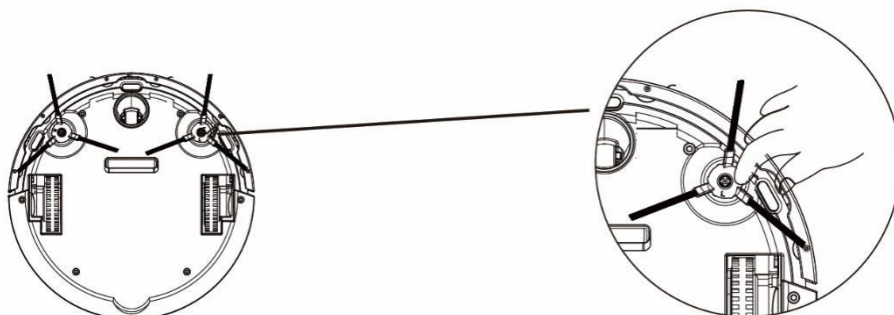
25. Výrobek nesmí být používán k odsávání nepoužitých cigaret nebo zápalek.
26. Výrobek by neměl být používán k vysávání mastkového prášku a toneru, které byly použity v laserových tiskárnách a kopírkách.
27. Výrobek nesmí být používán k vysávání špičatých nebo ostrých předmětů, jako jsou např. sklo, nehty atd.
28. Před použitím odstraňte křehké předměty (brýle, lampy atd.) a další předměty (dlouhé vlasy, plastové sáčky, šňůry, dráty atd.), které by se mohly zamotat do kartáčů.
29. Na výrobek si neseďte a nepokládejte na něj těžké předměty.
30. Výrobek a nádobu na prach pravidelně čistěte.
31. Baterie recyklujte, pokud výrobek dosáhne své životnosti.

SOUČÁSTKY SPOTŘEBIČE



- | | |
|---|---|
| 1. pravý nárazník | 15. kryt přístroje |
| 2. levý nárazník | 16. nádoba na prach |
| 3. spínač na zapnutí / vypnutí (start / pauza) se světelným indikátorem | 17. rukojeť nádoby na prach |
| 4. tlačítko nabíjení se světelným indikátorem | 18. odblokovací tlačítko nádoby na prach |
| 5. přední senzor | 19. víko na nádobu na prach |
| 6. senzor vpravo | 20. hepa filtr |
| 7. senzor vlevo | 21. přípojka pro nabíjení na přístroji |
| 8. pravý postranní kartáč | 22. senzor detekující překážky |
| 9. levý postranní kartáč | 23. nabíjecí stanice |
| 10. hlavní kolečko | 24. světelný indikátor nabíjecí stanice |
| 11. pravé kolečko | 25. přípojka pro nabíjení na nabíjecí stanici |
| 12. levé kolečko | 26. AC adaptér |
| 13. sací otvor | 27. kontakty pro nabíjení |
| 14. vstupy na nabíjení | 28. mop |

MONTÁŽ POSTRANNÍCH KARTÁČŮ



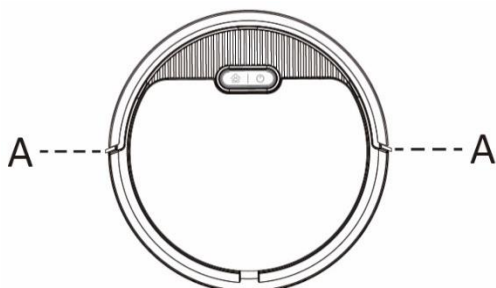
Výrobek má dohromady 4 postranní kartáče pro levou a pravou stranu. Správné upevnění kartáčů - při

montování dbejte prosím na označení „L“ (vlevo) a „R“ (vpravo) na postranním kartáči a na spodní straně přístroje.

Na spodní straně postranního kartáče se nachází obdélníkový otvor. Zasuňte postranní kartáč dokud nezacvakne.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

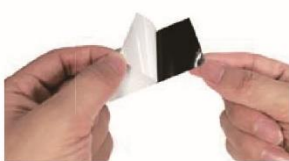
Odstraňte veškerý obal a pěnové pásky (A) z obou stran.



OVLÁDÁNÍ

1. Namontujte všechny postranní kartáče, postupujte dle výše uvedeného návodu. Dbejte na správné umístění kartáče na pravou a levou stranu.
2. Přístroj položte na stranu, kterou se vysává.
3. Pokud je přístroj vypnutý, po delší dobu stiskněte spínač VYP/ZAP. Uslyšíte signální tón a oba světelné indikátory se rozsvítí. Po 3 sekundách se přístroj zapne na stand by. V tomto případě svítí oba indikátory nepřetržitě.
4. Stiskněte tlačítko start / pauza (Start / Pause). Bzučák vydá tón a po 3 sekundách začne zařízení vysávat. Nyní svítí pouze indikátor na tlačítku start / pauza.
5. K vysavači lze připojit mop. Při připojování mpu postupujte podle těchto pokynů. Aby se zabránilo vodním stopám, nepoužívejte k navlhčení mopsu příliš mnoho vody. Mop lze opakovaně použít. Mop jednoduše odejměte a umyjte. Před připojením na vysavač jej nechte vysušit.
- ① Odstraňte dva suché zipy a připevněte je k zadní části zařízení, jak je znázorněno na následujícím obrázku.
- ② Mop připevněte na suchý zip.

1



2



6. Během vysávání zmáčkněte tlačítko start / pauza (Start / Pause), nebo tlačítko nabíjení a uveďte tak výrobek do režimu stand by.
7. K vypnutí přístroje nejdříve přejděte na režim stand by. Přidržte tlačítko ZAP / VYP stisknuté ještě alespoň 3 vteřiny.

POZNÁMKY:

- Po 5 minutách bez pokynů a v režimu stand by, se přístroj automaticky vypne.
- V případě poruchy je vyvolán chybový režim. Světelné indikátory blikají a bzučák se rozezní. Viz. níže kapitola „ČASTÉ PORUCHY“

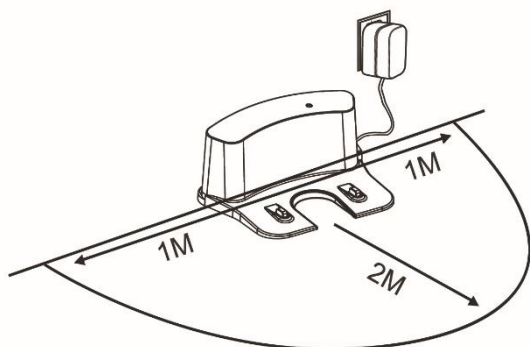
NABÍJENÍ

• Nabíjení v dobíjecí stanici

1. Aby zařízení mohlo najít nabíjecí stanici včas, je vhodné ji umístit přímo na boční stěnu. Kolem stanice by

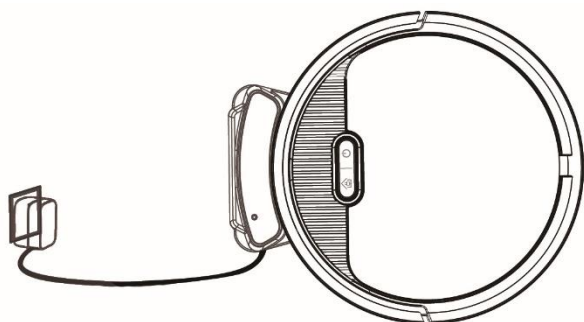
měly být odstupy 2 metry dopředu a 1 metr na každou stranu (viz. obrázek dole)

Upozornění: K upevnění nabíjecí stanice lze na zadní stranu nabíjecí stanice a na zeď připevnit oboustranné samolepky (B), které jsou součástí balení.



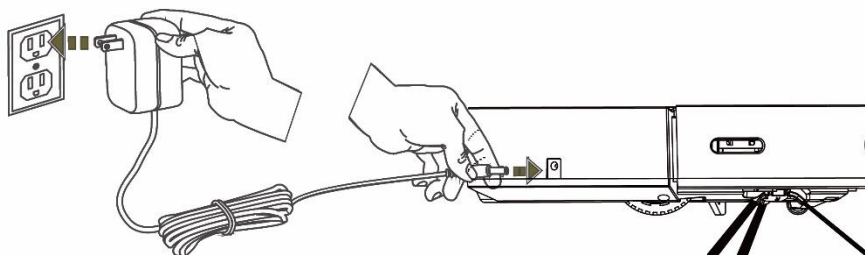
2. Nejprve připojte napájecí zdroj k nabíjecí stanici a poté k zásuvce. Kontrolka na nabíjecí stanici se rozsvítí, jakmile dojde k napájení.
3. Pokud je baterie téměř vybitá, bzučák vydá 3 tóny. Výrobek poté automaticky zahájí vyhledávání nabíjecí stanice. Světelný indikátor tlačítka nabíjení se nyní rozsvítí a kontrolka tlačítka zapnutí / vypnutí zhasne. Po zmáčknutí tlačítka nabíjecí stanice (v režimu stand by), výrobek taktéž začne vyhledávat nabíjecí stanici.

Upozornění: K nabití výrobku lze výrobek na dobíjecí stanici připevnit ručně. Zde je nutné dbát na to, aby vysavač seděl přesně na dobíjecích kontaktech nabíjecí stanice.



• **Přímé nabíjení pomocí síťového kabelu**

Nejprve připojte napájecí zdroj k nabíjecí stanici a poté k zásuvce.



POZNÁMKY:

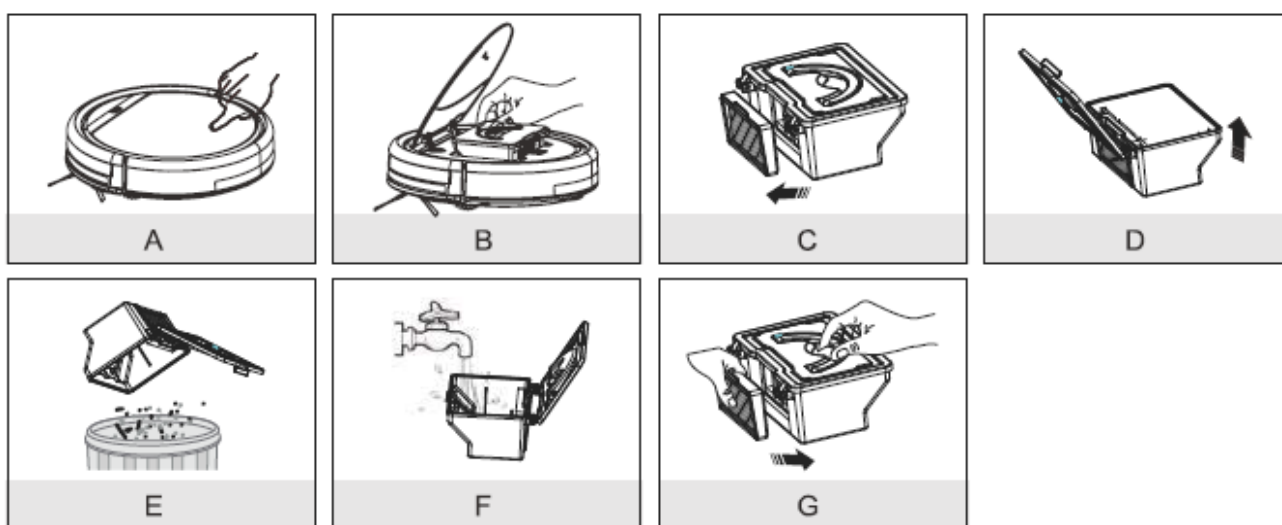
- Světelný indikátor tlačítka ZAP / VYP se rozsvítí, pokud se přístroj nabíjí. Po nabití svítí indikátor dál. (Při nabíjení nabíjecí stanic, svítí také indikátor nabíjecí stanice, i po nabití přístroje.)
- Při prvním nabíjení by se přístroj měl nechat 12 hodin nabít.
- Při denním používání by se měl nechat přístroj v nabíjecí stanici. Zkontrolujte, zda je nabíjecí stanice zapojená do zásuvky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Upozornění:

- Čisticí kartáč je součástí balení.

- Nedoporučujeme hepa filtr mýt. Pokud jste jej umyli, nechte jej před použitím důkladně vyschnout a vyměňte jej za nový hepa filtr, po 4 nebo 5 mytích.
1. Před čištěním se ujistěte, že je výrobek vypnutý a vypojen ze zásuvky.
 2. Příklad a zástrčku neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
 3. Při čištění výrobku a hepa filtru postupujte následovně:
 - A. Otevřete víko.
 - B. Zásobník na prach vytáhněte za úchytku.
 - C. Vyjměte hepa filtr. Po 3 nebo 6 měsících se doporučuje vyměnit hepa filtr za nový. Je-li filtr poškozen, musí se okamžitě vyměnit.
 - D. Stiskněte tlačítko a otevřete zásobník na prach.
 - E. Zásobník vyprázdněte. Dbejte na to, aby nebyl otvor pro přívod vzduchu zablokován nebo znečištěn.
 - F. Nádobu na prach omyjte vodou nebo jemným mycím prostředkem. Před použitím výrobek umyjte a důkladně osušte.
 - G. Hepa filtr vložte do zásobníku. Zásobník vložte do vysavače.



4. Zkontrolujte zda nejsou blokovány přívody a odvody vzduchu.
5. Jemně otřete senzor, nabíjecí porty a nabíjecí kontakty čisticím prostředkem nebo měkkým suchým hadříkem. Nedovolte, aby se do nabíjecí stanice dostala voda či jiné tekutiny.
6. Jemně otřete senzor, nabíjecí porty a nabíjecí kontakty čisticím prostředkem nebo měkkým suchým hadříkem. Nedovolte, aby se do přístroje dostala voda nebo jiné tekutiny.
7. Čištění postranních kartáčů. Pokud se na kartáč namotalo příloží mnoho vlasů, je třeba je odstranit, např. nůžkami. Pokud jsou kartáče poškozeny, musí se vyměnit.
8. K čištění výrobku nepoužívejte benzín, alkohol nebo jiné silně zapáchající prostředky.
9. Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, měl by být plně nabitý a vypnutý. Výrobek uschovejte na chladném, suchém a neprašném místě.

ČASTÉ PORUCHY

Porucha	Poruchy	Odstranění
Levý senzor nefunguje	Světelné indikátory blikají dvakrát a bzučák se rozezní.	Senzor může být zaprášený. V tomto případě ho zbavte prachu.
Přední senzor nefunguje	Světelné indikátory blikají třikrát a bzučák se rozezní.	Senzor může být zaprášený. V tomto případě ho zbavte prachu.
Pravý senzor nefunguje	Světelné indikátory blikají čtyřikrát a bzučák se rozezní.	Senzor může být zaprášený. V tomto případě ho zbavte prachu.

Porucha na pravém nárazníku	Světelné indikátory blikají šestkrát a bzučák se rozezní.	Zkontrolujte, zda se v nárazníku nenachází nějaký předmět.
Porucha na levém nárazníku	Světelné indikátory blikají sedmkrát a bzučák se rozezní.	Zkontrolujte, zda se v nárazníku nenachází nějaký předmět.
Porucha na levém kolečku	Světelné indikátory blikají osmkrát a bzučák se rozezní.	Zkontrolujte, zda se levé kolečko nezachytilo a zda ho něco neblokuje.
Porucha na pravém kolečku	Světelné indikátory blikají devětkrát a bzučák se rozezní.	Zkontrolujte, zda se pravé kolečko nezachytilo a zda ho něco neblokuje.
Porucha vnitřního ventilátoru	Světelné indikátory blikají dvanáctkrát a bzučák se rozezní.	Zkontrolujte, zda se ve ventilátoru nenachází nějaké cizí předměty.
Poruchy postranního kartáče	Světelné indikátory blikají třináctkrát a bzučák se rozezní.	Zkontrolujte, zda levý kartáč něco neblokuje.
Porucha baterií	Světelné indikátory blikají osmnáctkrát a bzučák se rozezní.	Baterie je hluboce vybitá nebo vadná. Baterie se musí vyměnit.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí: 7,4 V DC

Jmenovitý výkon: 11,2 W

Vstup napájení: 100 - 240 V AC, 50 / 60 Hz

7,4 A MAX

Výstup napájení: 12 V  1000 mA

Doba nabíjení: 3 hodiny

Nepřetržitý provoz. 60 - 90 minut

ZÁRUKA A SERVIS

Před dodáním podléhají naše výrobky přísné kontrole kvality. Vyskytnou-li se i přes veškerou péči během výroby nebo transportu závady, zašlete prosím spotřebič zpět výrobci. Kromě zákonných práv kupujícího má možnost požádat v souladu s podmínkami o následující záruky:

Poskytujeme 2letou záruku na získaný spotřebič počínaje dnem prodeje. Je-li Váš výrobek poškozen, můžete se obrátit přímo na prodejce.

Závady, které vzniknou na základě nevhodného zacházení se spotřebičem a vady způsobené zásahem a opravami třetí osoby nebo montáží neoriginálních dílů nejsou kryty touto zárukou. Účtenku vždy uschovejte, bez účtenky nelze uplatit jakoukoliv záruku. U škod způsobených nedodržením návodu k použití záruka zaniká, neručíme za následné škody, které z toho vyplývají. Za poškození materiálu nebo zranění kvůli chybnému použití nebo nedodržení bezpečnostních pokynů neručíme. Škody na příslušenství neznamenají, že se celý spotřebič zdarma vymění. V tomto případě kontaktujte náš zákaznický servis. Rozbité sklo nebo části z umělé hmoty jsou vždy zpoplatněny. Škody na spotřebním materiálu nebo uzavíratelných částech stejně jako čištění, údržba a výměna uvedených částí nejsou kryty zárukou a jsou tedy zpoplatněny.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE



Recyklace – evropská směrnice 2012/19/EG

Tato značka znamená, že tento výrobek se nesmí likvidovat s ostatním odpadem z domácností. Aby se zabránilo ničení životního prostředí a lidského zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu, prosíme, zlikvidujte ho zodpovědně, v souladu k podpoře opětovného využití zdrojů. Využijte prosím systém sběru a recyklace nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Tihle výrobek

proberou k bezpečné ekologické recyklaci.

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
D-97084 Würzburg Germany

SIGURNOSNE NAPOMENE

Prije prvog korištenja obavezno pročitajte ove upute, kako biste izbjegli ozljede ili oštećenja te postigli optimalan rezultat Vašeg uređaja. Sačuvajte ovu uputu za korištenje kao podsjetnik. Ako uređaj dajete na raspolaganje trećim osobama, priložite i ovu uputu za korištenje.

Jamstvo ne pokriva oštećenja uslijed nepridržavanja ove upute. Proizvođač/uvoznik ne odgovara za oštećenja prouzročena nepridržavanjem upute i nepažljivim korištenjem, koje nije u skladu sa zahtjevima iz ove upute za korištenje.



1. Pročitajte upute za uporabu.
2. Djeca od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.
3. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
4. Djeca smiju čistiti i održavati uređaj samo, ako su pod nadzorom odrasle osobe.
5. Uređaj se smije koristiti samo s priloženim adapterom.
6. Prije čišćenja ili održavanja utikač adaptera mora se ukloniti iz utičnice.



7. Odvojiva mrežna jedinica

<NLB100120W1U5S58>

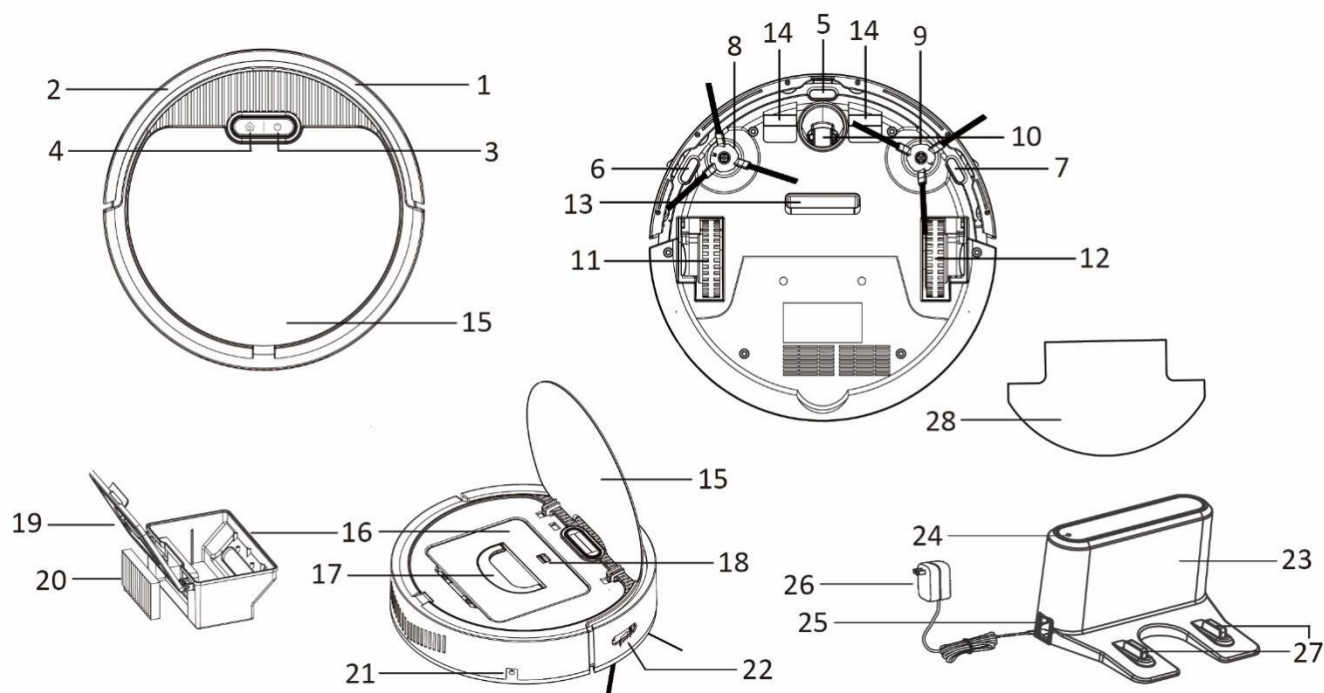
UPOZORENJE: Za punjenje baterije koristite samo odvojivi punjač isporučen s ovim uređajem.

8. Ovaj uređaj sadrži baterije koje može zamijeniti samo kvalificirana osoba.
9. Prije stavljanja utikača u utičnicu provjerite jesu li mrežni napon i napon uređaja jednaki.

10. Osigurajte da kabel ne visi preko oštirih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena.
11. Ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine. Postoji životna opasnost uslijed strujnog udara!
12. Pri iskopčavanju uređaja primite utikač i izvucite ga iz utičnice. Ne povlačite kabel.
13. Ne dodirujte uređaj, ako je isti pao u vodu. Izvucite utikač iz utičnice, isključite uređaj i pošaljite ga ovlaštenom servisu na popravak.
14. Ne izvlačite i ne stavljajte utikač u utičnicu mokrom rukom.
15. Ne otvarajte kućište uređaja i ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Time bi mogli prouzrokovati strujni udar.
16. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.
17. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalno korištenje.
18. Koristite uređaj isključivo za njegovu predviđenu svrhu.
19. Ne namatajte i ne savijajte kabel oko uređaja.
20. Ovaj uređaj je predviđen samo za uporabu u interijeru.
21. Uređaj je pogodan za čišćenje tvrdih podova, pločica i tepiha s niskim florom. Nije prikladan za čišćene tepiha s visokim florom.
22. Bočne četke ne smiju se koristiti za zaštitu bočnih četki kada je uređaj na tankom tepihu.
23. Oštećenu jedinicu napajanja zamijenite samo originalnim dijelovima proizvođača.
24. Uređaj se ne smije koristiti u mokrim, zapaljivim, eksplozivnim ili agresivnim okruženjima.
25. Uređaj se ne smije koristiti za usisavanje neiskorištenih cigareta ili šibica.
26. Uređaj se ne smije koristiti za usisavanje talka i tonera koji su korišteni u laserskim pisačima i kopirnim strojevima.
27. Uređaj se ne smije koristiti za usisavanje šiljastih ili oštirih predmeta kao što su npr. staklo, čavli itd.
28. Prije uporabe uklonite krhke predmete (naočale, svjetiljke itd.) i druge predmete (dugu kosu, plastične vrećice, vezice, žice itd.) koji se mogu zapetljati u četke.

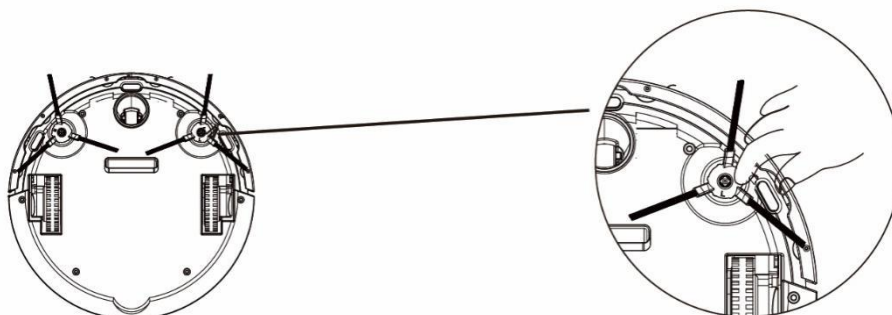
29. Nemojte sjediti na uređaju niti stavljati na njega teške predmete.
30. Redovito čistite uređaj i spremnik za prašinu.
31. Reciklirajte bateriju kad se uređaj pokvari.

DIJELOVI UREĐAJA



- | | |
|--|---|
| 1. Desni odbojnik | 15. Poklopac uređaja |
| 2. Lijevi odbojnik | 16. Spremnik za prašinu |
| 3. Prekidač za uključivanje/isključivanje (start/pauza) s indikatorskom lampicom | 17. Ručka spremnika za prašinu |
| 4. Gumb za punjenje s indikatorskom lampicom | 18. Otvarač spremnika za prašinu |
| 5. Prednji senzor | 19. Poklopac spremnika za prašinu |
| 6. Desni senzor | 20. HEPA filter |
| 7. Lijevi senzor | 21. Priključak za punjenje na uređaju |
| 8. Desna bočna četka | 22. Senzor prepreke |
| 9. Lijeva bočna četka | 23. Stanica za punjenje |
| 10. Glavni kotač | 24. Indikatorska lampica na stanici za punjenje |
| 11. Desni kotač | 25. Priključak za punjenje stanice za punjenje |
| 12. Lijevi kotač | 26. Adapter |
| 13. Usisni otvor | 27. Punjenje kontakta |
| 14. Priključci za punjenje | 28. Mop |

Montiranje bočne četke



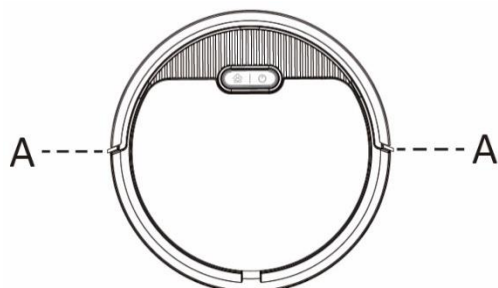
Uređaj dolazi s ukupno 4 bočne četke za lijevu i desnu stranu. Prilikom montiranja obratite pažnju na oznake

"L" (za lijevu) i "R" (za desnu) na četki i na donjoj strani uređaja kako biste osigurali da četke budu postavljene na ispravnoj strani.

Ispod bočne četke nalazi se pravokutni otvor. Poravnajte četku s pravokutnim otvorom na dnu i gurajte je dok ne klikne na svoje mjesto.

PRIJE PRVOG KORIŠTENJA

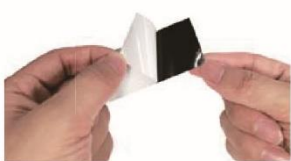
Uklonite svu ambalažu i skinite trake od pjene (A) s obje strane.



UPRAVLJANJE

1. Montirajte dvije bočne četke kako je gore opisano. Ne mijenjajte lijevu i desnu stranu.
2. Postavite uređaj na površinu koju želite usisati.
3. Kad je uređaj isključen, pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje. Oglasit će se zvučni signal i dvije indikatorske lampice početak će treperiti. Nakon 3 sekunde uređaj se prebacuje u stanje pripravnosti. U tom stanju neprestano svijetle dvije indikatorske lampice.
4. Pritisnite gumb start/pauza. Zvučni signal odašilje ton i nakon razdoblja čekanja od 3 sekunde uređaj započinje čišćenje. Sada svijetli samo indikatorska lampica na gumbu start/pauza.
5. Na uređaj se može pričvrstiti mop za brisanje. Slijedite ove korake za pričvršćivanje mopa. Da biste izbjegli vodene tragove, nemojte koristiti previše vode za vlaženje mopa. Mop je za višekratnu upotrebu. Jednostavno uklonite mop i operite ga. Ostavite da se osuši prije pričvršćivanja na uređaj.
- ① Uklonite dvije kopče na čičak i pričvrstite ih na stražnju stranu uređaja, kao što je prikazano na sljedećoj slici.
- ② Stavite krpu na kopče na čičak.

1



2



6. Tijekom rada pritisnite gumb start/pauza ili gumb za punjenje da biste zaustavili uređaj i stavili ga u stanje pripravnosti.
7. Da biste isključili uređaj, prvo prijedite u stanje pripravnosti. Zatim pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje oko 3 sekunde.

NAPOMENE:

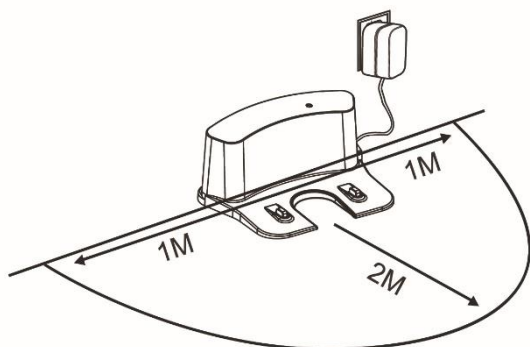
- Ako u roku od 5 minuta nema radnje u stanju čekanja, uređaj će se automatski isključiti.
- U slučaju kvara, poziva se način pogreške. Indikatorske lampice trepću i zvučni signal se oglašava. Pogledajte odjeljak "ČESTI PROBLEMI" u nastavku.

PUNJENJE

• Punjenje na stanicama za punjenje

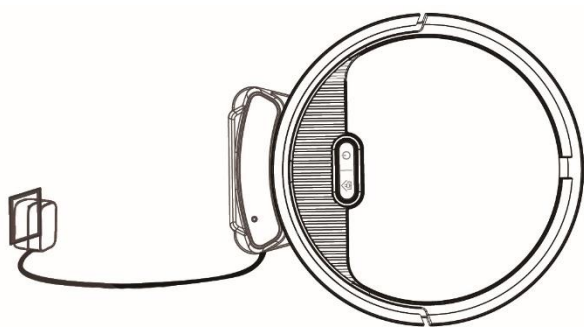
1. Kako bi uređaj mogao na vrijeme pronaći stanicu za punjenje, preporučljivo je stanicu za punjenje postaviti

izravno na bočni zid. Oko stanice ne bi trebalo biti prepreka 2 m ispred i 1 m lijevo i desno (vidi crtež dolje).
Napomena: Da biste popravili stanicu za punjenje, isporučene obostrane naljepnice (B) mogu se pričvrstiti na stražnju stranu stanice za punjenje i na zid.



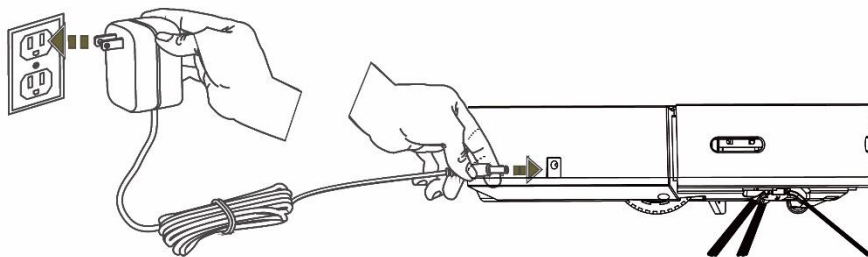
2. Prvo spojite adapter na priključak za punjenje na stanici za punjenje, a zatim na utičnicu. Svjetlosna lampica na stanici za punjenje svijetli čim krene napajanje.
3. Kad je baterija gotovo prazna, zvučni signal na uređaju emitira 3 tona. Uređaj zatim automatski započinje traženje stanice za punjenje. Indikatorska lampica gumba za punjenje sada svijetli i žaruljica gumba za uključivanje/isključivanje se gasi. Kad se pritisne tipka za punjenje (u stanju čekanja), uređaj također započinje traženje stanice za punjenje.

Napomena: Uređaj možete staviti i ručno na punjenje kako biste ga napunili. Pazite da kontakti za punjenje budu u ravni s dva priključka za punjenje.



- **Izravno punjenje adapterom**

Spojite adapter s priključkom za punjenje na uređaju, a zatim u utičnicu.



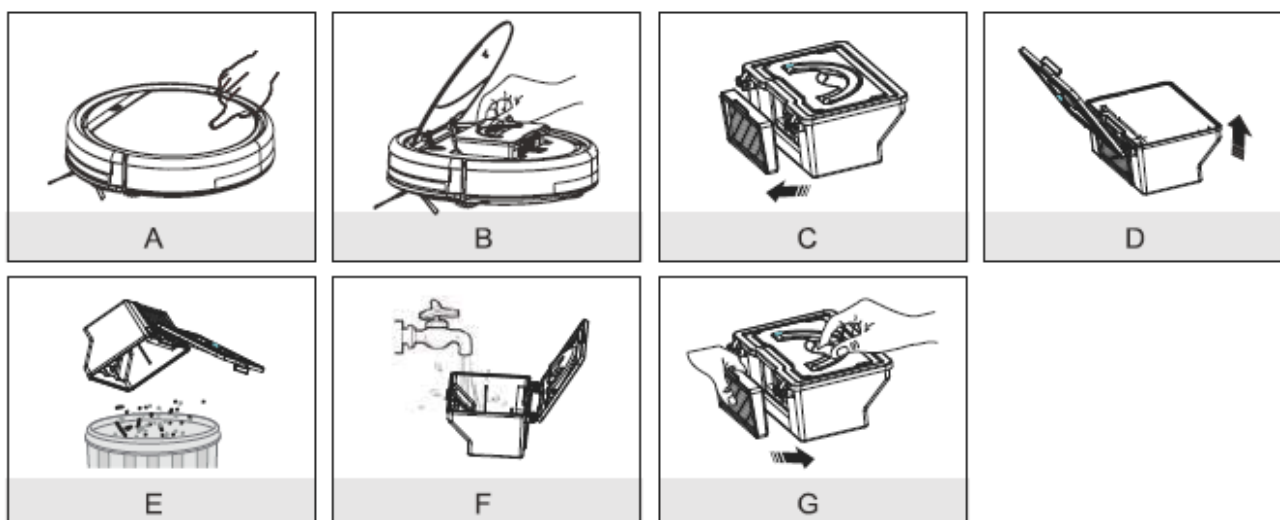
NAPOMENE:

- Indikatorska lampica gumba za napajanje zasvijetlit će kad se uređaj puni. Kada je postupak punjenja završen, indikatorska lampica gumba za uključivanje/isključivanje i dalje svijetli. (Ako se stanica za punjenje koristi za punjenje, indikatorska lampica na punjaču također trepće tijekom punjenja i ostaje svijetliti nakon završetka postupka punjenja.)
- Uređaj bi se kod prvog punjenja trebao puniti 12 sati.
- Uređaj treba ostaviti na stanici za punjenje za svakodnevnu upotrebu. Provjerite je li stanica za punjenje pod napajanjem.

ČIŠĆENJE I NJEGA

Napomena:

- Uključena je četka za čišćenje.
 - Ne preporučujemo pranje HEPA filtera. Ako ste ga oprali, pustite da se temeljito osuši prije spremanja i zamijenite ga novim HEPA filterom nakon što ga operete 4 ili 5 puta.
1. Prije čišćenja provjerite jesu li uređaj i stanica za punjenje izvučeni iz utičnice.
 2. Ne uranjajte uređaj ili adapter u vodu ili druge tekućine prilikom čišćenja.
 3. Za čišćenje spremnika za prašinu i HEPA filtera postupite na sljedeći način:
 - A. Preklopite poklopac uređaja.
 - B. Izvucite spremnik za prašinu za ručicu.
 - C. Uklonite HEPA filter. Nakon 3 do 6 mjeseci uporabe poželjno je umetnuti novi HEPA filter. Ako je HEPA filter neispravan, treba ga zamijeniti.
 - D. Pritisnite otvor za otvaranje poklopca spremnika za smeće.
 - E. Ispraznite spremnik za prašinu. Pazite da ulaz spremnika za prašinu nije blokiran.
 - F. Operite spremnik za prašinu vodom ili blagim sredstvom za čišćenje. Isperite i temeljito osušite prije umetanja.
 - G. Vratite HEPA filter natrag u spremnik za prašinu. Vratite spremnik za prašinu natrag u uređaj.



4. Nakon uklanjanja spremnika za prašinu, provjerite usisni otvor i uklonite sve strane predmete.
5. Lagano obrišite senzor, priključke za punjenje i kontakte za punjenje sredstvom za čišćenje ili mekom suhom krpom. Ni u kojem slučaju ne dopustite da voda ili druge tekućine uđu u stanicu za punjenje.
6. Pažljivo obrišite površinu uređaja sredstvom za čišćenje ili suhom, mekom krpom. Ni u kojem slučaju ne dopustite ulazak vode ili drugih tekućina u uređaj.
7. Očistite bočne četke. Ako je oko nje omotano puno kose, treba je pažljivo odrezati škarama. Zamijenite bočne četke ako su neispravne.
8. Za čišćenje uređaja nemojte koristiti benzin, alkohol ili druga jako nadražujuća sredstva za čišćenje.
9. Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, treba ga potpuno napuniti i isključiti. Uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu.

ČESTE SMETNJE

Smetnja	Poruka kvara	Uklanjanje
Lijevi senzor neispravan	Indikatorske lampice trepću dva puta, a zvučni signal će se oglasiti.	Provjerite ima li previše prašine na lijevom senzoru; uklonite prašinu.

Prednji senzor неисправan	Indikatorske lampice trepću 3 puta, a zvučni signal se oglašava.	Provjerite ima li previše prašine na prednjem senzoru; uklonite prašinu.
Desni senzor неисправan	Indikatorske lampice trepću 4 puta, a zvučni signal se oglašava.	Provjerite ima li previše prašine na desnom senzoru; uklonite prašinu.
Kvar na desnom odbojniku	Indikatorske lampice trepću 6 puta, a zvučni signal se oglašava.	Provjerite je li prednja desna ploča blokirana.
Kvar na lijevom odbojniku	Indikatorske lampice trepću 7 puta, a zvučni signal se oglašava.	Provjerite je li prednja lijeva ploča blokirana.
Kvar na lijevom kotaču	Indikatorske lampice trepću 8 puta, a zvučni signal se oglašava.	Provjerite je li lijevi kotač zaglavljen ili blokiran.
Kvar na desnom kotaču	Indikatorska lampica treptat će 9 puta, a zvučni signal će se oglasiti.	Provjerite je li desni kotač zaglavljen ili blokiran.
Kvar unutarnjeg ventilatora	Indikatorske lampice treptat će 12 puta, a zvučni signal će se oglasiti.	Provjerite nalaze li se u ventilatoru strani objekti.
Neispravnost bočne četke	Indikatorske lampice treptat će 13 puta, a zvučni signal će se oglasiti.	Provjerite jesu li blokirane lijeva i desna bočna četka.
Kvar baterije	Indikatorske lampice treptat će 18 puta, a zvučni signal će se oglasiti.	Baterija je prazna ili неисправna. Bateriju treba zamijeniti.

TEHNIČKI PODACI

Napon: 7,4 V DC

Nazivna snaga: 11,2 W

Ulaz napajanja: 100-240 V AC, 50/60 Hz
0,35A MAK

Izlaz napajanja: 12 V  1000 mA

Trajanje punjenja: 3 sati

Kontinuirani rad: 60 - 90 minuta

JAMSTVO I SERVIS

Naši uređaji prije isporuke prolaze strogu kontrolu kvalitete. Ukoliko su unatoč pažnji za vrijeme proizvodnje i transporta nastale štete, molimo da uređaj pošaljete natrag prodavaču. Dodatno uz zakonska prava kupac ima pravo na ispunjenje jamstva sukladno sljedećim uvjetima jamstva:

Za ovaj uređaj dajemo dvogodišnje jamstvo, koje počinje vrijediti od datuma kupnje. Ako je proizvod неисправan, možete ga vratiti izravno na mjesto kupnje.

Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uslijed nestručnog rukovanja uređajem kao i smetnje funkcija uslijed zahvata i popravaka od strane trećih osoba ili uslijed ugrađivanja dijelova, koji nisu preporučeni od strane proizvođača. Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa. Jamstvo ne pokriva posljedične štete proizašle nepridržavanjem upute za korištenje. Jamstvo ne pokriva materijalne štete ili ozljede uslijed pogrešnog korištenja ili nepridržavanja sigurnosnih napomena. Oštećenja na dijelovima ne znači besplatnu zamjenu kompletnog uređaja. U tom slučaju kontaktirajte našu službu za kupce. Zamjena slomljenog stakla ili plastike odvija se uvijek uz plaćanje. Jamstvo ne pokriva oštećenja potrošnih materijala ili dijelova, čišćenje, održavanje ili zamjenu spomenutih dijelova i stoga se isti rješavaju uvijek uz plaćanje.

EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ZBRINJAVANJE



Recikliranje – EU direktiva 2012/19/EG

Simbol na uređaju označava da se proizvod se ne smije zbrinjavati u komunalni otpad.

Nekontroliranim zbrinjavanjem otpada možete narušiti ekološku stabilnost i ljudsko zdravlje.

 Savjesno i odgovorno zbrinite dotrajali uređaj u otpad, kako bi se poticalo recikliranje sirovina. Za više informacija o zbrinjavanju i recikliranju ovog uređaja obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu kod kojeg ste kupili uređaj. On može zbrinuti dotrajali uređaj u otpad.

BDSK Handels GmbH & Co. KG

Mergentheimer Straße 59

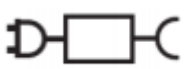
D-97084 Würzburg Germany

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție următoarele indicații înainte de utilizare pentru a evita accidentări sau deteriorări ale aparatului și pentru a obține cele mai bune rezultate. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur. La predarea aparatului unei alte persoane, asigurați-vă că îi înmânați și acest manual de utilizare.

În caz de deteriorări cauzate prin nerespectarea instrucțiunilor din acest manual, garanția își pierde valabilitatea. Producătorul/importatorul nu răspunde pentru daunele cauzate în urma nerespectării indicațiilor din manualul de utilizare sau a utilizării neglijente, în neconformitate cu cerințele acestui manual de utilizare.



1.  Citiți manualul de utilizare.
2. Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe necesare numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele asociate acestuia.
3. Copiilor nu le este permis să se joace cu acest aparat.
4. Operațiunile de curățare și întreținere care sunt în sarcina utilizatorului nu vor fi efectuate de copiii lăsați nesupravegheați.
5. Aparatul trebuie utilizat doar cu adaptorul împreună cu care a fost livrat.
6. Scoateți ștecărul din priză înainte de a curăța sau a efectua lucrări de întreținere asupra aparatul.
7.  Unitate de rețea separabilă

<NLB100120W1U5S58>

AVERTISMENT: Pentru a încărca dispozitivul, utilizați doar

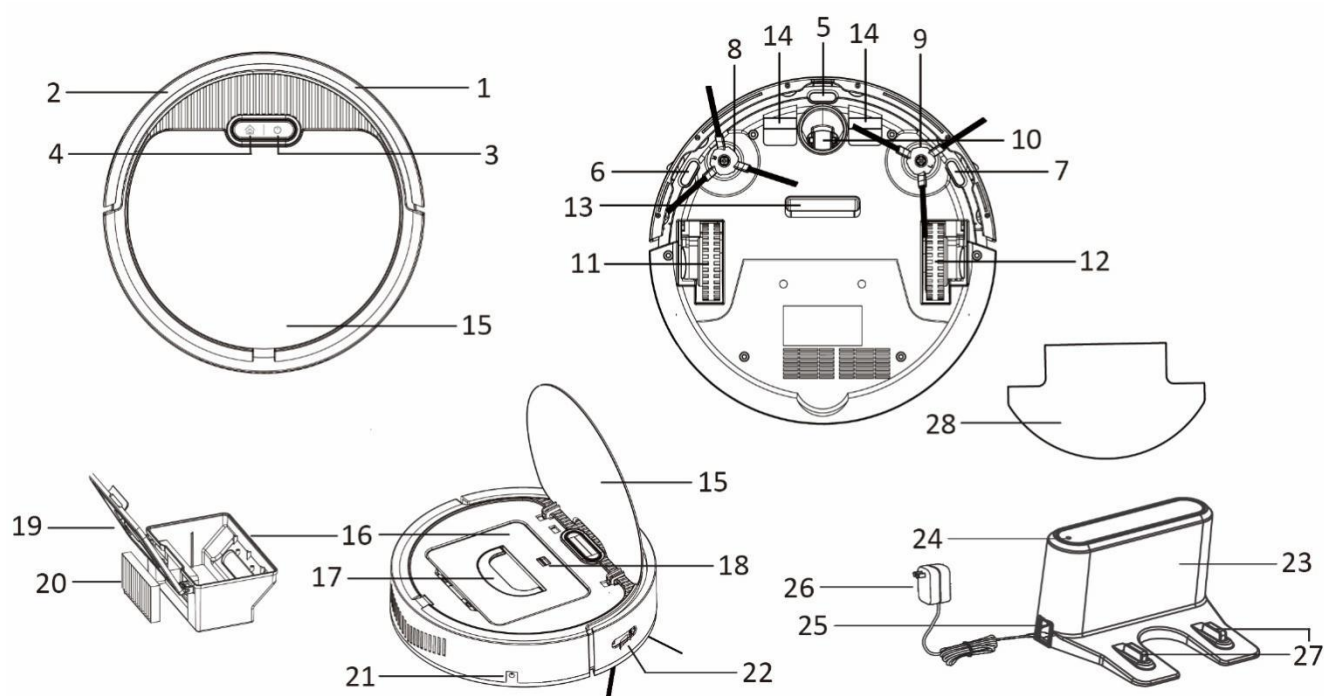
încărcătorul care v-a fost livrat.

8. Acest dispozitiv funcționează pe bază de baterii care nu pot fi înlocuite decât de persoane calificate.
9. Înainte de a introduce ștecărul în priză verificați dacă tensiunea electrică și frecvența corespund cu indicațiile de pe plăcuța cu specificații tehnice.
10. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste margini ascuțite și feriți-l de obiecte fierbinți și flăcări deschise.
11. Nu scufundați aparatul sau ștecărul în apă sau alte lichide. Pericol de electrocutare!
12. Trageți de ștecăr pentru a-l scoate din priză. Nu trageți de cablu.
13. Nu atingeți aparatul în cazul în care acesta a căzut în apă. Scoateți ștecărul din priză, opriți aparatul și trimiteți-l la un centru de service autorizat în scopul reparării.
14. Nu scoateți și nici nu introduceți ștecărul în priză cu mâinile umede.
15. Nu încercați în niciun caz să deschideți carcasa aparatului sau să îl reparați singuri. Acest lucru ar putea duce la electrocutare.
16. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
17. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial.
18. Folosiți aparatul doar în scopul prevăzut.
19. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
20. Aparatul este destinat exclusiv uzului în interior.
21. Acest dispozitiv este destinat curățării podelelor tari, a faianței și a covoarelor cu fir scurt. Nu este destinat curățării covoarelor cu fir lung.
22. Atunci când dispozitivul se află pe un covor subțire, nu utilizați periile laterale pentru a nu risca să le deteriorați.
23. Un adaptor deteriorat trebuie înlocuit doar cu un altul original, provenit de la producător.
24. Este interzisă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed, ușor inflamabil, exploziv sau agresiv.
25. Este interzisă utilizarea dispozitivului cu scopul de a aspira

țigări sau chibrituri neutilizate.

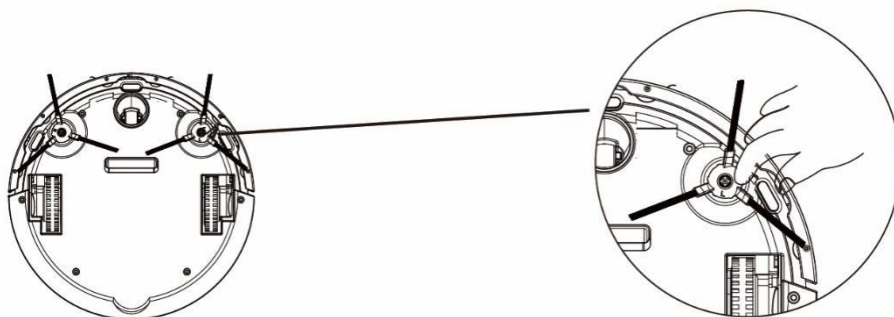
26. Dispozitivul nu trebuie utilizat pentru aspirarea pudrei de talc și a tonerului care a fost utilizat în imprimante cu laser și în xeroxuri.
27. Este interzisă utilizarea dispozitivului pentru aspirarea obiectelor ascuțite sau tăioase precum sticlă, cuie etc.
28. Înainte de utilizarea dispozitivului, îndepărtați toate obiectele fragile (pahare, lămpi etc.) și alte obiecte (păr lung, pungi de plastic, șnururi, cabluri etc.) care s-ar putea încurca în perii.
29. Nu vă așezați pe dispozitiv și nu așezați obiecte grele deasupra acestuia.
30. Aparatul și recipientul pentru praf trebuie să fie curățate regulat.
31. Atunci când aparatul se strică, puteți recicla bateriile.

PĂRȚILE COMPONENTE ALE APARATULUI



- | | |
|---|---|
| 1. Amortizor partea dreaptă | 15. Capacul aparatului |
| 2. Amortizor partea stângă | 16. Recipient colectare praf |
| 3. Întrerupător pornire/oprire (Start / Pauză) cu indicator luminos | 17. Mâner recipient colectare praf |
| 4. Tastă pentru încărcare cu indicator luminos | 18. Buton deschidere recipient de praf |
| 5. Senzor în față | 19. Capac recipient colectare praf |
| 6. Senzor partea dreaptă | 20. Filtru HEPA |
| 7. Senzor partea stângă | 21. Mufă încărcător pe dispozitiv |
| 8. Peria de pe laterala dreaptă | 22. Senzor de evitare a obstacolelor |
| 9. Peria de pe laterala stângă | 23. Stație de încărcare |
| 10. Roată principală | 24. Indicator luminos stație de încărcare |
| 11. Roată partea dreaptă | 25. Mufă încărcător stație de încărcare |
| 12. Roată partea stângă | 26. Adaptor |
| 13. Ventil aspirare | 27. Borne de contact |
| 14. Mufe încărcător | 28. Mop |

Montarea periilor laterale



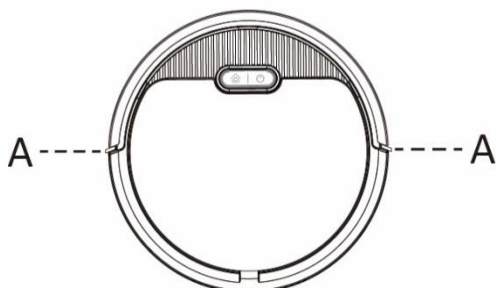
Aparatul este dotat cu 4 perii în total, pentru partea dreaptă și pentru partea stângă. Țineți cont de marcajele

“L” (pentru stânga) și “R” (pentru dreapta) care apar atât pe perii cât și pe partea inferioară a dispozitivului, pentru a vă asigura că le montați în pozițiile corecte.

Sub peria laterală se găsește un orificiu pătrat. Aliniați peria cu orificiul pătrat și apăsați până ce aceasta se cuplează la dispozitiv.

ÎNAINTEA PRIMEI UTILIZĂRI

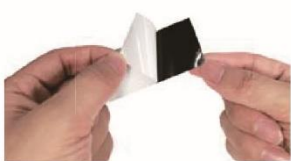
Aruncați ambalajul și îndepărtați benzile din spumă (A) de pe ambele părți.



OPERARE

1. Montați periile după cum vă este explicat mai sus. Nu confundați partea stângă cu cea dreaptă.
 2. Așezați aparatul pe suprafața care doriți să fie aspirată.
 3. Dacă aparatul este oprit, țineți apăsat butonul de pornire/oprire. Se vor auzi semnale sonore, iar cei doi indicatori luminoși vor clipi. După 3 secunde dispozitivul intră în standby. În modul standby, cei doi indicatori luminoși luminează constant.
 4. Apăsați tasta Start/Pauză. Dispozitivul va emite un semnal acustic, iar după 3 secunde de așteptare, va începe procesul de curățare. Acum clipește doar semnalul luminos care se regăsește pe tasta Start/Pause.
 5. La dispozitiv poate fi atașat și un mop. Pentru a atașa mopul procedați după cum urmează. Pentru a evita apariția petelor lăsate de apă, vă recomandăm să nu umeziți prea tare mopul. Mopul este reutilizabil. Detașați mopul și spălați-l. Lăsați-l să se usuce înainte de a-l reatașa.
- ① Aplicați cele două benzi velcro pe partea inferioară a aspiratorului robot, după cum vă este ilustrat în imagine.
- ② Așezați mopul peste benzile velcro.

1



2



6. Pentru a întrerupe funcționarea dispozitivului și a-l introduce în modul standby, apăsați tasta Start/Pause sau pe cea de încărcare, în timp ce aceasta este în funcțiune.
7. Pentru a opri funcționarea aspiratorului, activați mai întâi modul standby. Țineți apoi tasta de pornire/oprire apăsată preț de aproximativ 3 secunde.

OBSERVAȚII:

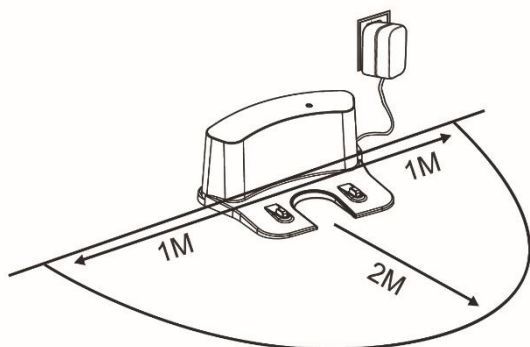
- În cazul în care aspiratorul nu mai primește nicio comandă timp de 5 minute, atunci când se află în modul standby, acesta se va opri automat.
- În cazul unei defecțiuni, se va activa modul de eroare. Indicatorii luminoși clipește, iar aparatul emite anumite sunete. Consultați capitolul „PROBLEME FRECVENTE”, DE MAI JOS.

ÎNCĂRCAREA

- Încărcați cu ajutorul stației de încărcare

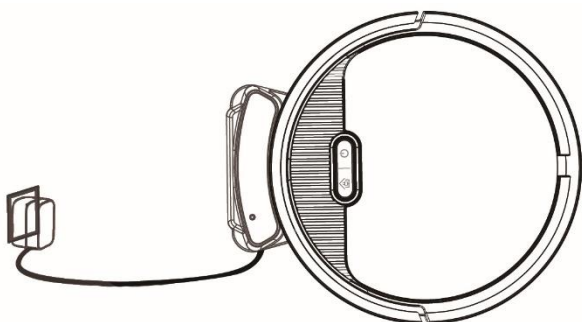
1. Pentru ca aspiratorul să poată găsi stația de încărcare la timp, vă recomandăm să o plasați lângă un perete. În jurul stației de încărcare nu ar trebui să se găsească obstacole: 2 m în fața acestuia și 1 m în stânga și în dreapta acestuia trebuie lăsați liberi.

Indicație: Pentru a fixa stația de încărcare puteți utiliza banda dublu adezivă care v-a fost livrată odată cu dispozitivul (B), atașând-o pe spatele stației de încărcare și pe perete.



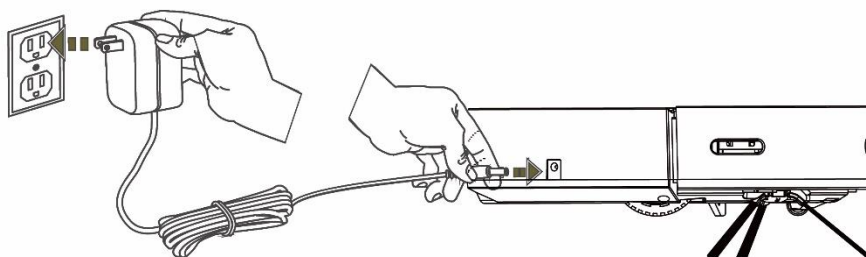
2. Conectați mai întâi adaptorul la portul de încărcare al stației de încărcare, iar mai apoi la o priză electrică. Indicatorul luminos al stației de încărcare va lumina de îndată ce începe să încarce.
3. Atunci când bateria este aproape goală, dispozitivul va emite 3 semnale sonore. Aspiratorul robot va începe apoi să caute stația de încărcare. Se va aprinde indicatorul luminos al tastei pentru încărcare, în timp indicatorul de pe tasta pornire/oprire se stinge. Dacă apăsați tasta de încărcare (în modul standby), atunci dispozitivul va începe să caute stația de încărcare.

Indicație: Pentru a încărca aspiratorul, puteți, de asemenea, să-l așezați pe stația de încărcare, transportându-l manual. Aveți grijă ca ambele borne de contact să fie aliniate cu ambele mufe de pe aspirator.



- **Încărcare directă cu ajutorul adaptorului**

Conectați adaptorul la aspirator și apoi la o priză.



OBSERVAȚII:

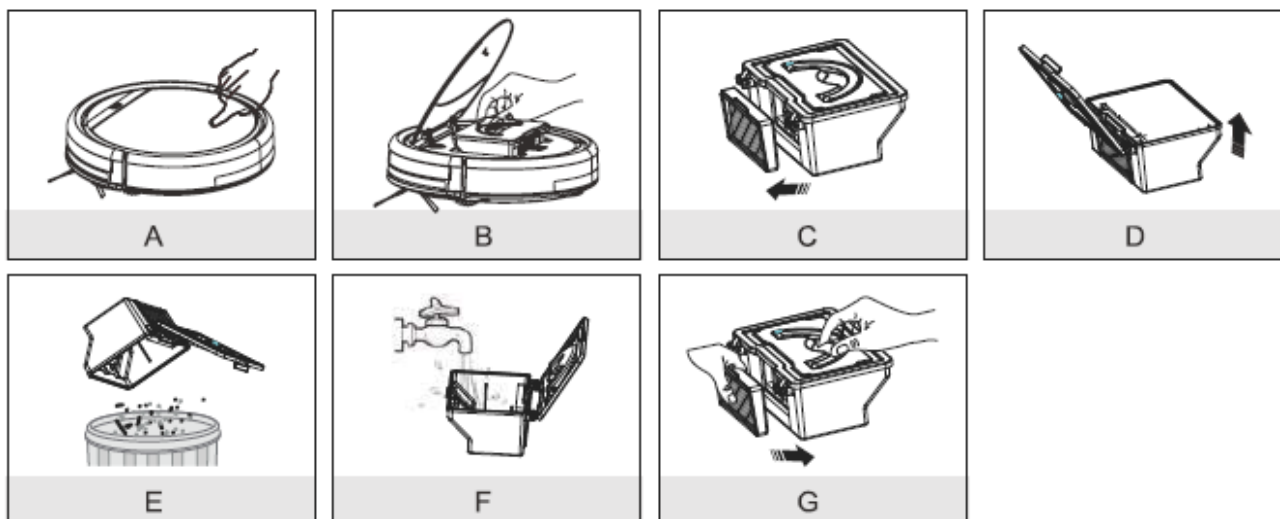
- Indicatorul luminos de pe tasta de pornire/oprire se va aprinde atunci când dispozitivul se încarcă. Indicatorul luminos de pe tasta de pornire/oprire va continua să lumineze și după încetarea procesului de încărcare. (Dacă încărcarea se face prin intermediul stației de încărcare, atunci va lumina și indicatorul luminos de pe stația de încărcare atât în timpul încărcării propriu-zise cât și după încheierea ei).
- Prima încărcare a aspiratorului ar trebui să dureze 12 ore.
- Pentru a utiliza aspiratorul zilnic, se recomandă să-l lăsați pe stația de încărcare. Țineți cont de faptul că

stația de încărcare este alimentată cu curent electric.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Indicație:

- În pachet este inclusă și o perie de curățat.
 - Nu vă recomandăm să spălați filtrul HEPA. În cazul în care îl spălați, lăsați-l să se usuce complet înainte de a-l depozita și înlocuiți-l cu un nou filtru HEPA dacă l-ați spălat deja de 4 sau 5 ori.
1. Înainte de curățare, asigurați-vă că dispozitivul și stația de încărcare nu sunt în priză.
 2. Nu scufundați aparatul sau adaptorul în apă pentru a le curăța.
 3. Pentru a curăța recipientul de colectare a prafului și filtrul HEPA procedați după cum urmează:
 - A. Deschideți capacul dispozitivului.
 - B. Extrageți recipientul pentru colectarea prafului, apucându-l de mâner.
 - C. Extrageți filtrul HEPA. Se recomandă înlocuirea filtrului HEPA după 3 până la 6 luni de utilizare. Dacă filtrul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit.
 - D. Apăsăți butonul de deschidere a recipientului pentru colectarea prafului.
 - E. Goliți recipientul pentru praf. Asigurați-vă că intrarea recipientului de colectare a prafului nu este blocată.
 - F. Spălați recipientul de colectare a prafului cu apă și cu un detergent delicat. Înainte de a-l reintroduce în aspirator, clătiți recipientul de colectare a prafului și lăsați-l să se usuce complet.
 - G. Reintroduceți filtrul HEPA în aspirator. Reintroduceți recipientul de colectare a prafului în aspirator.



4. După extragerea recipientului de praf, verificați orificiul de aspirație și îndepărtați orice obiect străin.
5. Ștergeți ușor senzorul, conectorii încărcătorului și bornele de contact cu o soluție de curățat sau cu ajutorul unei lavete moi. Asigurați-vă că în stația de încărcare nu pătrund sub nicio formă apă sau alte lichide.
6. Ștergeți ușor suprafața dispozitivului cu ajutorul unei substanțe de curățat sau cu o lavetă moale și uscată. Asigurați-vă că în dispozitiv nu pătrund sub nicio formă apă sau alte lichide.
7. Curățați periile laterale. În cazul în care în jurul periilor se încurcă mult păr, atunci acesta trebuie îndepărtat cu ajutorul unei foarfeci. Dacă periile laterale sunt defecte, atunci acestea trebuie înlocuite.
8. Nu utilizați benzină, alcool sau alți detergenți puternici, iritanți pentru a curăța aparatul.
9. Dacă nu utilizați produsul o perioadă mai îndelungată de timp, încărcăți-l complet și opriți-l. Depozitați aspiratorul robot într-un loc uscat și răcoros.

PROBLEME FRECVENTE

Problemă	Indicator problemă	Soluție
Senzorul din stânga nu funcționează corespunzător	Indicatorii luminoși clipește de două ori, iar dispozitivul emite un sunet.	Verificați dacă nu cumva senzorul din partea stângă este acoperit de prea mult praf; îndepărtați praful.
Senzorul frontal nu funcționează corespunzător	Indicatorii luminoși clipește de trei ori, iar dispozitivul emite un sunet.	Verificați dacă nu cumva senzorul frontal este acoperit de prea mult praf; îndepărtați praful.
Senzorul din dreapta nu funcționează corespunzător	Indicatorii luminoși clipește de patru ori, iar dispozitivul emite un sunet.	Verificați dacă nu cumva senzorul din dreapta este acoperit de prea mult praf; îndepărtați praful.
Amortizorul de pe partea dreaptă nu funcționează corespunzător	Indicatorii luminoși clipește de șase ori, iar dispozitivul emite un sunet.	Verificați dacă protecția de pe partea dreaptă frontală este blocată.
Amortizorul de pe partea stângă nu funcționează corespunzător	Indicatorii luminoși clipește de șapte ori, iar dispozitivul emite un sunet.	Verificați dacă protecția de pe partea stângă frontală este blocată.
Defecțiune a roții stângi	Indicatorii luminoși clipește de opt ori, iar dispozitivul emite un sunet.	Verificați dacă roata stângă este prinsă sau blocată.
Defecțiune a roții drepte	Indicatorii luminoși clipește de nouă ori, iar dispozitivul emite un sunet.	Verificați dacă roata dreaptă este prinsă sau blocată.
Eroare a ventilatorului intern	Indicatorii luminoși clipește de 12 ori, iar dispozitivul emite un sunet.	Verificați dacă ventilatorul este blocat de anumite corpuri străine.
Defecțiune a periei laterale	Indicatorii luminoși clipește de 13 ori, iar dispozitivul emite un sunet.	Verificați dacă periile de pe partea stângă și dreaptă sunt blocate
Defecțiune a bateriei	Indicatorii luminoși clipește de 18 ori, iar dispozitivul emite un sunet.	Baterie complet descărcată sau defectă. Bateria trebuie înlocuită.

DATE TEHNICE

Tensiune: 7,4 V DC

Putere nominală: 11,2 W

Tensiune de intrare adaptor: 100-240 V AC, 50/ 60 Hz
0,35A MAX

Tensiune de ieșire adaptor: 12 V  1000 mA

Durata de încărcare: 3 ore

Durata de funcționare: 60 - 90 minute

GARANȚIE ȘI SERVICIU CLIEȚI

Aparatele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros înaintea livrării. Dacă, în ciuda tuturor măsurilor luate în timpul producției sau al transportului, au apărut daune, trimiteți aparatul înapoi comerciantului. Pe lângă drepturile legale, cumpărătorul are opțiunea de a solicita garanția după criteriile următoare:

Oferim o garanție de 2 ani pentru aparatul achiziționat, începând cu ziua vânzării. Dacă aveți un produs defect, puteți să-l returnați direct la punctul de achiziționare.

Defectele care apar în urma utilizării neadecvate a aparatului și defecțiunile apărute în urma reparațiilor efectuate de persoane terțe sau montării de piese neoriginale nu sunt acoperite de această garanție. Păstrați întodeauna bonul de casă; fără bon pierdeți dreptul la orice garanție. În cazul deteriorărilor survenite din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare garanția își pierde valabilitatea. Nu răspundem pentru daunele

indirecte. Nu suntem răspunzători pentru daune sau răni rezultate din utilizarea incorectă sau din nerespectarea instrucțiunilor de siguranță. Daunele la nivelul accesoriilor nu înseamnă că întregul aparat va fi înlocuit gratuit. În acest caz, contactați serviciul clienți. Sticla spartă sau componentele din plastic se plătesc întotdeauna de către client. Daunele materialelor consumabile sau de uzură, precum și curățarea, întreținerea sau schimbul pieselor respective nu sunt acoperite de garanție și de aceea contra cost.

ELIMINARE ECOLOGICĂ



Reciclare – Directiva europeană 2012/19/UE

Acest simbol arată că produsul nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Pentru a evita daunele cauzate mediului înconjurător sau sănătății prin gestionarea necontrolată a deșeurilor, vă rugăm să aruncați aparatele în mod responsabil, pentru a promova reciclarea durabilă a resurselor. Pentru returnarea aparatului dvs. folosit, utilizați centrele de returnare și

colectare sau adresați-vă comerciantului de la care ați achiziționat acest aparat. Acesta poate elimina aparatul în mod ecologic.

BDSK Handels GmbH & Co. KG

Mergentheimer Straße 59

D-97084 Würzburg Germany

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby nie dopuścić do urazów lub uszkodzeń oraz aby maksymalnie wykorzystać możliwości urządzenia, przed rozpoczęciem jego użytkowania należy przeczytać wszystkie poniższe zalecenia. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lub odstąpienia komuś tego urządzenia, do urządzenia należy dołączyć również tę instrukcję.

W przypadku uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem przez użytkownika zaleceń podanych w niniejszej instrukcji gwarancja nie ma zastosowania. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem podanych w instrukcji zaleceń, zaniedbaniami oraz użytkowaniem w sposób niezgodny z wymaganiami opisanymi w instrukcji.



1. Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi.
2. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
3. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
4. Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
5. Urządzenia należy używać wyłącznie z oryginalnym zasilaczem dostarczonym wraz z urządzeniem.
6. Przed czyszczeniem lub pracami konserwacyjnymi należy odłączyć wtyczkę zasilacza z gniazdka.



7. Odłączany zasilacz sieciowy

<NLB100120W1U5S58>

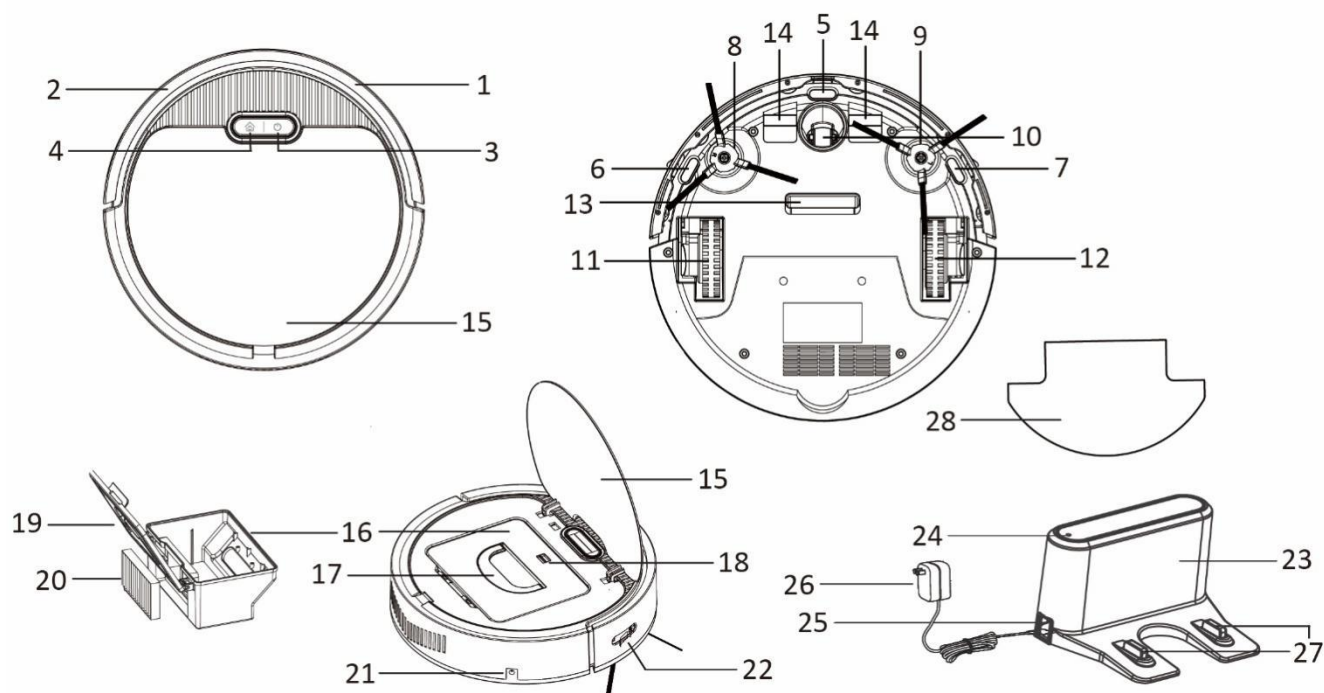
OSTRZEŻENIE: By naładować baterie, używać tylko zdejmowanej jednostki zasilającej załączonej do urządzenia.

8. To urządzenie posiada baterie, które mogą zostać wymienione wyłącznie przez wykwalifikowane osoby.
9. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
10. Należy dopilnować, aby kabel zasilający nie zwisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
11. Urządzenia i wtyczki kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ryzyko utraty życia wskutek porażenia prądem!
12. W celu wyjęcia wtyczki z kontaktu należy ciągnąć za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
13. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wolno go dotykać. Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, wyłączyć urządzenie i wysłać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu dokonania naprawy.
14. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.
15. Nigdy nie należy próbować otwierać obudowy urządzenia lub samodzielnie urządzenie naprawić. Mogłoby to doprowadzić do porażeniem prądem.
16. W czasie użytkowania nie należy nigdy zostawiać urządzenia bez nadzoru.
17. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.
18. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
19. Kabla nie należy owijać wokół urządzenia ani zaginać.
20. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
21. Urządzenie nadaje się do czyszczenia twardych podłóg, płytek i cienkich dywanów, natomiast nie nadaje się do

czyszczenia grubych dywanów.

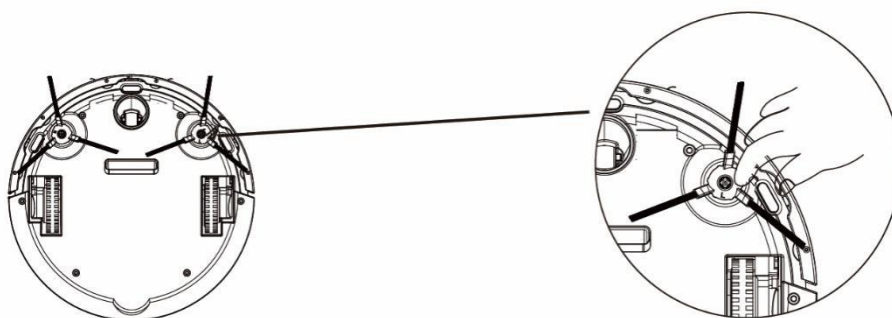
22. Gdy urządzenie jest używane na cienkim dywanie, nie należy używać szczotek bocznych, aby nie dopuścić do ich uszkodzenia.
23. Uszkodzony zasilacz należy wymienić tylko na oryginalną część od producenta.
24. Urządzenia nie należy używać w miejscach mokrych oraz w środowiskach łatwopalnych, wybuchowych i żrących.
25. Urządzenia nie należy używać do zbierania niedopałków papierosów lub zapalek.
26. Urządzenia nie należy używać do zbierania talku lub proszku z tonerów używanych w drukarkach laserowych i kserokopiarkach.
27. Urządzenia nie należy używać do zbierania ostrych przedmiotów takich jak kawałki szkła, ścinki z paznokci itp.
28. Przed użyciem należy odsunąć rzeczy delikatne (szkło, elementy oświetlenia itp.) i inne przedmioty (długie włosy, torebki/worki plastikowe, sznurki, przewody itp.), które mogą zaplątać się w szczotkach.
29. Na urządzeniu nie należy siadać ani ustawiać ciężkich przedmiotów.
30. Urządzenie i pojemnik na kurz należy regularnie czyścić.
31. Gdy urządzenie zepsuje się, akumulator należy oddać do recyklingu.

PODZESPOŁY



- | | |
|--|--|
| 1. Zderzak prawy | 15. Pokrywa urządzenia |
| 2. Zderzak lewy | 16. Pojemnik na kurz |
| 3. Włącznik (przycisk start/pauza) z kontrolką | 17. Uchwyt pojemnika na kurz |
| 4. Przycisk ładowania z kontrolką | 18. Przełącznik otwierania pojemnika na kurz |
| 5. Czujnik przedni | 19. Pokrywa pojemnika na kurz |
| 6. Czujnik prawy | 20. Filtr HEPA |
| 7. Czujnik lewy | 21. Port ładowania urządzenia |
| 8. Szczotka boczna prawa | 22. Czujnik przeszkód |
| 9. Szczotka boczna lewa | 23. Podstawa ładująca |
| 10. Koło główne | 24. Kontrolka na podstawie ładującej |
| 11. Koło prawe | 25. Port ładowania na podstawie ładującej |
| 12. Koło lewe | 26. Zasilacz |
| 13. Otwór zasysający | 27. Styk w podstawie ładującej |
| 14. Styk w urządzeniu | 28. Mop |

Montaż szczotki bocznej



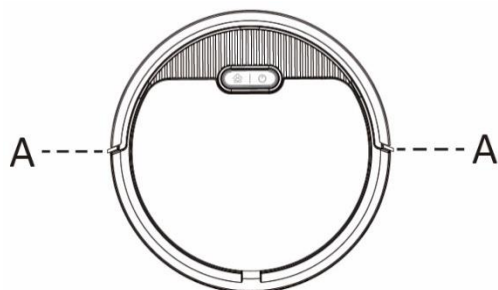
Urządzenie jest oferowane w komplecie z 4 szczotkami bocznymi; szczotki lewe różnią się od szczotek prawych. Aby prawidłowo założyć szczotki, podczas montażu, należy dopasować do siebie oznaczenia „L” (lewa strona) /

„R” (prawa strona) na szczotce i na spodzie urządzenia.

W dolnej części szczotki bocznej znajduje się kwadratowy otwór. Szczotkę należy ustawić kwadratowym otworem w dół i docisnąć tak, aby zatrzasnęła się w urządzeniu.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Wszystkie materiały opakowaniowe należy usunąć, a znajdujące się po bokach paski pianki (A) wyjąć.



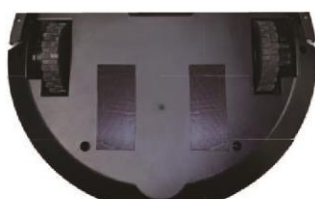
UŻYTKOWANIE

1. Zainstalować obie szczotki boczne w sposób opisany powyżej. Nie należy zamieniać miejscami strony lewej z prawą.
2. Położyć urządzenie na ziemi w celu wyczyszczenia go.
3. Gdy urządzenie będzie wyłączone, nacisnąć i przytrzymać włącznik, rozlegnie się sygnał dźwiękowy, i zaczną migać dwie kontrolki. Po 3 sekundach urządzenie przełączy się w tryb gotowości. W trybie tym będą się świecić obie kontrolki.
4. Nacisnąć przycisk start/pauza, rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy, a po 3 sekundach urządzenie rozpocznie sprzątanie. Teraz będzie się świecić tylko kontrolka przycisku start/pauza.
5. W urządzeniu można założyć mop do sprzątania. Aby założyć mop, należy wykonać kroki podane niżej. Aby nie dopuścić do powstawania plam po wodzie, do zmoczenia mopa nie należy używać zbyt dużej ilości wody. Mopa można używać wielokrotnie. Wystarczy zdjąć mopa i wypłukać; a przed ponownym założeniem do urządzenia wykręcić.

① Oderwać folię z dwóch pasków rzepów i nakleić je na spodnią powierzchnię urządzenia, tak jak na rysunku poniżej.

② Założyć mop na paski z rzepami.

1



2



6. W czasie pracy, nacisnąć przycisk start/pauza lub przycisk ładowania; urządzenie się zatrzyma i przełączy w tryb gotowości.
7. Aby wyłączyć urządzenie, najpierw należy je przełączyć w tryb gotowości, a potem nacisnąć i przez 3 sekundy przytrzymać włącznik.

UWAGI:

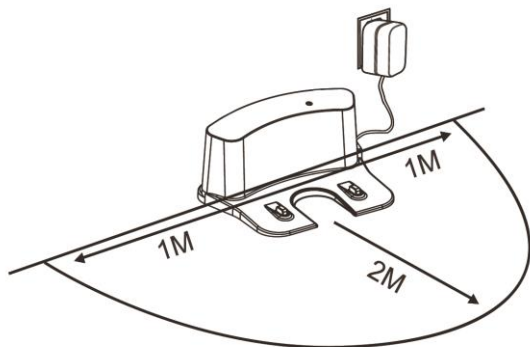
- W trybie gotowości urządzenie wyłącza się automatycznie po 5 minutach braku aktywności.
- W przypadku wykrycia usterki, urządzenie przełącza się w tryb błędu. Migają kontrolki i słychać sygnał dźwiękowy. Więcej informacji znaleźć można niżej w części „TYPOWE BŁĘDY”.

ŁADOWANIE

• Ładowanie w podstawie ładującej

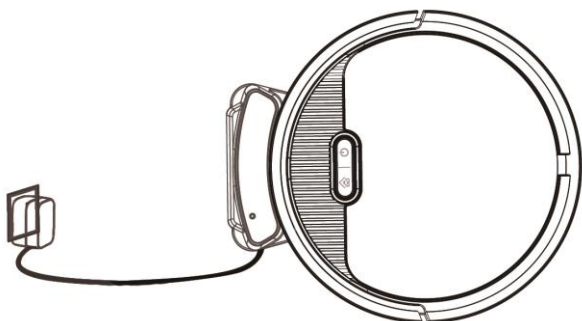
1. Aby ułatwić urządzeniu odszukiwanie na czas stacji ładowania, zaleca się, aby umieścić stację ładowania przy ścianie i zadbać o to, aby w promieniu 2 metrów z przodu i 1 metra z lewej i prawej strony nie znajdowały się żadne przeszkody (patrz rysunek poniżej).

Uwaga: Aby zamocować i przykleić podstawę do ładowania do ściany, można użyć załączonej taśmy dwustronnej (B).



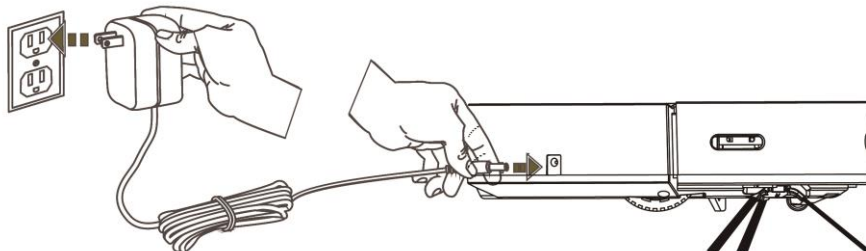
2. Podłączyć zasilacz najpierw do portu ładującego w podstawie ładującej, a następnie do kontaktu. Po podłączeniu zasilania zapali się kontrolka na podstawie ładującej.
3. Gdy akumulator rozładuje się, urządzenie wygeneruje 3-krotny sygnał dźwiękowy i automatycznie zacznie szukać podstawy ładującej. Włączy się kontrolka na przycisku ładowania, a kontrolka na włączniku zgaśnie. Gdy wciśnięty zostanie przycisk ładowania (w trybie gotowości), urządzenie rozpoczyna poszukiwanie stacji ładowania.

Uwaga: Urządzenie można także ręcznie ustawić na podstawie ładującej w celu naładowania. Dwa styki w urządzeniu należy umieścić na dwóch stykach w podstawie ładującej.



• Ładowanie bezpośrednio przez zasilacz

Podłączyć zasilacz do portu ładującego urządzenia, a następnie do kontaktu.



UWAGI:

- Podczas ładowania urządzenia kontrolka na włączniku będzie migać. Po zakończeniu ładowania kontrolka na włączniku będzie się świecić światłem ciągłym. (Jeżeli ładowanie odbywa się w podstawie ładującej, kontrolka na podstawie ładującej będzie także migać podczas ładowania i świecić światłem ciągłym, gdy

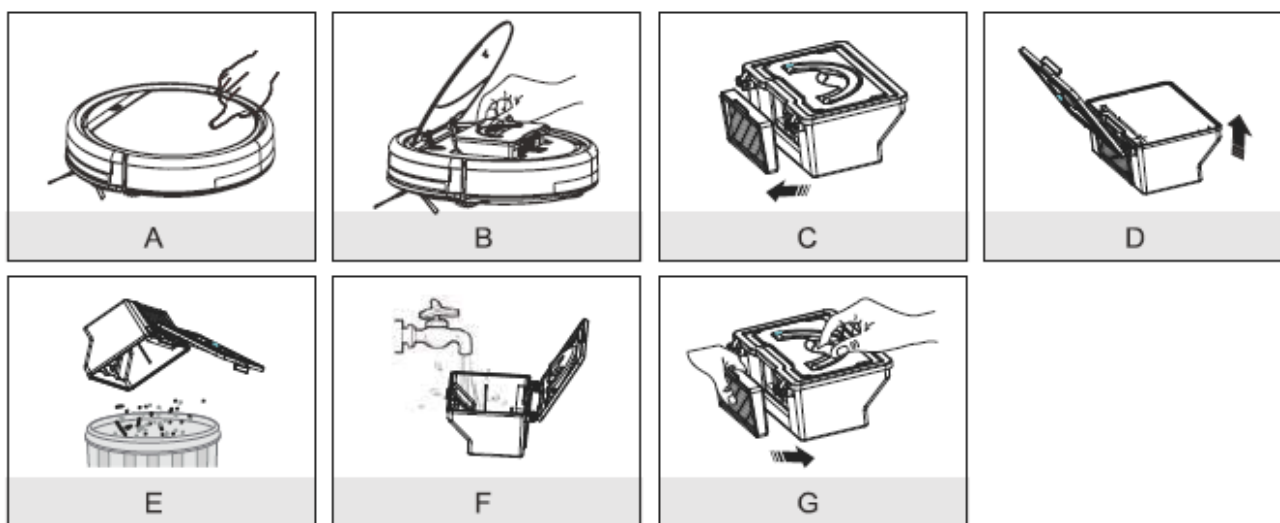
ładowanie dobiegnie końca.)

- Za pierwszym razem urządzenie należy ładować przez 12 godzin.
- Na co dzień zaleca się przechowywać urządzenie w podstawie ładującej. Należy pilnować, aby podstawa ładująca była podłączona do zasilania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Uwaga:

- Szczotka do czyszczenia jest zawarta w zestawie.
 - Filtra HEPA nie zaleca się prać. Jeśli filtr zostanie wyprany, przed założeniem z powrotem należy go dokładnie wysuszyć, a po 4-5 praniach filtr HEPA należy wymienić na nowy.
1. Przed czyszczeniem należy się upewnić, że urządzenie i podstawa ładująca są odłączone od zasilania.
 2. Urządzenia i zasilacza nie wolno czyścić przez zanurzenie w wodzie lub innych płynach.
 3. W celu wyczyszczenia pojemnika na kurz i filtra HEPA należy wykonać następujące kroki:
 - A. Podnieść pokrywę urządzenia.
 - B. Wyjąć pojemnik za uchwyt.
 - C. Wyjąć filtr HEPA. Filtr HEPA zaleca się wymieniać na nowy raz na 3-6 miesięcy. Jeśli filtr HEPA ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na nowy.
 - D. Popchnąć przełącznik otwierania, aby otworzyć pokrywę pojemnika na kurz.
 - E. Wysypać zawartość pojemnika na kurz. Upewnić się, że wlot pojemnika na kurz nie jest zablokowany.
 - F. Umyć pojemnik na kurz wodą i delikatnym detergentem. Przed założeniem z powrotem wypłukać i całkowicie wysuszyć.
 - G. Włożyć filtr HEPA z powrotem do pojemnika na kurz. Włożyć pojemnik na kurz z powrotem do urządzenia.



4. Po wyjęciu pojemnika na kurz, sprawdzić otwór zasysający urządzenia i usunąć jakiegokolwiek przedmiot nie będące częścią urządzenia.
5. Delikatnie przetrzeć czujniki oraz styki ładowania w urządzeniu i w podstawie ładującej miękką, suchą ściereczką. Nigdy nie wolno dopuścić do tego, aby do podstawy ładującej dostała się woda lub inne płyny.
6. Delikatnie przetrzeć powierzchnię urządzenia narzędziem do czyszczenia lub miękką, suchą ściereczką. Nigdy nie wolno dopuścić do tego, aby do urządzenia dostała się woda lub inne płyny.
7. Wyczyścić szczotki boczne. Jeżeli zaplątane jest w nie za dużo włosów, użyć nożyczek, aby je poprzecinać. Jeśli szczotki boczne są uszkodzone, należy je wymienić.
8. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać benzyny, alkoholu ani innych silnych, drażniących płynów czyszczących.

9. Jeżeli urządzenie nie będzie przez długi czas używane, należy je całkowicie naładować, a potem wyłączyć. Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

TYPOWE BŁĘDY

Tryb usterki	Sygnalizacja usterki	Rozwiązanie problemu
Usterka lewego czujnika	Kontrolka miga 2 razy i słyszać pojedynczy sygnał dźwiękowy.	Sprawdzić, czy lewy czujnik nie jest za bardzo zakurzony, wyczyścić go z kurzu.
Usterka przedniego czujnika	Kontrolka miga 3 razy i słyszać pojedynczy sygnał dźwiękowy.	Sprawdzić, czy przedni czujnik nie jest za bardzo zakurzony, wyczyścić go z kurzu.
Usterka prawego czujnika	Kontrolka miga 4 razy i słyszać pojedynczy sygnał dźwiękowy.	Sprawdzić, czy prawy czujnik nie jest za bardzo zakurzony, wyczyścić go z kurzu.
Usterka prawego zderzaka	Kontrolka miga 6 razy i słyszać pojedynczy sygnał dźwiękowy.	Sprawdzić, czy prawa osłona przednia nie jest zablokowana.
Usterka lewego zderzaka	Kontrolka miga 7 razy i słyszać pojedynczy sygnał dźwiękowy.	Sprawdzić, czy lewa osłona przednia nie jest zablokowana.
Usterka lewego koła	Kontrolka miga 8 razy i słyszać pojedynczy sygnał dźwiękowy.	Sprawdzić, czy lewe koło nie jest zablokowane lub czy nie zaplątało się w coś.
Usterka prawego koła	Kontrolka miga 9 razy i słyszać pojedynczy sygnał dźwiękowy.	Sprawdzić, czy prawe koło nie jest zablokowane lub czy nie zaplątało się w coś.
Usterka wewnętrznego wentylatora	Kontrolka miga 12 razy i słyszać pojedynczy sygnał dźwiękowy.	Sprawdzić, czy w wentylatorze nie ma żadnych obcych przedmiotów.
Usterka bocznej szczotki	Kontrolka miga 13 razy i słyszać pojedynczy sygnał dźwiękowy.	Sprawdzić, czy lewa i prawa szczotka boczna nie zaplątały się w coś.
Usterka akumulatora	Kontrolka miga 18 razy i słyszać pojedynczy sygnał dźwiękowy.	Akumulator zbyt głęboko rozładowany lub uszkodzony. W takiej sytuacji konieczna jest wymiana akumulatora na nowy.

SPECYFIKACJA PRODUKTU

Napięcie: 7,4 V, prąd stały

Moc znamionowa: 11,2 W

Wejście zasilacza: 100-240 V ~ 50/60 Hz

MAKS. 0,35 A

Wyjście zasilacza: 12 V  1000 mA

Czas ładowania: 3 godziny

Czas nieprzerwanego działania: 60 - 90 minut

GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy. Dodatkowo do stosowanych powszechnie przepisów, nabywca ma prawo do reklamacji na

podstawie, warunków niniejszej gwarancji:

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem. Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymienia wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

USUWANIE PRZYJAZNE ŚRODOWISKU



Recykling – Dyrektywa europejska nr 2012/19/UE

Ten znak oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, poddaj produkt procesowi recyklingu w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystywania zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z

systemu oddawania zużytych produktów lub skontaktuj się ze sprzedawcą. Sprzedawca może przyjąć produkt w celu przeprowadzenia bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
D-97084 Würzburg Germany

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez impérativement les instructions suivantes avant l'utilisation afin d'éviter les blessures ou les dommages et d'obtenir le meilleur résultat avec l'appareil. Conservez ce mode d'emploi à un endroit sûr. Si vous remettez l'appareil à une autre personne, assurez-vous de remettre également ce mode d'emploi.

La garantie perd sa validité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de ce mode d'emploi. Le fabricant/l'importateur décline toute responsabilité pour des dommages causés par le non-respect du mode d'emploi, une utilisation négligente ou une utilisation non conforme aux exigences de ce mode d'emploi.



1. Lisez le mode d'emploi.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Les enfants doivent être surveillés s'ils effectuent le nettoyage et des travaux d'entretien exécutables par l'utilisateur.
5. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation livré.
6. La fiche de l'adaptateur doit être débranchée de la prise avant le nettoyage ou l'entretien.

7.  Unité d'alimentation amovible

<NLB100120W1U5S58>

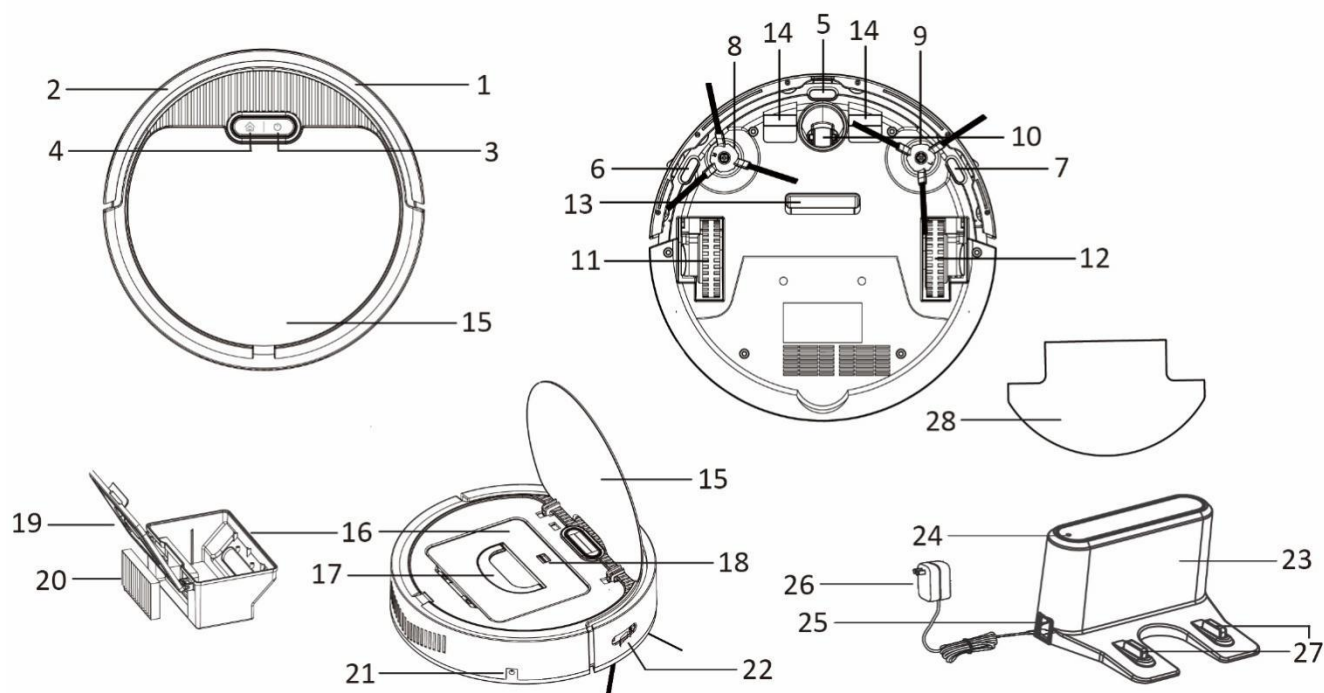
AVERTISSEMENT : utilisez uniquement le chargeur amovible livré avec cet appareil pour charger la batterie.

8. Cet appareil contient des piles qui ne peuvent être remplacées que par des personnes qualifiées.
9. Avant de brancher la fiche à la prise, veuillez vérifier que la tension et la fréquence correspondent aux spécifications sur la plaque signalétique.
10. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des bordures tranchantes et tenez-le à distance des objets chauds et des flammes nues.
11. Ne plongez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans d'autres liquides. Il existe un danger de mort par électrocution !
12. Pour retirer la fiche de la prise, tirez la fiche. Ne tirez pas le cordon d'alimentation.
13. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Retirez la fiche de la prise de courant, éteignez l'appareil et envoyez-le à un service clientèle agréé à des fins de réparation.
14. Ne pas brancher ou débrancher la fiche de l'appareil de la prise de courant avec une main mouillée.
15. N'essayez en aucun cas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ou de le réparer vous-même. Cela pourrait provoquer un choc électrique.
16. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
17. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial.
18. Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu.
19. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
20. L'appareil est destiné à l'usage intérieur uniquement.
21. L'appareil est destiné au nettoyage de sols durs, de carrelages et de tapis à poils courts. Il n'est pas destiné au nettoyage de tapis à poils longs.
22. Si l'appareil se trouve sur un tapis fin, il ne devrait pas

utiliser des brosses latérales pour les protéger.

23. Un bloc d'alimentation endommagé ne devrait être remplacé qu'avec des composants originaux du fabricant.
24. L'appareil ne doit pas être utilisé dans des endroits humides, explosifs ou agressifs.
25. L'appareil ne doit pas être utilisé pour aspirer des cigarettes ou allumettes inutilisées.
26. L'appareil ne doit pas être utilisé pour aspirer du talc ou toner qui a été utilisé dans des imprimantes laser ou des copieurs.
27. L'appareil ne doit pas être utilisé pour aspirer des objets pointus ou tranchants, p.ex. verre, clous, etc.
28. Enlever des objets fragiles (verres, lampes, etc.) et d'autres objets (cheveux longs, sacs en plastique, ficelles, fils, etc.) qui pourraient se prendre dans les brosses.
29. Ne vous asseyez pas sur l'appareil et ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil.
30. Nettoyer régulièrement l'appareil et le bac à poussière.
31. Recycler la pile si l'appareil est cassé.

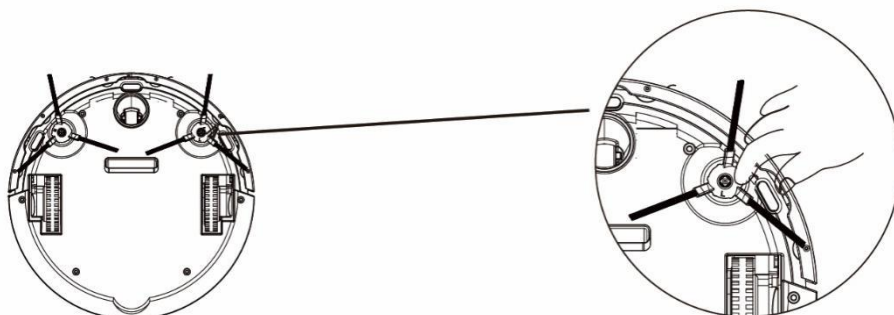
COMPOSANTS



1. Pare-chocs droite
2. Pare-chocs gauche
3. Bouton marche/arrêt (démarrage/pause) avec voyant
4. Bouton de charge avec voyant
5. Capteur devant
6. Capteur droite
7. Capteur gauche
8. Brosse latérale droite
9. Brosse latérale gauche
10. Roue principale
11. Roue droite
12. Roue gauche
13. Ouverture d'aspiration
14. Ports de chargement

15. Couvercle de l'appareil
16. Bac à poussière
17. Poignée du bac à poussière
18. Ouvreur du bac à poussière
19. Couvercle du bac à poussière
20. Filtre HEPA
21. Port de chargement de l'appareil
22. Capteur d'obstacles
23. Station de charge
24. Voyant de la station de charge
25. Port de chargement de la station de charge
26. Bloc d'alimentation
27. Contacts de charge
28. Vadrouille

Monter les brosses latérales

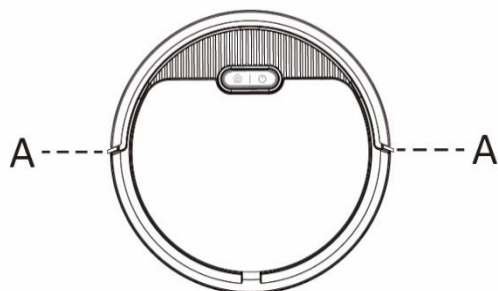


L'appareil est livré avec quatre brosses latérales pour le côté droite et gauche. Respecter les indicateurs «L» (gauche) et «R» (droite) sur les brosses et sur le côté inférieur de l'appareil lors du montage pour monter des brosses au côté correcte.

Sous la brosse latérale se trouve une ouverture carrée. Aligner la brosse avec l'ouverture carrée au-dessous et pousser dedans jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

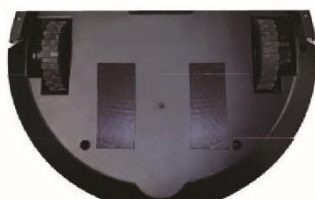
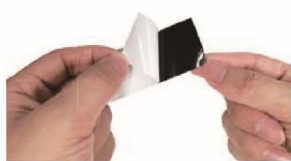
Retirer l'emballage complet et les bandes en mousse synthétique (A) des deux côtés.



COMMANDE

1. Monter les deux brosses latérales comme décrit ci-avant. Ne pas échanger le côté gauche et le côté droit.
 2. Placer l'appareil dans l'endroit à aspirer.
 3. Si l'appareil est éteint, maintenir le bouton marche/arrêt enfoncé. Des signaux sonores sont émis et les deux voyants clignotent. Après 3 secondes, l'appareil passe en mode veille. Dans ce mode, les deux voyants sont constamment allumés.
 4. Pousser le bouton démarrage/pause. L'avertisseur émet un son et après trois secondes d'attente l'appareil commence à nettoyer. Maintenant, seulement le voyant du bouton démarrage/pause est allumé.
 5. Une vadrouille peut être montée à l'appareil. Procédez de manière suivante pour monter la vadrouille : Pour éviter des taches d'eau, ne pas utiliser trop d'eau pour humidifier la vadrouille. La vadrouille est réutilisable. Simplement enlever la vadrouille et la laver. Laisser sécher avant de le monter à l'appareil.
- ① Retirer les deux fermetures velcro et les fixer au recto de l'appareil comme illustré ci-après.
- ② Placer la vadrouille sur les fermetures velcro.

1



2



6. Pousser le bouton démarrage/pause ou le bouton de charge pendant l'utilisation pour arrêter l'appareil et le mettre en mode veille.
7. Pour éteindre l'appareil, le mettre d'abord en mode veille. Pousser le bouton marche/arrêt pour env. 3 secondes.

REMARQUES :

- S'il n'y a pas de commande pendant cinq minutes en mode veille, l'appareil s'éteint automatiquement.
- En cas de panne, l'appareil passe en mode d'erreur. Les voyants clignotent et l'avertisseur retentit. Voir le chapitre «DEFAUTS FREQUENTS» ci-après.

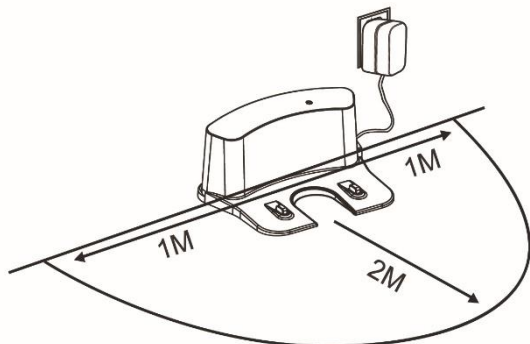
CHARGER

- **Charger à la station de charge**

1. Pour que l'appareil puisse trouver la station de charge à temps, il est recommandé de la placer directement

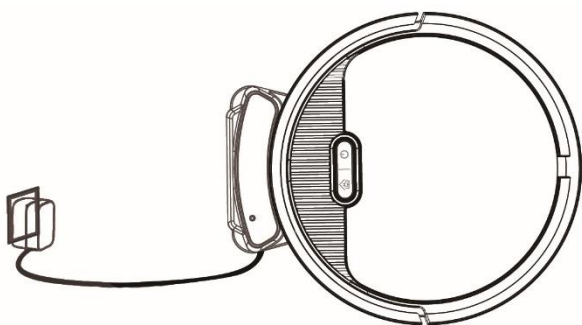
à un mur latéral. Autour de la station, il devrait avoir aucun obstacle 2 m à l'avant et 1 m à gauche et à droite (voir figure ci-après).

Remarque : pour fixer la station de charge, vous pouvez utiliser les autocollants double-face fournis (B) à l'arrière de la station de charge et au mur.



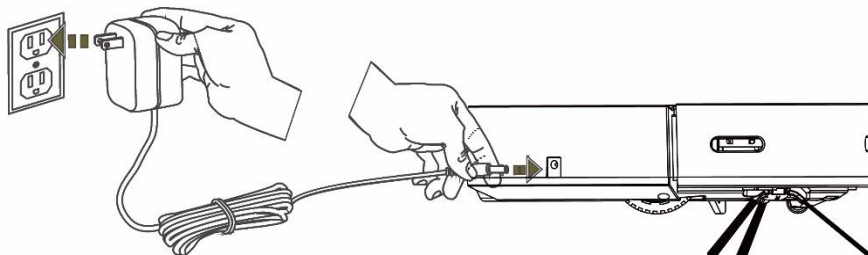
2. Connecter d'abord le bloc d'alimentation au port de chargement de la station de charge et brancher ensuite à une prise. Le voyant de la station de charge s'allume dès qu'elle est alimentée en électricité.
3. Quand la batterie est presque vide, l'avertisseur de l'appareil émet trois sons. Ensuite, l'appareil lance automatiquement la recherche de la station de charge. Le voyant du bouton de charge s'allume maintenant et le voyant du bouton marche/arrêt s'éteint. Si le bouton de charge est poussé (en mode veille), l'appareil commence également de chercher la station de charge.

Remarque : pour charger l'appareil, vous pouvez aussi le placer à la main dans la station de charge. Vérifier que les contacts de charge sont alignés aux deux ports de charge.



- **Charger directement avec le bloc d'alimentation**

Brancher le bloc d'alimentation au port de charge de l'appareil et ensuite à une prise.



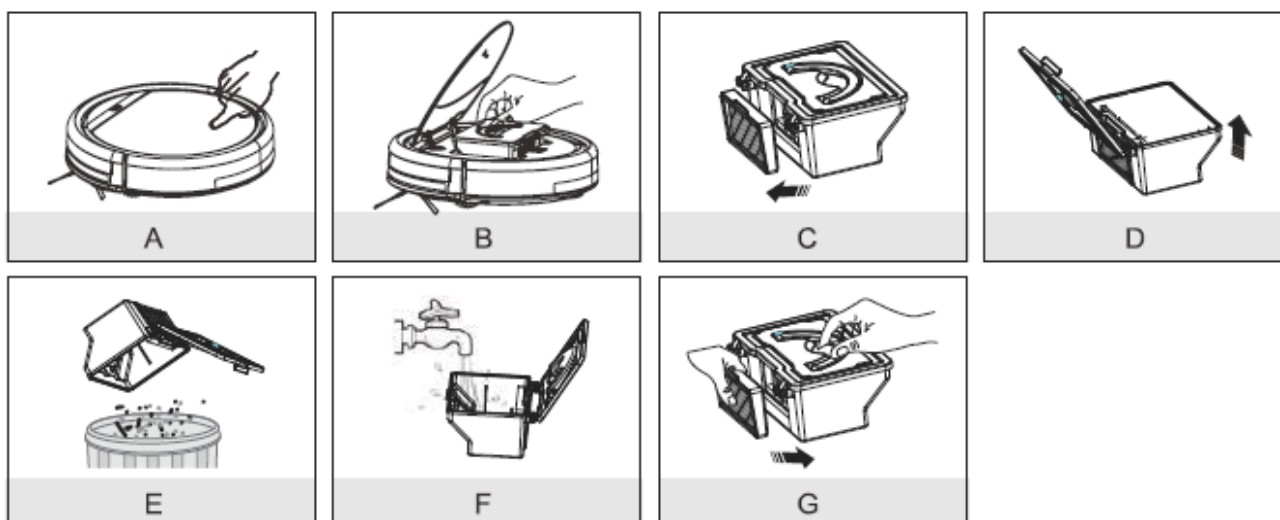
REMARQUES :

- Le voyant du bouton marche/arrêt s'allume quand l'appareil est en train d'être chargé. Après que le chargement est terminé, le voyant du bouton marche/arrêt reste allumé. (Si le chargement se fait à partir de la station de charge, le voyant de la station de charge clignote pendant le chargement et reste allumé après que le chargement est terminé.)
- Le premier chargement de l'appareil devrait durer 12 heures.
- Pour une utilisation quotidienne, il devrait laisser l'appareil dans la station de charge. Assurer que la station de charge est alimentée en électricité.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Remarque :

- Une brosse de nettoyage est incluse dans l'étendue de la livraison.
 - Nous ne conseillons pas de laver le filtre HEPA. Si vous l'avez lavé, laissez-le sécher complètement et remplacez-le avec un nouveau filtre HEPA s'il a été lavé quatre ou cinq fois.
1. Vérifier avant le nettoyage que l'appareil et la station de charge ont été débranchés de la prise.
 2. Ne pas plonger l'appareil ou le bloc d'alimentation dans l'eau ou dans d'autres liquides pour les nettoyer.
 3. Procéder de la manière suivante pour nettoyer le bac à poussière et le filtre HEPA :
 - A. Relever le couvercle de l'appareil.
 - B. Retirer le bac à poussière à la poignée.
 - C. Retirer le filtre HEPA. Après 3 à 6 mois d'utilisation, il est recommandé d'insérer un nouveau filtre HEPA. Si le filtre HEPA est défectueux, il devrait être remplacé.
 - D. Pousser sur l'ouvreur pour ouvrir le couvercle du bac à poussière.
 - E. Vider le bac à poussière. Veiller à ce que l'apport du bac à poussière ne soit pas bloqué.
 - F. Nettoyer le bac à poussière avec de l'eau ou un nettoyant ménager doux. Rincer et sécher soigneusement avant de le réinsérer.
 - G. Réinsérez le filtre HEPA dans le bac à poussière. Réinsérez le bac à poussière dans l'appareil.



4. Après avoir retiré le bac à poussière, contrôler l'ouverture d'aspiration et enlever des éventuels corps étrangers.
5. Essuyer doucement le capteur, les ports de charge et les contacts de charge avec un nettoyeur ou un chiffon doux et sec. Ne laisser en aucun cas de l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans la station de charge.
6. Essuyer doucement la surface de l'appareil avec un nettoyeur ou un chiffon doux et sec. Ne laisser en aucun cas de l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans l'appareil.
7. Nettoyer les brosses latérales. Si trop de cheveux se sont emmêlés, il devrait les couper soigneusement avec des ciseaux. Remplacer les brosses latérales si elles sont défectueuses.
8. Ne pas utiliser de pétrole, de l'alcool ou d'autres nettoyants fortement irritants pour nettoyer l'appareil.
9. Si l'appareil n'est pas utilisé pour une période prolongée, il devrait le charger complètement et l'éteindre. Stocker l'appareil à un endroit frais et sec.

DEFAUTS FREQUENTS

Défaut	Signal de défaut	Résolution
Capteur gauche en panne	Les voyants clignotent deux fois et l'avertisseur émet un son.	Contrôler s'il y a trop de poussière au capteur gauche; enlever la poussière.
Capteur devant en panne	Les voyants clignotent trois fois et l'avertisseur émet un son.	Contrôler s'il y a trop de poussière au capteur devant; enlever la poussière.
Capteur droite en panne	Les voyants clignotent quatre fois et l'avertisseur émet un son.	Contrôler s'il y a trop de poussière au capteur gauche; enlever la poussière.
Pare-chocs droite en panne	Les voyants clignotent six fois et l'avertisseur émet un son.	Contrôler si le boîtier à l'avant à droite est bloqué.
Pare-chocs gauche en panne	Les voyants clignotent sept fois et l'avertisseur émet un son.	Contrôler si le boîtier à l'avant à gauche est bloqué.
Roue gauche en panne	Les voyants clignotent huit fois et l'avertisseur émet un son.	Contrôler si la roue gauche s'est prise ou bloquée.
Roue droite en panne	Les voyants clignotent neuf fois et l'avertisseur émet un son.	Contrôler si la roue droite s'est prise ou bloquée.
Ventilateur intérieur en panne	Les voyants clignotent douze fois et l'avertisseur émet un son.	Contrôler si des corps étrangers se sont pris dans le ventilateur.
Brosse latérale en panne	Les voyants clignotent 13 fois et l'avertisseur émet un son.	Contrôler si les brosses latérales à gauche ou à droite sont bloquées.
Batterie en panne	Les voyants clignotent 18 fois et l'avertisseur émet un son.	Batterie en décharge profonde ou défectueuse. La batterie doit être remplacée.

DONNEES TECHNIQUES

Tension : 7,4 V CC

Puissance nominale : 11,2 W

Entrée du bloc d'alimentation : 100-240 V CA, 50/60 Hz
0,35 A MAX

Sortie du bloc d'alimentation : 12 V  1000 mA

Temps de chargement : 3 heures

Fonctionnement continu : 60-90 minutes

GARANTIE ET SERVICE CLIENTELE

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité strict avant la livraison. Si, malgré toutes les précautions prises, des dommages sont survenus au cours de la production ou du transport, retournez l'appareil au revendeur. En plus des droits légaux, l'acheteur a l'option de demander une garantie selon les conditions suivantes :

Nous offrons une garantie de deux ans pour l'appareil acheté, à compter de la date de vente. Si vous avez un produit défectueux, veuillez contacter directement le vendeur.

Les défauts résultant d'une manipulation incorrecte de l'appareil et les dysfonctionnements dus à l'intervention et aux réparations de tiers ou à l'installation de pièces non originales ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours le reçu car dans le cas contraire, toute garantie est exclue. En cas de dommages causés par le non-respect du mode d'emploi, la garantie est annulée. Nous ne sommes pas responsables des dommages indirects qui en découlent. Nous ne sommes pas responsables pour des

dommages matériels ou des blessures causés par la mauvaise utilisation ou le non-respect des consignes de sécurité. Des dommages des accessoires ne signifient pas que l'appareil complet sera remplacé gratuitement. En ce cas, veuillez contacter notre service clientèle. Le verre brisé ou les pièces en plastique sont toujours payantes. Les dommages sur les consommables ou les pièces d'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement des pièces en question ne sont pas couverts par la garantie et sont par conséquent payants.

ELIMINATION ECOLOGIQUE



Recyclage – directive européenne 2012/19/CE

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Afin de prévenir les dommages environnementaux et sanitaires liés à l'élimination incontrôlée des déchets, veuillez les éliminer de manière responsable afin de promouvoir le recyclage durable des ressources.

 Veuillez utiliser des systèmes de collecte ou de retour pour retourner votre appareil usagé ou contactez le vendeur auprès duquel vous avez acheté cet appareil. Celui peut éliminer l'appareil dans le respect de l'environnement.

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
97084 Würzburg, Allemagne